



**AURKIBIDE NAGUSIA  
(1948-1992)**

Faksimilea



# EGAN

## AURKIBIDE NAGUSIA

(EGAN 1948-1992 urteak)

Gillermo Etxeberria, Luis M. Mujika eta  
Maite Mujikak prestatuturiko aurkibidea



*«Nah. Euzko Adiskideen Elkarte»*

EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEKO  
"BOLETIN"-AREN EUSKARAZKO GEHIGARRIA

Idazkaritza: Euzko Adiskideen Elkarte. Gipuzkoako Salla  
992 Postakutxatila — DONOSTIA

---

1993

---



*Gipuzkoako Foru Aldundiak  
eta  
Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak  
diruz lagundutako aldizkaria*

ISSN: 0422 - 7328. EGAN

Legezko Gordailua: S.S. 289/1958

Inprimategia: IZARBERRI, S.A. - 36. Industri Poligonoa. - USURBIL.

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak*

*bere «Hirugarren Garaiko»*

*berrogeitamargarren urteurrena*

*ospatzen du aurten.*

*Entitate honen hirugarren aro honetan (1944-1993),*

*Gipuzkoako Komisioak,*

*bere ardura izan dituen «RSBAP-en Boletina»*

*eta honen euskarazko gehigarri den «Egan»-en*

*aurkibide osoak argitara emateko erabakia hartu zuen;*

*hauek Euskal Herriko gaiak aztertzen dituenentzat*

*bereziki eginak izan dira.*

*Uste dugu Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak,*

*betidanik izan duen efikaziaren ildoan,*

*atsegin haundiz onartuko dituela*

*urteurren hau dela eta argitara eman ditugun lan hauek.*

*Eskerrik beroenak eman beharrean aurkitzen gara,*

*urteetan zehar gure kolaboratzaile izan diren guztiei,*

*haiei esker konta bait dezakegu*

*lan bikain eta ugari hauekin.*

*Eta baita ere, gure eskerrik onenak*

*urteetan zehar hain laguntza desinteresatua*

*eman diguten Institutuzio eta Entitateei.*

*Euskalerrriak eta bere Kulturak biziki estimatuko die.*

E.A.E.



## AURKIBIDEA

<b>AUTOREEN AURKIBIDEA</b> .....	11
<b>AURKIBIDE TEMATIKOA</b> .....	73
<b>I.—LITERATUR AZTERKETA</b> .....	75
1.—Ahozko literatura .....	75
2.—lirika zaharra .....	75
3.—Pastoralak antzerkia .....	76
4.—Bertsolaritza .....	76
5.—Lirika-modernoak .....	77
6.—Kritiken azterketak .....	77
7.—Literatura orokorra .....	77
8.—Autoreak .....	77
9.—Kanpoko lirika .....	80
10.—Kanpoko narratiba eta antzerkia .....	80
<b>II.—SORKUNTZA</b> .....	81
1.—Testu-zaharrak .....	81
2.—Garaiko testuak .....	81
3.—Poesia .....	81
4.—Ipuin eta kontakizunak .....	86
5.—Narratiba .....	90
6.—Antzerkia .....	92
a) Antzerki Historikoa .....	92
b) Antzerki Modernoa .....	92
7.—Bertsolaritza .....	93
<b>III.—SORKUNTZA GAZTELANIAZ</b> .....	95
1.—Poesia .....	95
2.—Narratiba .....	96
3.—Antzerkia .....	96
<b>IV.—ITZULPENAK</b> .....	97
1.—Poesia .....	97
a) Gaztelaniaz .....	97
b) Frantsesa .....	98
c) Ingelesa .....	98
d) Alemaniarra .....	98

e) Italiarra .....	98
f) Galizieraz .....	98
g) Katalaneraz .....	98
h) Besteak .....	99
2.—Narratiba, biografia eta abar .....	99
a) Gaztelania .....	99
b) Frantsesa .....	101
c) Ingelesa .....	101
d) Italiarra .....	101
e) Alemaniarra .....	102
f) Besteak .....	102
3.—Antzerkia .....	102
a) Gaztelania .....	102
b) Frantsesa .....	102
c) Alemaniarra .....	102
d) Besteak .....	103
V.—HIZKUNTZA .....	105
1.—Historia .....	105
2.—Azterketak .....	106
a) Dialektologia .....	106
b) Euskara batua .....	106
c) Fonetika .....	106
d) Lexikoa .....	106
e) Morfologia .....	106
f) Onomastika .....	107
g) Ortografia .....	107
h) Sintaxia .....	107
i) Soziologia .....	107
j) Toponimia .....	107
VI.—ADABAKIAK .....	109
1.—Berriketan .....	109
2.—Emakumeak .....	109
3.—Galderantzunak .....	110
4.—Gastronomia .....	110
5.—Munduz-mundukoa .....	111
6.—Nahas-mahas. Orotarikoak .....	112
7.—Nekrologiak .....	119
8.—Pintura, musika eta artea .....	120
9.—Sariketak .....	121
VII.—BIBLIOGRAFIA .....	123
1.—liburu-sailak .....	123
2.—Kritika eta errescinak .....	123
3.—Zinema .....	131



## HITZAURREA

*EGAN* aldizkari literarioa Euskalerriko Adiskideen Elkarteak gaztelaniaz argitaratzen duen *BOLETIN*-aren euskal gehigarria izan da haseratik. *EGAN*-ek, ia, mende erdia bete du, lehen aldiz 1948 urtean argitaratu baitzen. Aurkibide nagusi honetan 1948 urtetik 1992 arte aldizkarian azalduko artikulua, artikuluska, albiste, adabaki eta bestetariko lanen zerrenda sistematikoa eskaintzen dugu.

Pozgarria da, benetan, aldizkari literario bat berrogeitabost urtetan, ia etenik gabe, kalera irtetzea. Denok dakigu aldizkari literario gehien bizia aski labur, eten eta urria izan ohi dela. *EGAN*-ek arioski gainditu du erronka hori.

*EGAN* aldizkaria, bestalde, gerra ostean, eta ondorengo frankismoaren herstura politikoan, *EUZKO GOGOIA*-rekin batean, euskararen alor literarioa zintzoen zaindu zuena izan da. Bere orrietan, azterketa literarioez gain, erruz sorkuntzazko lanak, poesiak, ahozko literatura, antzerkiak, albisteak, eta liburugintzaren inguruan sorturiko kritikak eta erreseinak. *EGAN*-ek, gainera, lehen urtetan ateak irekita eduki zizkion albokide dugun gaztelaniari, bertan Gabriel Celaya eta Cuadra de Salcedo gisako autoreek parte hartu zutelarik. Gerora euskarari, soilik, irekia mentendu da, beste kulturak *BOLETIN*-ean bazituelako azalpen hedatuagoak. *EGAN*-en lehen zuzendaritzan berme handizko hiru gizon ikusten ditugu, hots, A. Arrue, Aingeru Irigarai eta K. Mitxelena. Mitxelenaren partaidetza, mintzoari dagokionez, oso hedatua da. Aipaturiko gizonen itzalak eta sostenguak posible egin zuen aldizkariaren lehen aro nagusia.

*EGAN*, gainera, literaturaren arlotik kanpo euskara beraren lagungarri izan da, naiz euskara batuaren hurratsak, adibidez, bere orrietan goiz ikus daitezkeelako. Gerora, Juan San Martin idazlearen ardura jasozuenetik, *EGAN*-ek ibilbide berriak egin zituen, narratibaren arloan, batez ere, euskal idazle berrien joerei leiho egokia eskainiz.

Esan dezakegu gerraosteko belaunaldi berrien lehia, asmo eta zituak, eta, bereziki, hain garrantzitsua izan zen 1960-1968-ko belaunaldiaren azalpen literarioak, eta ondorengo 1970 eta 1980-eko en hurratsak bertan erraz atzematen direla.

*EGAN*-en zuzendaritza berriari, 1992 ezkerostik aldizkariari mamiz eta azalez emaniko aldaketaren ondorioz, egokia iruditu zaio INDEX nagusi baten bitartez irakurleari *EGAN*-en argitaratutako lan guztien azalpen eroso eta sistematikoa eskaintzea. Irakurleak eskutan duen aurkibideak bi zati nagusi ditu. Lehenengoan *EGAN*-en, ia berrogaitabost urtetan, idatzi duten autore guztien zerrenda alfabetikoa ematen da. Autore horietan nabarmen K. Mitxelena, bereziki, liburuen kritika eta errescina eta filme-komentariotan, A. Irigarai, N. Alzola-Gerediaga eta Juan San Martin gisako idazleak. Ze luma oparoa eurena! Bigarren zatian alde tematikoa azaltzen da, atalik esanguratsuenak direlarik literatur azterketak (lirika zaharra, lirika modernoa, ahozko literatura), sorkuntza narratiboa eta poetikoa, itzulpenak (bereziki, gaztelania, frantsesa eta ingelesetik), antzerkiaren emaitzak, euskararen zenbait alderdi filologiko (toponimia, lexikoa, euskalkiak, hizkuntzaren soziologia), adabakiak (neurologiak, gastronomia, artea) eta bibliografia (bai zerrenda huts gisa, eta bai kritika bezala).

Adierazpen guztiek argitarapen-urtea, eta aldizkariaren urte eta orriak seinalaturik dituzte. Gure ustetan AURKIBIDEa aski zehatza eta erabilerreza da. Alderdi tematikoan, bestalde, irizpide kronologikoa jarraitu dugu, eta ez idazleei alfabetikoki dagokiena.

INDEX nagusi hau burutzen lan eskerga egin dute Maite Mujikak, Magisteritzan diplomatuak, Guillermo Etxeberiak, egungo aldizkariaren idazkariak, eta Luis Maria Mujikak, aldizkariaren zuzendariak.

Gure asmoa eginkizun honetan, lehenik, *EGAN*-en irakurleak orientatzea izan da, eta, gerora, beste edozein irakurle, idazle, irakasle eta literatur aztertzaileari tresna eroso eskaintzea.

Lana denen onuragarri gerta dadila espero dugu.

*Luis Maria Mujika*  
*EGAN-en zuzendaria*





## **AUTOREEN AURKIBIDEA**



## A

- A. – Jan-edanak (3-4, 1956, 86-87). – Fr. Luis Villasante: Kristau-fe-dea (1-2, 1987, 124-125).
- ABALEGIKO P. – Beti ikasle (1-6, 1975, 78-80).
- ABELBIDE, X. – Pika eta Lipua (3-4, 1985, 167-180).
- ADISKIDE BERRI. – Orixe gure artean (2-4, 1954, 1-2). – Berriketan (1-2, 1955, 1-4). – Pio Barojak esan digu (3-4, 1955, 1-4). – Estellako Aita Hilario Olazarane esan digu (5-6, 1955, 1-5). – Migel Angel Alvarezek esan digu (2, 1956, 1-4). – Migel Castelsek esan digu (3-4, 1956, 1-5). – Berriketan. Santiago Carrerok esan digu (5-6, 1956, 1-5). – Berriketan. Elgarresta jaunak esan digu (3-6, 1958, 139-141). – Berriketan. A. Steiger irakasleak esan digu (1-4, 1959, 1-5). – Berriketan. J. Oteitzak esan digu (5-6, 1959, 115-120). – Berriketan. Iruñetik (1-2, 1960, 3-7).
- AGER. – Olerkia: Bakartasuna (1-6, 1964, 71).
- AGERRE. B. – Etxe abereak (4-6, 1963, 137-141).
- AGERRE, Joxe. – Egutegian ohar-ketan (2, 1949, 7-13). – Jentillen emakumeak (3, 1949, 19-21).
- AGINAGA. – Euskal kulturaren kontra (3-6, 1958, 165-167). – Behar ginuen bakarra (1-3, 1961, 6-9).
- AGIRRE, D. – Gabonak Euskalerrian (5-6, 1956, 45). – Nobela-saria (1-2, 1958, 101).
- AGIRRE, M<sup>a</sup> Dolores. – Bakarrizketa (2, 1950, 27-31). – Emakumeak. Bear-bearra (5-6, 1956, 99-102).
- AGIRRE ODRIOZOLA. – Hirustak hosto bi baino ez zituen (1-6, 1975, 132-136).

- AIERBE. – Iñere zuria (5-6, 1956, 82-86). – Gabon afari bat (5-6, 1956, 130-132). – Kontu-kontari: Arbola santua (1-3, 1961, 67-70). – Pello biurka (1-6, 1975, 55-60).
- AIZARNA, Santiago. – Juan San Martinei (1-6, 1983, 77-78).
- AJURIA, Karmelo. – Axularren *Gero*. Adjetibo posesiboen azterketa (4-6/1-6, 1970-1, 32-41).
- AKESOLO, L. – Liburuak : *Toponimia eusquerica de las Encartaciones de Vizcaya*. J. M<sup>a</sup> de Sasia (1-6, 1967, 122-125). – R. M. Azkue zenaren frantsesezko itzaldi bat (1-6, 1968, 6-8). – Azkue euskaltzale (1-3, 1969, 3-10). – Bertsolaritza. Fernando amezketarren garaian (4-6, 1969, 3-24). – Liburuak: Gure liburu zaharren sailcan. Bozas- Urrutiari bi ohartxo (4-6, 1969, 157).
- A.K.I. – Liburuak: Zaitegi ta Plazaola Joakin: *Bidalien eginak* (5-6, 1955, 66-68).
- A.I. (Aldaratzailca). – Euskal literaturaren bilduma laburra (1, 1956, 12-13). – Euskal literaturaren bilduma laburra. I. Leizarraga (2, 1956, 10-17). – Euskal literaturaren Bilduma laburra. Beltran de Etxauz (1556-1641) (3-4, 1956, 11-12). – Adrien Gachitegy: *Les basques dans l'Ouest americain* (5-6, 1956, 54-55).
- ALBISU, Anastasio. – Ardoaz (1-2, 1986, 162).
- ALDEKO. – Umien gauzak (1-2, 1960, 71-72).
- ALIGHIERI-Dante-G. Aresti – Danteren komedia, infernua (5-6, 1985, 79-84).
- ALTUNA, P. – Munduz-mundu: (Euskaldunak Salamankan) (1-2, 1957, 67-69). – Mitxelena euskal gramatikari (3-6, 1987, 49-54).
- ALTZARTE. – Orierriagako unai gaztea (1-6, 1967, 67-68).
- ALTZOLA-GEREDIAGA, N. / N.A.G. / N. Alzola. – Liburuak: (De-launeten *Noticias históricas y genealógicas de la casa solar de Artola, 1450-55*) (3-4, 1957, 228-231). – Liburuak: (A.F. de Fuenterrabiaren *Ensayo Bibliográfico de la Provincia Capuchina de Navarra-Cantabria-Aragón*) (5-6, 1957, 366). – Euskal-Bibliografiako oharrak (Otegitar Klaudio: 1836-1890) (5-6, 1957, 367-374). – *EGAN*-en bibliografia (1-2, 1958, 111-118). – *El Bidasoa* (1-2, 1958, 107-108). – Amadeo Delaunet (3-6, 1958, 244). – Li-



buruak: La casa de Churruca y sus alianzas (3-6, 1958, 244). – Archivo de la casa de juntas de Guernica. Catálogo de genealogías (3-6, 1958, 245).

- ALIZOLA, N. – Euskal-bibliografia. Otaegi (3-6, 1960, 244-254). – Altubetar Seber (4-6, 1963, 194-196). – J.I. Uranga Berrondoren bibliografia (4-6, 1963, 247-250). – Liburuak: – Hil biziaren ordena. Pierre Lafitte Iturralde. Bedoñatar Joakin Abagaia Kaputxinoa *Loramendi* (1907-1933) eta haren garaia (4-6, 1963, 233-235). – Martin Larralde: Bordachuri le poète-galerien Jean Haritschelhar. – Aita Kandido Basabe, S.J., euskal idazlea (1867-1928). – *El Bidasoa* astekaria (4-6, 1963, 239-244). – Zinkunegi sendagi-  
lea (1-6, 1964, 132-133). – Liburuak: – ¿Se trata de la doctrina de Sancho de Elso? – Pello Errotaren bizitza, bere alabak kontatua. – Diccionario bibliográfico vasco I, Gipuzkoa. – Textos arcaicos vascos. – Ondarroa ¡Boga Boga...! (1-6, 1964, 163-174). – Euskal bibliografirako oharra (1-6, 1965, 180-182). – Finlandiar idazleak (1-6, 1965, 86-87). – Gure eritulariak. Montes Iturrioz (1-6, 1966, 101-114). – Euskal-liturgi bibliografia (1-6, 1966, 149-154). – Liburuak: – Esbozo crítico, con textos de literatura euskara profana. Del s. XV al XX (1-6, 1966, 141-142). – Durango-merindadeko Gerediaga Alkartasuneko hileroko aldizkaria. Euskaraz eta erderaz. – Euskal-idazleen lorategia. Antología de prosistas vizcaínos. – Euskal literaturaren atze edo edesti laburra (1-6, 1966, 145-148). – Nafarroan, Orreaga aldetik (1-6, 1967, 11-20). – Migel Unamunokoa euskal idazle (1-6, 1967, 31-35). – Liburuak: – Kili-kili. [Bilbaoko S. Anton, Euskal-katekesizko "Noizean behingo idatzia"]. – Euskal idazleen lorategia. Karmelo Etxenagusia Uribe. – Anuario del Seminario de Filosofía Vasca "Julio de Urquijo". – 6. Paul Aita Santua ta "II Batikano" batzarra. – Abarrak: "Orixe" Omenaldia.-Kantu, kanta, kantore 1967.ean Kordelerien irarkolan.-Urdiango gaztedia.-Aitziberri.- Boletín informativo del Banco de Vizcaya. La Gran Enciclopedia Vasca.- Mindura gaur! J.M. Lekuona.-"Antropología". Filosofíaiko bigarren urtekoen ikaslanak.-Gure salbazio-egintza.-Jolasketa, marrazkigina: Elorri. Aita Onaindia karmeldarra.-Tajuz eta zentzuz. Fernando Etxekorena (1-6, 1967, 110-134). – Basoko lorak. Etxeberria, Juan Angel. – Liburuak: – Escritores cusquéricos. J.S. Martín. – Larrea eta kar-

meldarrak. A. Onaindia. – Aditza, Método Nor-Nori-Nork o el secreto del verbo vasco. Baztarrika Isidor. – Hamabost egun Urgainen, J.A. Loidi Bizkarrondo (1-6, 1968, 146-150). – Adabakiak: García Lorcaen azken orduak. Diego Lorenzo de Urbizu (4-6, 1969, 103-104). – Durangoko gaisotegiko monjak 1887. urtean Aita Sainduari egiten eutsoen euskal olerkia. – Arzabalen euskal liburua. – Etxezarretaren kurutzietako ikustamenak (4-6/1-6, 1970-71, 98-99).

ALTZOLA-LIZUNDIA, A. – Hiru lapurrena (1-6, 1965, 64-65). – Hiru alabena (1-6, 1965, 153).

ALUSTIZA, Julian. – Iturrian. Konbentuko sagarrondo. Amonaren errozarria. Zorion-etxea. Gure labesua. Nere soroa (1, 1950, 7-14).

AMARIKAKO, Fernando. – De mi molino (4, 1951, 1-7).

AMETZAGA, Bingen. – Lur-mina (3-6, 1960, 140). – Mona lisa (1-3, 1961, 16). – Euskal poetak (4-6, 1961, 166-167). – Urrundik (1-3, 1962, 16). – Kementsua (1-3, 1963, 66-68). – Getxoko basetxe zaharretako kontua (1-3, 1963, 35-36). – Musu bat (4-6, 1963, 106-107). – Ene maitea (1-6, 1965, 25).

AMUNDARAIN. – Euskera eta liturgia (1-6, 1964, 178-180).

ANDIMA. – Textu zaharrak (1-6, 1964, 141-143).

ANSOLA, Gurutz. – Zinema (*Kondesa oiñutsik*) (1, 1956, 53-54). – Zinema (*Le defroqué. El renegado*) (2, 1956, 78-79). – Antzerki (William Saroyan: *Jende ederra*) (3-4, 1956, 92-93). – Zinema (*Intriga extranjera*) (1-2, 1957, 111-112). – Zinema (II bidone. *Almas sin conciencia*) (3-4, 1957, 216-217). – Zinema (*Ellos y ellas*) (1-2, 1958, 96-97). – Jai-alai (1-4, 1959, 78-80). – Europaren alkartzea (1-4, 1959, 35-40). – Zinema: Zazpigarren zildaia (Ingmar Bergman). – Gun Hill'eko azkeneko tren. Zuloa (1-3, 1961, 132-137). – Liburuak: Vida vasca. Tavira aldizkaria (4-6, 1961, 255-256). – Zinema: Neskatzaren iturburua (Ingmar Bergman). Erregeen erregea (Nicholas Ray'ena). Apokalipsiko lau zaldunak (Minnellirena). (1-3, 1962, 60-64). – Zinema. El eclipse (Michelangelo Antonioni) (1-3, 1963, 110-112).

- ARANA MARTIJA, J.A. – Karmelo Etxegarai idazle Gernikan (1-6, 1975, 21-25). – Hizkimizkiak (3-4, 1985, 181).
- ARANBURU ALTUNA, Luis. – Julio Urkijoren ehunurteburua (1-6, 1972, 3-14).
- ARANGUREN, Aita Pedro. – Aita Astarloa, euskal idazlea (1748-1821) (5-6, 1957, 309-327).
- ARBELBIDE, X. – Euskaldunak Aymeric Picaud-en arabera (1-2, 1987, 23-29).
- AREILZA, Joxe M. – Al monte Arno (2, 1952, 9-12).
- ARESTI, G. – Amoladun bi. (Egun sentian jaikitzen naiz hitzar. II. Gauza guztien izpiritua zara) (3-4, 1956, 14). – Korta (Olerkia. Gabriela Mistral, egile) (5-6, 1956, 72). – Olerkia XXXI (3-6, 1958, 152). – Olerkiak: Nola erraiten duzu... Bizkaitarra (1-4, 1959, 6-11). – Olerkia: Bizkaitarra (5-6, 1959, 125-129). – Olerkaria (5-6, 1959, 139-141). – Olerkia: Bizkaitarra (1-2, 1960, 11-20). – Abertzalea (1-2, 1960, 32-34). – Liburuak: Gaurko lau poeta (1-2, 1960, 113-115). – Poesia eta euskal poesia (3-6, 1960, 154-170). – Andre Madalen enamoratua (3-6, 1960, 182-185). – Olerkia: Zuzenbide debekatua (1-3, 1961, 10-15). – Gure egunero-ko beharra (4-6, 1961, 182-184). – Mugalde herrian eginiko tobera (4-6, 1961, 261-288). – Olerkia: Mailu batekin... eta gure heriotze-ko orduan (1-6, 1964, 207-235). – Mundu-munduan: Joko arris-kutsuak zerutik sua eroriko da... (1-6, 1965, 187-258). – Justizia txistulari (1-6, 1967, 138-176). – Gabriel Aresti: Bere poesien antologia laburra: 1) Sagar zimelak. 2) Maldan behera eta gora bildumatik. 3) Primera vez en castellano (poesía para la sombra de un camello. 4) Herriaren inconnu. 5) Hitz eta mitz. 6) Astepeko sekretarioaren bertsoak (1878). 7) Ezkutu edo dukat banatan saltze-ko bertsoak. 8) Harri eta herri. 9) Profeta bati (Jurgi Oteizari azaldu nahirik). 10) Poesía para Agustín Ibarrola. 11) Maite batekin. 12) Euskal harria (1-6, 1982, 13-49). – Erdarazko poesien itzulpenak: 3) Gaztelaniaz lehenik (Gamelu baten gerizarako poesia). 10) Agustín Ibarrolarentzako poesia (1-6, 1982, 53-57). – Harrese dantza (1-2, 1986, 96-100). – Bitina bat arratsaldean. Zezenak egunsentian (1-2, 1986, 103-104). – Egin ezpahitu nire nahia (3-4,

- 1986, 125-127). – Urkatuaren oinetara (3-4, 1986, 138-142). – Zelan bizi garen (5-6, 1986, 97-106).
- ARISTI, Pako. – Printzipeek negar egiten dutenean (5-6, 1984, 105-110).
- ARIZTIA, Mayi. – Laburditar ipuinak.
- ARKOTXA eta MARTIJA. – Gabon-Gabontzeta (5-6, 1957, 375-411).
- AZKOTXA, Josu. – Idurreko amaren sakristaua (1-6, 1980-1, 117-122).
- AROZAMENA, J.M. – San Juanetako txistularien deia (1-2, 1957, 18-19).
- AROZENA, A. – Ba-noa (2-6, 1960, 171-176).
- AROZENA, Eugenio. – Agustín Zubikarai, antzerkilari "Gurea" (1-6, 1992, 109-161).
- AROZENA, Inaxio. – El príncipe constante (3-4, 1952, 45-47).
- AROZENA, F. – Adabakiak. Hernando lotia (3-4, 1955, 60-62). – Paper zaharretan begira. Guda kontu (1-2, 1957, 9-11). – Paper zaharretan begira (3-6, 1958, 145-146).
- ARRADOI, P. – Bazterrak garbi (2, 1956, 23-24).
- ARRESE, Emeterio. – Poematxoak (1, 1949, 1-12).
- ARRIETA, Jesus M<sup>º</sup>. – Psikologiaz (1-6, 1973, 41-59).
- ARRUE, Antonio / A.A. – Juan Bautista Agirre (1, 1954, 1-7). – Jan-edanak (2-4, 1954, 25-27). – Txantxangorria (Selma Lagerföf-en ipui batetik hartua eta moldatua) 3-4, 1955, 8-13). – Jan-edanak (1-2, 1955, 38-42). – Jan-edanak (3-4, 1955, 41-47). – Jan-edanak (5-6, 1955, 47-48). – Jan-edanak (1, 1956, 47-49). – Jan-edanak (2, 1956, 73-74). – Jan-edanak (3-4, 1956, 84-86). – Jan-edanak (5-6, 1956, 133-136). – Gerriko (3-4, 1956, 33-43). – Jan-edanak (1-2, 1957, 102-104). – Jan-edanak (3-4, 1957, 210-212). – Jan-edanak (5-6, 1957, 348-349). – Martín Descalzoren *La frontera de Dios* (3-4, 1957, 234-237). – (Díaz-Plajaren *El estilo de San Ignacio y otras páginas* (3-4, 1957, 240). – Jan-edanak (1-2, 1958, 79-82). – Jan-edanak (3-6, 1958, 219-221). – Turoczi (3-6, 1958,

- 156.161). – Hamasei seme Euskalerriko (3-6, 1958, 237-238). – Prosistas navarros contemporáneos en lengua vasca (3-6, 1958, 238-239). – Zeru-menditik (1-4, 1959, 94-96). – Jan-edanak (1-4, 1959, 55-58). – Jan-edanak (5-6, 1959, 175-178). – Jan-edanak (1-2, 1960, 76-83). – Jan-edanak (3-6, 1960, 213-217). – Jan-edanak (1-3, 1961, 116-121). – J.M. Sagarra (G.B.) (4-6, 1961, 213-216). – Jan-edanak (4-6, 1961, 236-239). – Jan-edanak (1-3, 1962, 65-69). – Jan-edanak (4-6, 1962, 289-291). – Jan-edanak (1-3, 1963, 113-115). – Jan-edanak (4-6, 1963, 216-219). – Jan-edanak (1-6, 1964, 149-152). – Jan-edanak (1-6, 1965, 105-108). – Jan-edanak (1-6, 1966, 123-127). – Jan-edanak (1-6, 1967, 94-96). – Jan-edanak (1968, 142-144). – Jan-edanak (1-3, 1969, 77-81). – Jan-edanak (4-6, 1969, 90-98). – Jan-edanak (1-3, 1970, 92-97). – Jan-edanak (4-6/1-6, 1970-71, 72-76). – Jan-edanak (1-6, 1972, 95-102). – Jan-edanak (1-6, 1973, 60-63). – Jan-edanak (1-6, 1974, 68-71). – Jan-edanak (1-6, 1975, 33-38).
- ARRUGAIN. – Ene aitonatxo maitea (5-6, 1956, 63-65).
- ARRUGARAI. – Euskal izenetaz galdea (1-2, 1958, 57-59).
- ARSUAGA, A. – Marraskiloen herrian (5-6, 1985, 127-130).
- ARSUAGA, J. – Qumram, zuzentzako maixua eta Joan Bataiatzailea (4-6, 1963, 147-151).
- ARTABIA, M. – Zinema Euskal-Herrian? (1-3, 1961, 138-140).
- ARTETXE, Joxe. – Mi viaje diario (2, 1950, 17-25). – La paz de mi lámpara (2, 1952, 19-25). – Liburua: Meza Saindua (3-6, 1958, 242-243).
- ARTOLA, Fernando "Bordari". – Euskal-Erriko arrantzaleak, otoiitzak, ondorenak, itxasoko gertaerak (1, 1951, 25-32). – Euskal zizkamizkak (4-6, 1961, 194-208). – Lazquofalion (1-6, 1976, 195-201).
- ASPALDIKO. – Euskararen batasuna (4, 1951, 9-11).
- ATXAGA, Bernardo. – Kontu-kontari: Sugeak txoriari begiratzen diorean (1-6, 1983, 95-116). – Zinea gustatzen zitzaizen txitoen historia (1-6, 1983, 143-150). – Kontu-kontari: Gauero aterako nintza-

- teke pascatzera (1-6, 1984, 75- 80). – Euskal idazleen elkarteari gutuna (5-6, 1985, 5-6).
- AURRAITZ. – Itun (Olerkia) (5-6, 1956, 71). – Izuikarea (Olerkia) (1-3, 1961, 17). – Errimina (Olerkia) (4-6, 1962, 200-203). – Olerkia: Goiz garbi (1-3, 1963, 39). – Olerkia: Zoazte, malkoak! Negargarria (4-6, 1963, 104-105). – Baserritarrak gaikoiak (1-6, 1964, 107-110). – Olerkia: Badoa. Emakumeak (1-6, 1965, 24).
- AURRE, Jon. – Bertso berriak Bilbotik jarriak (1-6, 1980-1, 36-37).
- AURRE-APRAIZ, Balendin. – Eriori (1-2, 1955, 7). – Ume zapuztua (3-6, 1960, 139). – Donibaneak (1-3, 1961, 101- 103). – Matxalen Busturiko (4-6, 1962, 272-274). – Ni neu, zu zeu (4-6, 1963, 183-186). – Batasuna dala-ta (1-6, 1964, 48-50). – Izparriak eta (1-6, 1965, 142-146). – Txori-galduak (1-3, 1969, 20-28).
- AURREKOETXEA, Gotzon. – Euskararen hizkuntz Atlasa eta K. Mitxelena (3-6, 1987, 55-64).
- AYALDE. – Mari Beltxa (Baroja Pio'ren *Vidas sombrías*-eko ipui bat (5-6, 1956, 183-185). – Bestearen lekuan (1-2, 1958, 41-43). – Izugarri baten jarduna (3-6, 1958, 154-155).
- AZAOLA, Joxe Migel. – Aportación al estudio de Unamuno (4, 1948, 27-32). – Casi un cuento (2, 1949, 15-21). – Rectificación: Aportación al estudio de Unamuno (3, 1949, 31). – Nueve poemas (3, 1950, 1-12). – Poesías sueltas (2, 1948, 1-10). – Otros dos libros de Rafael Múgica (1, 1949, 30-32).
- AZKARRAGA, J. Luis eta BUSTAMANTE. – Leyenda de peregrinos (4, 1948, 19-24).
- AZPEITIA, Julene. – Haizea, haizea eta haizea!!! (1-6, 1965, 57-59). – Otsoa ta bildotsa (1-6, 1966, 84-91). – Odolak odolari dei (1-3, 1969, 64-76). – Martxela (4-6, 1969, 70- 89). – Krabeliñ gorriak (1-3, 1970, 79-85). – Abereenganako maitasuna okerbideetik eta? (1-6, 1972, 71-74). – Izen gabeko ipuina (1-6, 1975, 94-97).
- AZURMENDI, J. – San Pauloren mundu berriztea (4-6, 1962, 250-256). – Elizetako arte berriaz (1-3, 1963, 3-10). – Euskaltzaleen batzarra Arantzazun (4-6, 1963, 187-93).
- AZURMENDI, X. – Zegamako "Kontuk" (1-6, 1992, 165- 188).

## B

- BARBIER, Jean. – Betlemeko estalpean (Olerkia) (5-6, 1956, 6).
- BAEZ, Josu. – Bizitza. Bizitza amets (Olerkia) (1-2, 1984, 41-44). – Olerkia: Negarrez (3-4, 1984, 101-102). – Kontu-kontari: Muskarra eta kirkilak (3-4, 1984, 135-140). – Ezkilak ari dira (5-6, 1984, 97-98). – Maitasun ezaren ondorioak (5-6, 1984, 115-124). – Hariztian (3-4, 1985, 95-96). – Egan nahi nuen (3-4, 1985, 97-98). – Eguzkia (5-6, 1985, 75-78). – Gaitza. Ikustezina (1-2, 1986, 111-112). – Luzifer (3-4, 1986, 129-131).
- BALEZTENA, Dolores. – La polka del voluntario (2, 1951, 27-31).
- BARANDIARAN, Gaizka. – Munduz-mundu: (IFMC-en Bederatzigarren Batzarra (1-2, 1957, 80-89).
- BARANDIARAN, Joxe Migel. – Olentzaro. Kalerre ta subilario (5-6, 1956, 164-172).
- BARANDIARAN, Salvador. – Ilias'ena XXIV-garren Kanta (3, 1950, 27-30). – Munduz-mundu: IFMC-en Bederatzigarren urteroko batzarra (5-6, 1956, 109-118).
- BARATAXVILI, Nikoloz. – Erromantizismoa Georgiara (1-2, 1984, 59-71).
- BAROJA, Pio - AMETZAGA, Bingen. – Elizabide arlotea (1-6, 1964, 116-122).
- BARRIOLA, Iñaki. – Mitxelena eta Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País (3-6, 1987, 185-188).
- BASALDUA. – Mateos pintorea. Eduki nuen (1-3, 1961, 42-45).
- BASAURI, S. eta SAN MARTIN, J. – Eibarko cuskerari buruz (1-6, 1972, 32-37).
- BASURTO eta ANSOLA, Juan. – Oroitza (3-4, 1957, 142). – Irungo hilerria (3-6, 1958, 149-150).
- BASURTO, Juan. – Oroimena (1-2, 1958, 19). – Bidaso bazterrari (3-6, 1958, 151).
- BELLAY, DU, J. - N. Etxaniz. – Pake leku. Etxe min (1-2, 1960, 8-9).

- BENGOETXEA, Jabier. – Poemas varios (4, 1948, 1-8).
- BERASALUZE, Sabin. – Euskal-sorgiñak eta Arantzazu (3-4, 1956, 55-63). – Jainko-argi (5-6, 1956, 75).
- BERROSPE. – Fernando Amezketan (2, 1956, 58-60).
- BITAÑO. – Hileta (2-4, 1954, 34). – Ortegaren heriotza (5-6, 1955, 34-38). – Arantzazuko batzarrak. Iritzi ta aburu (5-6, 1956, 123-127). – Kontu-kontari: Suga kalean (1-3, 1961, 52-54). – Barre-netxeko hiru argin-mutilak (4-6, 1961, 193). – Itzaltzuko pago biak (1-3, 1962, 47). – Urretxako santua (4-6, 1962, 262-263). – Mañariko Bustintzatarak (1-3, 1963, 69-74). – Frailearria (4-6, 1963, 4-8). – Suzko txoria (1-6, 1964, 94). – Suzko txoria (1-6, 1965, 69). – Mugarrepeko ardizaina (1-6, 1966, 83). – Mitxinogorri (1-6, 1967, 57-58). – Kontu-kontari: Haize errota (1-6, 1968, 51-52). – Kontu-kontari. Bidegain erre da eta Lezo Amunarriz hil (4-6, 1969, 64). – Perutxinen koneju zuria (1-3, 1970, 90-94). – Kontu-kontari: Etxetxikiko mikolitzak. – Arantzateko Demoniuaren buztana. Gizontxo mutua (4-6/1-6, 1970-71, 77-78). – Kontu-kontari: Ametsetan. Txorien erantzuna ehiztariei (1-6, 1972, 94). – Ipui-kondari: Mairi-Urrika (1-6, 1977, 165-166). – Eguzki Herrialdeetan sortu gure ainhare (1-6, 1978-79, 135-136). – Otxandio okaranak (1-6, 1980-1, 90-92). – Bapateko oharrak (1-6, 1980-1, 141-145).
- B.D. – Pariseko berri (3-4, 1956, 74).
- BIDEGAIN, Xarles. – Mitxelenaz eta dialektologiaz (3-6, 1987, 141-153).
- BILBAO ARISTEGI, Antonio. – Un estudio sobre la creación poética (3, 1948, 25-31).
- BILBAO ARISTEGI, Paulo. – A la memoria de José M<sup>a</sup> Beldarrain (1, 1948, 29-32). – Cuatro impares sonetos (4, 1949, 1-4).
- BOCCACCIO, G. - Ametzaga, B. – Hiru craxtunak (1-6, 1965, 66-68).
- BÖLL, H. - Zabaleta, J.M. – Gertatzear dago zerbait (3-4, 1986, 165-171).



- BOZAS-URRUTIA, Evaristo - Errolba, Bozas-Urrutia. – Leitzaran eta Leitza (1-6, 1965, 127-134).
- BOZAS-URRUTIA, R. – Nere urteen bildumatxoa (1-6, 1968, 46-50). – Biktor Oriville. Hitz-gurutzatuen Aita (1-6, 1973, 32- 34).
- BRUCE, Marschall. - Lekuona, M. – Katolikoek krisia osasungarri bat (1-2, 1957, 134-137). – Aita Smith eta andereño komunista (1-2, 1958, 35-40).
- BUJANDA ARIZMENDI, Joxemanuel. – Koldo Mitxelenaren testu azterketa (3-6, 1987, 209-275).
- BUSCA ISUSI, J.M. – Buzkantzak (1-2, 1958, 83-85).
- BUSTO SISTIAGA, I. – Bilbaoko errenak (3-6, 1960, 199).

## C

- CALDERON DE LA BARCA, - Iriarte, J. – “Décima” Ohia (1-6, 1989, 70).
- CALLE ITURRINO, Esteban – Once canciones a mis hijas (1, 1949, 1-12).
- CALVINO, Italo. - Iriarte, J. – Zozaren ziztua (1-6, 1989, 179-183).
- CAMPION, Arturo. - Etxaide. – Jaun Done Artxibo Xabierrekoren maiñada (1-6, 1976, 23-48).
- CAMPOAMOR. - Iriarte. – Justizia kontu batean (1-2, 1986, 113). – Ikasgai mikatzak (1-2, 1987, 56-57).
- CARRIEGO, E. - Iriarte. – Orain inork behar ez duan aulkia (1-6, 1989, 71).
- CELA, Camilo José. - Etxeberria, G. – *El Gallego* eta bere taldea (1-6, 1992, 197-200).
- CHARDIN, T. – Otoitza (1-6, 1967, 56).
- CLAVERIA APEZA (XVII. mendea). – Burlatzen naiz Garibai-*ez* (2-4, 1954, 24).

- CLERQ, René. - Mirande. - Ez diteke nor-nai izan pagano (1- 2, 1960, 10).
- CODAX, Martín. - Otsalar. - Cantigas (1-2, 1984, 53-58).
- CONSTANTIN, J.B. - Aipamen labur bat Harichabalet jaun apezaren gainean (3-4, 1985, 13-44).
- COURTELINE, Georges. - Mutiko gaixoa (3-4, 1957, 284-285).
- CRONIN-AMETZAGA, B. - Veronako bi zaldun (1-6, 1967, 62-66).

## D

- DACOSTA, Beñat. - Pocheluk, Juliene. - Amurrainkariak (1-2, 1986, 183-243).
- DAGORRET, B. - Gizon esker onekoa esker gabea (1-2, 1960, 50-51). - Kondaira zaharra (3-6, 1960, 197-198).
- DAUDET, A.-Txilardegi. - Aita Gaucheren mixtela (2, 1956, 25-33).
- DE LA QUADRA SALCEDO, Fernando. - A la noble señora doña Velasquita (1, 1951, 3-4). - Ezpatadantzaris (1, 1951, 5-6). - El señor don Zuria (1, 1951, 7-8). - La capa pluvial (1, 1951, 9). - La rueca de la noble señora doña Palomeca de Lara y Gaviria. Año MCDII (1, 1951, 10-11). - De algunos caballeros del rol de Bayona. Año MD (1, 1951, 12-13). - Anuncio de guerra (16 de Agosto de 1914) (1, 1951, 14-15). - Adios (1, 1951, 16-17). - Andurain de Matía (1, 1951, 18- 19). - Michel de Navarres (1, 1951, 20). - Charles Mauleon (1, 1951, 21). - Oración del abate de Bidarte (1, 1951, 22). - Martín Martinchu Soroain (1, 1951, 23-24).
- DE LA VIÑA, Carlos. - Poemas: El nombre del barco (1, 1952, 1-2). - Análisis de sangre (1, 1952, 3-4). - El espantapájaros (1, 1952, 5-6). - Tú vienes... (1, 1952, 7). - ¡Nada!... (1, 1952, 8). - Los hombres y las cosas (1, 1952, 9-10). - Poemas: Elegía por la muerte del nombre (2, 1952, 1-3). - Carta a mi amiga Emma (2, 1952, 5-6). - No vengáis a mi cuarto (2, 1952, 7-8).
- DELCLAUX, Jaime. - Once poemas inéditos (3, 1949, 1-8).

- DESCARTES. - Ametzaga, B. - Ikasbideari buruzko itzaldia (4-6, 1963, 197-215). - Ikasbideari buruzko itzaldia (1-6, 1964, 182-206).
- DONOSTIAR, J.A. - Euskal-Erriko otoitzak. Euskaltzaindiko solasaldiak. Donostian 1956-I-26an esana. Lekarotzen 1955-XII-31an egiña (2, 1956, 34-52).
- DUERRENMATT. - Labaien. - Gizona ta kidea (1-3, 1963, 155-179).
- DUNIXI. - Gure lurraldea I. Onura eta atsegiña (1-2, 1955, 8-9). - Gure lurraldea II. *Ara nun diran...* (3-4, 1955, 50-51). - Maurice Utrillo (5-6, 1955, 32-33). - *Jaiotza* baten aurrean (5-6, 1956, 103-104). - Astoa pintore (3-6, 1958, 205-206).

## E

- EDGAR, Allan Poe. - (Oskillaso). - Upel bethe amontilado (4-6, 1963, 132-130). - Karta ostua (1-6, 1968, 106-123).
- EDMUNDO de AMICIS. - Bozas Urrutia. - *Tata*-ren erizaina (1-3, 1969, 46-52).
- EGIA REZOLA, L. - Munduz-mundu: Sevillatik (5-6, 1959, 170-171).
- EGIGURENTARRA, J. - Titiriteroak (1-6, 1980-1, 93-97). - Kontu-kontari: Hiru egiak. Neurria (1-6, 1982, 135-137). - Kontu-kontari: Grinak erne (1-2, 1984, 81-84). - Izutuarena (5-6, 1984, 111-114). - Hizkuntzarik baliozkoena (1-2, 1985, 115-116).
- EGURROLA, Bittor. - *Lingua Vasconum primitiae* (1-6, 1976, 93-110).
- EGUZKITZA, Andolin. - Bidez-bide (1-6, 1975, 43-44). - Mariren azken eguna 1-6, 1975, 61-64). - Askatasuna (1-6, 1975, 93).
- ELIAS, Imanol. - Idazlearen herioa (1-3, 1990, 113-156).
- ELISAGARAI, Mayic. - Gure banderaren alegia (1-6, 1983, 151-160).
- ELIZALDE. - Motivo español (1-6, 1977, 107-117).

- ELKAR-GIE. – Oihenarteren IV. mendeurrena. Azpeitian zer? (1-6, 1992, 203-208).
- ENDAITZ. – Munduz-mundu: Bilbaotik (3-4, 1956, 64-71).
- EPELDE, Franzisko. – Otzez dardaraz dago gaixoa (4, 1949, 23-28).
- ERKIAGA, Eusebio. – Isil-ondoko olerkiak; Karmelo Etxegaray. Lekeitioko andra-aurreskua. Izarren orduan. Arrantzale zaarra. Larran. Jean Paul Sastre'ren argi galduak (2, 1951, 11-22). – Sinisgogorra (2, 1952, 27-30). – Amets-larreko maitagarria (Lilura-elhea) (5-6, 1956, 79-81). – Munduz-mundu (Euskaltzaindiak eratu ta R.M. Azkue handiari omena Bilbaon) (1-2, 1957, 62-66). – Zutik (Olerkia) (5-6, 1957, 303). – Giltz berriak (Olerkia) (5-6, 1957, 304). – Kezkak eta koxkak (1-2, 1958, 53-56). – Olerkia. Juan Ramón Jiménez agur (3-6, 1958, 147). – Ravel, Ziburuko seme (5-6, 1959, 155-158). – Baru aldiak (1-2, 1960, 35-38). – Olerkia: Ilobi izengabea (1-3, 1962, 12-15). – R.M. Azkuez ene oroipenak (1-6, 1964, 3-18). – Sonia liraina (1-6, 1965, 53-56). – Hirugarren gaua (1-6, 1966, 20-22). – Gernikako arbola eta Lekeitio (1-6, 1967, 3-10). – Pablo Fermin Irigarai. Goizueta "Larreko" (1-3, 1970, 3-10). – Gora Arratia (1-6, 1974, 115-121). – Requiem Altuberen arauai (1-6, 1975, 127-131). – Agur, Koldo (3-6, 1987, 25-26).
- ESNAOLA, Anastasio. – Lehena ta oraina (1-6, 1973, 78-104).
- EZKIAGA-ALMANDOZ, Antonio. – Borda-zahar (1-6, 1972, 75-80).
- ESPRIU, S. - (J. S. Martinek itzulia). – Sinerako liburua (J. S. Martinek itzulia) (1-6, 1966, 40-45). – Olerkia: Euskal-Herria (J. S. Martinek itzulia) (1-6, 1967, 40-42). – (Otsalarrek itzulia) Zezen larrua (1-6, 1983, 71-76). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (1-2, 1984, 47-52). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (3-4, 1984, 103-106). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (5-6, 1984, 99-102). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (1-2, 1985, 91-99). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (3-4, 1985, 99-103). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (5-6, 1985, 85-89). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (1-2, 1986, 114-120). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (3-4, 1986, 133-136). – Olerkia: (Otsalarrek itzulia). Zezen larrua (5-6, 1986, 107-110).

- ETXABURU, J.M. (Kamñazpi). – Maitasunaren arantza (1-2, 1984, 99-116). – Familia behartsu baten ezin bizia (5-6, 1984, 125-139). – Estraperlo berdea (1-2, 1985, 124). – Deia bai, deialdia ez (3-4, 1985, 190). – Erramu ta erramu (1-2, 1986, 149).
- ETXAIDE, Jon. – Ikusgai margolaria (3-4, 1952, 37-44). – Oargiren euskal-sariketa (2-4, 1954, 33-34). – Oargiren irugarren batzaldia (3-4, 1955, 58-59). – Alostorra (3, 1950, 31-32). – Aymeric Piccaud Euskalerrian barna (1-2, 1957, 32-36). – Leizarraga (3-4, 1957, 183-186). – Aita Mendiburu (5-6, 1957, 279-281). – Markesaren alaba, I (1-2, 1958, 119-138). – Markesaren alaba, II (3-6, 1958, 265-299). – Euskal-ortografiaren batasun alde (1-4, 1959, 73-74). – Begia begi truk (1-3, 1962, 97-148). – Jonekin hizketan (4-6, 1962, 184-189). – Etxahunen “ofizialenak” (1-3, 1970, 56-62). – Pierre Topet-Etxahun (1786-1862) (4-6/1-6, 1970-71, 3-18). – Euskal-eresi zaharrak (1-6, 1977, 7-37). – Azkoitiko Zalduntxoak eta Paulo Olabide Jauregi, Europako kultur Hedatzaile (1-6, 1978-9, 7-32). – La Mennais, bide urratzaile (1-6, 1980-1, 5-26). – Lehenengo euskal-olerki sariketa Urruñan (1-6, 1982, 59-67). – Pedro Mari (Arturo Campion kontakizunetik Jon Etxaidek antzerkiratuko tragedia) 1-6, 1982, 191-231).
- ETXAITAR. – Fabliaux izeneko ipuinak (1-4, 1959, 41-43). – Erroldaneren eresi eta Altarbizkarko kantua (3-6, 1960, 186-196). – Hiri eta toki-izen batzuen euskal-izengoa (4-6, 1961, 217-228). – Gure aita (4-6, 1962, 169-172).
- ETXAMENDI, Eñaut. – Suge-lilia. Maiatz-lilia (1-6, 1975, 109-110).
- ETXANIZ, Nemesio. – Ezten atzokoa. Illunabarra. Nork daki? Arroputz. Kittarra. Deia. Ain urruti ta ain urbil! Ekaitza. Gizona. Gogo-amilla. Maitasunari gorroto (1-4, 1953, 15-23). – Gain-bera. Debako San Drokeak (3-4, 1955, 5-7). – Euskalerrri zaharrari (1-6, 1982, 71).
- E'tar N. – Oargiren sariketak (5-6, 1955, 76-79).
- E'tar Y. – Oargiren Euskal-sariketa (2-4, 1954, 33-34). – Oargiren bigarren batzaldia (1-2, 1955, 62-64). – Oargiren hirugarren batzaldia (3-4, 1955, 58-59).
- ETXEBARNE, Apat. – Nahas-mahas. (Ildo berriak. Euskaltzaindiaz.

Nor gehiagoka. Euskaltzain berriak. Berri hitzak. *Gero* liburua. Euskaltzaindiak ortografiaraz erabaki batzuk hartu: rr, ll, tt... Herri-  
tik at) (2-4, 1954, 28-31). – Nahas-mahas. (Euskaltzaindiak *Eus-  
kera* aldizkaria *Destino* aldizkarikoentzat. Erromatarren aldiko hi-  
lobi bat Funesen. *Instituto Príncipe de Viana*. Hans Christian An-  
dersen. Liburuak) (1-2, 1955, 43-46). – Nahas-mahas. (Anton  
Chejov. Urkijo Mintegian. Giuseppe Ungaretti. Kantarien eguna  
Ligi-n. Concha Espina. Liburu erakusketa Madrilen. William  
Faulkner. Euskaltzaindiaz. Peñaflozida-Konde zena. Boissel ko-  
mandanta. Iruñeko Euskal-Ikasleak *El Bidasoa* “Les Clés de St.  
Pierre”) (3-4, 1955, 35-40). – Berriketan. Xabier Bellok diosku (1,  
1956, 1-3).

Nahas-mahas. (Urkijo Mintegian itzaldiak. Landuchio hiztegiñoa.  
Euskal Literatur-Historia. Euskaltzaindian. Euskaltzaindiko Bil-  
baoko jaiak. Azkoitiko zaldunttoak. Aldizkari Anaiak *Herria*. Bi-  
blia japonesa. Giovanni Papini-ren hiltzea. Robert Schumann-en  
urteurrena. Bernard Schaw-en 100 urteburua) (3-4, 1956, 80-83).  
– Nahas-mahas. (Literatura: Carlo Coccioli. Musika: Igor Stra-  
winsky. Perosiren hiltzea. Aldizkari Anaiak *Gazte*) (5-6, 1956,  
137-138). – V Euskal literaturaren bilduma laburra. Aita Estebe  
Materre (1600 inguruan) (3-4, 1957, 153-155). – Nahas-mahas.  
(Arturo Toscanini. Oscar Wilde. Luzaide. Parrokiko orria. Rainer.  
M. Rilke. La Fayette. Berri hitzak. Urkijo Mintegiko solasaldiak.  
Aita Donostiaren gorazarreak. Iruñean. Berriak. Radioa euska-  
raz) (1-2, 1957, 94-98). – Nahas-mahas. (Darío de Regoyos. Cur-  
zio Malaparte. Albert Beguin. Aita Donostia ospatzen Bartzelo-  
nan. Ligiko batzarrea. Olerkariak. Liburu berriak. Aita Inza. Az-  
koitiko Zaldunttoak. Euskaltzaindiko izendapen berriak. Urkijo  
Mintegiko solasaldiak. Auzokoen umorea) (3-4, 1957, 206-209).  
– Nahas-mahas. (Nafarroako Diputazioa euskeraren alde: euskal-  
dun aurrei sariak banatzen. Sophokles-ekilako *Elektra* opera be-  
rria. Georgiako ballet ikusgarria. Bonaparteren oroitzapenez. Urki-  
jo Mintegiko solasaldiak. Nobel sariak. Yurgi Oteizako, eskultur-  
gile. Jean Sibelius. Euskaltzaindia Leitzen. Frantziako katixima  
bat dabekatu- Gure artistak (Josepe M. Urzelai). Auzokoen umo-  
rea) (5-6, 1957, 350-355). – Nahas-mahas (1-2, 1958, 86-89). –  
Nahas-mahas. (Marqués de Santillana. Pasternak, Boris. Urkijo

Mintegiko solasaldiak. Arbizuko euskal jaia. Euskal aldizkarietan J.M. Barandiaranen eusko folklore orriak. Valcarlos. Hoja parroquial del emigrante. A. Arrue jaunaren itzaldia. Juan de Landa hizlari. C.C.C. metodoa euskaraz. Aita saildua hil. Berria izendatu. Nobela egileen txapelgoa. Auzokoen umorea) (3-6, 1958, 222-226). – Frederic Schiller. Federic Mistral. Urkijo Mintegiko solasaldiak. Charrington jaunarena. Juan de Landaren itzaldia. AnttonValverderen solasaldia. A. Olabideren omenaldia Gasteizen. Beste itzaldi bat Gasteizen. Gure aldizkariak. Luzaideko euskaltzaleak. Beste berriak. Donibane Garazin, euskal dantza txapelgo bat. Hilberria: Pantxo Labayen jauna. Euskaltzaindiko biltzarrea Bilbon. Bidasoako ipuin eta kontuak. Duvoisin aiñoarra. Jurgi F. Haendel. Pintura erakusketa Donostiako Herriko-etxean. Ipuin sariketa. Auzokoen umorea. Weyler generala. Bernard Shaw (1-4, 1959, 60-66). – Nahas-mahas. Nafarroan euskeraren alde. Ausias March. Henri Gavel. A. Joakin Bedoña. Loramendiri gorazarrea. Baionabiltzarrak. Euskaltzaindiko batzarreak. Eibarko euskal biltzarreak. Bizkaiko bertsolari txapelketak. Euskal astea Donostian. Urkijo Mintegiko ikastaroak eta solasaldiak. Txomin Agirre nobela-saria Erkiaga jaunarentzat. Berako Aita Erroman. Hiriart-Urruty zenaren urteurrena (5-6, 1959, 179-185). –

Nahas-mahas. Adolph Schulten. Euskal astea Donostian. Maragall-en urteurrena. Anton Paulovitch Chekhov. Arthur Schopenhaver. Joachim du Bellay. Olerkari bat. Nafarroan euskeraren alde. Euskal aldizkariak. *Elkartasuna* aldizkaria. Bertsolari-gudua Luhosoan. Kantarien eguna Heletan (1-2, 1960, 84-89). – Nahas-mahas. Telesforo Arantzadi, Unamunoren urteurrena. Bertsolarien txapelgoak. Victoria Eugenia Antzerkian, Euskalerrri guztiko bertsolarien norgehiagoa. Euskal teatroa Donostian. Jean Iturriaga hil. Amodio kanta. Gernikako aritza (3-6, 1960, 218-222). – Nahas-mahas. Zerbitzari hil da. Nafarroan Lergako hil-harria. Guridi Jesus, hil. Mitxelena jaunaren gorazarrea. Lizardi zenaren omenez. Bertsolarien saiaketak. Ernest Hemingway. Baionako Musée Basqueko buruzagi berria. Nobela eta teatro-gaien norgehiagoa. Euskaltzaleen biltzarreko bilkura (1-3, 1961, 110-115). – Ikas elkar-goaren batzarrea. Euskal festak Donostian. Nafarroako txapelketak eta aurren etsaminak. Sancho de Elson urteurrena. Euskal-

tzaindiak antolatu biltzarrak. Kritika pintoresca irakurgaia. Umorea. Igela, umorezko aldizkaria. Nazario Oleaga Muguruza hil zaigu (4-6, 1961, 230-236). –

Nahas-mahas. Philippe Veyrinen oroitzapenean. Katolikoek batzarra ekumenikoa. Jose Agerre euskaltzaina hil. Piarre Etxahunen hil-urteburua. Donostiako euskal-jaiak. Ipuinen eta radio gidioen garaikurra. Dassance jaunari omena Uztarritzen. Euskaltzaleen biltzarra. Bertsolarien txapelketak. Euskaltzaindiko Txomin Agirre eta Lizardi sariak (1-3, 1962, 70-76). – Nahas-mahas. Satrustegi jaunaren euskaltzaindian sartzea Luzaiden. *Antso azkarr*a pastorala Gotainen. Altube euskaltzaina hil. Arnald Steiger hil. Donostiako Euskal jaiak. Jende hazien ipuinen sariak. Olerki txapelgoa. Arantzasun euskaltzaindiak eratu biltzarrak. Agora Bazkunaren nobela berria, Baigorri. Orixe zenaren goratzarrea. Bertsolari saio eta bilkurak (1-3, 1963, 116-122). – Nahas-mahas. Shakespearen 400 urteurrena. Apezpiku berria Donostian. Euskal aldizkariak. Julian Elorza jauna hil. Pizkunde Azkueren urteurrena. Migel de Unamunoren jaio-urteburua. Txomin Agirrerren urteurrena. Piarres Larzabal euskaltzain berria. Toribio Alzaga teatro saria. Larzabalen *Orreaga* izeneko pastorala bota berria Donibane Loitzunen. Euskaltzaindiaren bertsolari sariak (4-6, 1963, 220-226). – Nahas-mahas. Freijoo jakintsuaren hil-urteurrena. Euskaltzaindiko biltzarrak. Andere Labeguerie hil. Donostiako Euskal festak. Industria Euskalerrian. Unamunoren ohorez. Bertsolarien txapelgoak (1-6, 1964, 144-148). – Nahas-mahas. Euskal antropologia eta lingüistikarekiko Symposium nagusi bat Iruñean; Etnografia penintsular delakoaren IV. biltzarrea. Maluquer eta Pericot profesoreak. Barandiaran, Caro Baroja eta Mitxelena irakasleen itzaldiak. Jacques Allieres lingüista. A. German Iruñeko. A. Irigarai euskaltzaina. J.E. Uranga, sekretarioa. Basabe, Bartzelonako irakaslea. Goti sendakina. Etxaide andereñoa. Nafarroako aldundegia, euskararen alde. Beneditarrak eta euskara-batasuna. Euskalkien hur biltzea. Euskaltzaindiaren batzarrea Baionan. Azkue sariak Lekeition. Durangoko elkargoa (1-6, 1965, 96-104). – Nahas-mahas. Bustintza-Kirikiño zenaren urteurrena. Pastorala Iruinen. Donostiako euskal bestak. Manuel Larramendiren urteurrena. Euskaltzaleen biltzarra. Nafarroako bertsolariak Iruñan (1-6, 1966,



- 118-122). – Oihenart, Iztueta eta Zubiri Manez aundiaren urteurrenak. Juan Ignazio Iztueta. Zaldibiako besteak, Iztuetaren urteburuan. Enrike Zubiri (Manezaundi) idazlariaren urteurrena. Zubero-ko pastorala Donostian. Nafarroako Unibertsitatean. Gipuzkoako artxiboaren barne berria (1-6, 1967, 88-93). – Euskaltzaindiko urre- eztaiak. Batasunaz. Ermuko euskal idazleen batzarrea. Durangoko elkarte. Batzarreak Iruñean eta baionan, Baionako akademia- batzarrea. Apezpiku bat hil. Apezpiku berria etorri. Argaia apezpiku berria Donostian (1-6, 1968, 135-141). – Ikastolen kurtso bat Iruñeko normalean (1-6, 1973, 35-40). – Euskaldunen garaipena (1-6, 1977, 39-41). – Californiako astean Euskalerra. Antonie Dabbadie Azpeitian. Hartzak jauna. Relip bankeroa auzitegian. Occitano hizkuntzen alde onak eta arrankurak. Enbeita, Kepa. Sorginkeriaren liburu bat. Oñatin eusko ikaskuntzako biltzarre nagusia (1-6, 1977, 193-200). – Arabako arkeologia. Euskal elkar- te berria (1-6, 1978-9, 299- 300). – Medikuntzako tesis bat euska- raz. Lizarraga Elkanoren liburu bat (1-6, 1978-9, 307-308). – Joa- kin de Irizar hil. Etxahun koblakaria zendu da. Charles edo Karl Bouda hil (1-6, 1978-9, 326-327). – Labeguerie zenaren oroitza- penia (1-6, 1980-1, 139-140). – Bidasotar ministro ospetsua (1-6, 1980-1, 163-164). – Akelarraren ipuina. Enciclopedia ilustrada (1- 6, 1980-1, 169-170).
- ETXEBERRI, Joanes. – Eguberri-koplak. Bethleenen ostaturik ezin aurkituaren gañean noela (5-6, 1955, 16-18). – Arroltze ohoina (3- 4, 1986, 227).
- ETXEBERRIA, Ezekiel. – Murriturik burua (5-6, 1955, 65).
- ETXEBERRIA, J.M. – Bederatzi puntutakoa (1-2, 1984, 45-46). – Jon Bilbaoren eusko bibliografi gehigarri txiki batzuk (1- 2, 1985, 119).
- ETXEBERRIA, Guillermo. – Santa (y) Ageda (y) Ageda. Bihar da Santa (y) Ageda (1-6, 1991, 5-18).
- ETXEBERRIA, Mattin. – Haurren eta gaztetxoek psikologiaz (1- 6, 1974, 55-67).
- ETXEBERRIA, P. – Lizarra (2, 1956, 18-22). – Shanghaiko ziñopa (3- 4, 1957, 143-146). – Teondo (1-6, 1964, 131). – Tao-Te Txing (1-

- 6, 1968, 124-134). – Makila. Maribel itsu (4-6/1-6, 1970-1, 56-57). – Gero ikara. Zorduna goien. Eguzkia miñez (1-6, 1972, 81-89). – Ipuinak: Bihotz-beltz. Hiru gazte. Hirurogehita hamazazpitan zazpi aldiz!! Hiru agintari gal. Ibai eta eguzki (1-6, 1974, 86-102). – Aunitz (1-6, 1975, 76-77). – Itsaso. Beti ikasle. Otsoarena. Euskal jakintza aleak (1-6, 1976, 203-230). – Abizenen itzala (1-6, 1977, 79-84). – Baratzuri-salda. Ixtoan bihurri (1-6, 1983, 165-178). – Aspaldikoa (3-4, 1986, 163). – Ixidori (5-6, 1986, 129-140).
- ETXEBERRIA, T. – Margarita, Nafarroako erreginan ipuin batzuek (1-3, 1963, 40-46). – Margarita, Nafarroako erreginan ipuin batzuek (4-6, 1963, 131-136). – Nere bertsogintza. Gauzen ederra (1-6, 1964, 75-76). – Ondakinak. Ipuiak. El libro de los exemplos. Meptameron VI. nobela. Osagarri (1-6, 1978-9, 33-134).
- ETXEBERRIA, I. – Loramendi olerkia (3-4, 1985, 45-76).
- EURIPIDE - Zaitegi. – Medeie (4-6, 1963, 251-285).
- EZEIZA, M. – Kirten urdinetako armairu roxa (1-6, 1983, 133-142).
- EZKIAGA, Patxi. – Marellaren haurtzaroko oroitzapen eta elkarriketa bat (1-6, 1992, 105-108).

## F

- FAGOAGA, I. (Uarrainek itzulia) Titta Ruffo eta emakumearen betikotasuna (1-3, 1963, 90-97).
- FAGOAGA, I. (Bozas-Urrutiak itzulia). – Nola ezagutu nuen On Resurrección (1-6, 1966, 78-82). – Agotak, herri madarikatu bat (1-6, 1968, 40-45).
- FAGOAGA, I. (Etxaidek itzulia). – Psikologia alorrean pizkunde aintzindari: Huarte Donibaneko (1-6, 1973, 24-31). – Euskal-opera (1-6, 1974, 33-54). – Printze euskaltzale (1-6, 1975, 3-13). – Jose M<sup>o</sup> Iparragirre (1-6, 1976, 71-92).
- FIGUEIRA, A. - Aresti, G. – Aingeruen zuzenbidea (1-3, 1962, 21-27).

- FRANK, Anne. - Aresti, G. - Jainkoa jaio da Otxarkoagan (4-6, 1962, 214-219). - Etxe aberatseko seme galdua (4-6, 1962, 324-348). - Anne Frank'en egunkaritxo zati bat (4-6, 1962, 237-245).
- FRANTZISKOTARRA. - Urrundik, agur... (1, 1952, 11-12).
- FERRAU, Bello. - Nere izateaz (1-6, 1983, 69-70).
- FRICH, Max. - LABAIEN, A.M. - Su-emaileak (1-6, 1966, 165-215).

## G

- GABILONDO, J. - XIII. mendeko lirika herrikoiairen sinbologiiaz ikerketa estrukturala (3-4, 1984, 7-68).
- GANDIAGA, Bitoriano. - Ostaturik bada? (5-6, 1956, 72-74). - Zurekin noa (4-6, 1957, 301-302). - Jaunaren gauzen aurrean. Arkaitz gaineko elorri (5-6, 1959, 123-124). - Maiteari (3-6, 1960, 135-138). - Christmak (1-6, 1983, 51-59). - Christmak (5-6, 1984, 73-86). - Christmak (5-6, 1985, 53-70). - Christmak (5-6, 1986, 87-96).
- GARCIA LORCA, F. - Aresti, G. - Sei poema galego (3-4, 1985, 83-90).
- GARCIA, J. - Apextegitik Gotti: Jesus Mari Mendizabal (5-6, 1986, 173-176).
- GARMENDIA, S. - Aitona eta bildotsa (1-3, 1969, 56-63). - Gizon bat (1-6, 1972, 44-53). - Itxaropen eta errealitatea (1-6, 1976, 185-194).
- GAZTARROTZ. - Muga (1-6, 1976, 173-178).
- GAZTELU, Bernard. - Eguberri-koplak: Jesus Kristo, gizon eta Jainko salbatzailearen noelak (5-6, 1955, 17-18).
- GAZTELU, J. Bautista. - Zerura bide (4, 1951, 13-28).
- GEREÑU, Xabier. - Ikastola (1-6, 1972, 103-111). - Otsoa ta bildotsa (1-6, 1976, 179-184). - Euskal ikastola (1-6, 1983, 273-285). - Juan soldau (1-2, 1986, 143-148).

- GHELDERODE, M. - San Martin, J. – Zaldun bitxia (1-6, 1965, 259-269).
- GOENAGA. – Udazken kanta (1-6, 1973, 71-75).
- GOIKOETXEA, Juan. – Kapainen gaiztakerie (1-3, 1970, 86-89). – Zarra, izkutu-kumea kalera (1-3, 1970, 128-132).
- GOIKOETXEA, M<sup>a</sup> Isabel. – Mitxelenak EGAN-en argitaratu zituen lanak (3-6, 1987, 35-45)
- GOIKOETXEA, P. – Jun ziran! Baño zer onik utzita? (1, 1956, 34-37).
- GOIKOETXEA MAIZA, S.J. – Gamiz, arabar euskal olerkaria (1-6, 1968, 3-5).
- GOIRIA. – Munduz-mundu: Euskal jaia Eibarren (1-2, 1957, 199-200).
- GOMIGA. – Ikastetxeak batasunaren alde? (1-6, 1964, 36-47).
- GORROTXATEGI, Joakin. – Mitxelena eta epigrafia (3-6, 1987, 65-70).
- GUARESCHI, G. – Radames (1-6, 1965, 154-158). – Don Kamilo eta bataioa (1-3, 1969, 53-55) (Bozas-Urrutia).
- GUELBENZU, Juan. – Poemas (2, 1950, 1-8).
- GURMENDI, H. – Igeldoko piztia (4, 1949, 29-30).

## H

- HARITSCHELAR, Jean – K. Mitxelena euskal literaturaren aztertzaile (3-6, 1987, 91-80). – Baina nik, (izkuntza larrekoa) nai aumat ere noranaikoa (1-6, 1992, 7-18).
- HARZABAL. – Gogoaren eta gorputzaren zilbor-hesteak (1-3, 1969, 33-34). – Olerkiak (4-6/1-6, 1970-1, 70-71).
- HERMAN-HESSE - Markue. – Herman-Hesse (1-6, 1968, 24).
- HERMAN-HESSE - Pello Zabaleta. – Knölge doktore jaunaren azkena (1-2, 1985, 103-109).

- HIRU-GARATE. – Manzisidor J.M<sup>o</sup>, S.J. (4-6, 1961, 209-212).  
 H. V-B. – Parnaso colombiano en euskera. Kolonbiar olerki-txorta euskaraz (1-6, 1968, 151).  
 HUIDOBRO, Vicente - Ibaiertz. – Depart (1-6, 1992, 196).

## I

- IBALAN. – Anboto (2-4, 1954, 31-32). – Milla euskal-olerki eder (2-4, 1954, 43-44). – ¡Entzun! Emen Donosti (3-4, 1955, 48-49). – Gurasoak (5-6, 1955, 55-57). – Euskal-Teatroa: Data-Ta (1, 1956, 32-33). – Mozart (1756-1956) 200 urteurrena (2, 1956, 53-54). – Munduz-mundu: (Bi hilabeteko gertaera jakingarriak: Donostiako Aita Jose Antonio. – Euskal-Teatroa. – Radio. – Manuel Urreta Amiano) (1-2, 1957, 58-61). – Munduz-mundu: (Europa-zehar. Estiria) (3-4, 1957, 204-205). – Gure Teatroaren inguruan (5-6, 1957, 358-360). – Euskal-Teatroa (3-6, 1958, 229-231). – Gure teatroa ta beste (5-6, 1959, 159-161). – Herri-teatroa (1-2, 1960, 73-75). – 1960-ko teatro sariketa (3-6, 1960, 207-209). – Zigor (1-6, 1965, 150-152).
- IBAIERTZ. – Zezenaren mirabe (Gernika 1937). Historiaren erritmoa (1-6, 1992, 99-104).
- IBSEN, Henrik. – Andere etxea (1-6, 1980-1, 191-244). – Andere etxea (1-6, 1982, 301-335).
- IDOIAGA. – Hiztegi-solas (4-6, 1962, 275-284).
- IGERABIDE, Juan Kruz. – Sendakuntza eta sorginkeria Orixeren euskaldunak poeman (1-6, 1992, 79-94).
- IGLESIA, Angel. – Poemas varios: Casa. Nocturno III. Sin darse cuenta. Sigán así. El mensaje (4, 1950, 1-7).
- INDART, R. – Piarres Larzabal, herritar baten arabera (5-6, 1985, 7-16).
- I'tar S. – Hiztegi-solas (1-3, 1963, 82-84).
- IÑARRA, Aitxus. – Aurkikuntza. Mari. Laberintoa. Bozkarioa. Hitza-

- ren isilpean. Herria (1-6, 1992, 97-98). – Linazasoro, Karlos: El-darnioak (1-6, 1992, 214-216).
- INTXAUSTI, J. – Izatea ta bere zentzua (1-2, 1960, 39-49). – Nora goaz gizonok? (1-3, 1961, 46-51). – Jainkoaren bila (4-6, 1962, 209-213). – Sobre la esencia X. Zubiri (1-3, 1963, 135-137). – Euskal Herriko liburutegia (4-6/1-6, 1970-1, 84-86).
- INTZAR, D. – Rabelais ta euskera (1-6, 1965, 76-77). – Olerki zahar baten itzuleraz (1-6, 1966, 115-117).
- IONESKO - Labaien, A.M. – Neskabila ezkongai (1-6, 1964, 123-128).
- IRATZEDER (A. Xabier Diharce). – Hileta entzuten eta. Olerkia. Bizkai-aldetik Belokerakoan (1-2, 1957, 15-17). – Gizonak... Baladi (1-6, 1980-1, 33).
- IRAZOKI, Koro. – Gizona eta lurra (1-6, 1983, 161-164).
- IRIARTE, J. – Poemak (1-2, 1986, 105). – Patu asmorik ez asma. Bihar-etsia ostadar zein labezomorro (1-2, 1986, 123-134). – Zortzigarren txitatxoa (5-6, 1986, 113-128).
- IRIGARAI, A. – Piarres de Axular (1-4, 1953, 1-13). – XVII garren mendeko iru eskutitz (1-2, 1955, 10-12). – Naas-Maas: Literatura Berri jakingarria (5-6, 1955, 39-46). Willians Parry, galestar olerkaria. Goethe saria, Gabriel Maceli. Heineren eriotz urte muga. Urkijo Mintegiko solasaldiak. Orreagako gatazka. Euskal literaturaren ikasgaiak (2, 1956, 68-72). – Naas-Maas: Mozarten jaio urte muga. Gerard de Nervalen hiltzearen urte muga. Julio Urkijo Mintegia. Balentin Zubiarrekoi (goratzarrea). Arantzadi elkargoaren itzaldia. Arantzazuko euskal sariketa (1, 1956, 43-46). – Euskal literaturaren bilduma laburra IV: Atsotitzak eta errefrauak (5-6, 1956, 76-78). – Bidaia European barrena (Frantziako lorategia. Parisen. Amienser. Londres aldera. Gales-erat. Berriz kontinentera. Alemaniara) (3-4, 1956, 75-79). – Nahas-Mahas: Arturo Toscanini. Oscar Wilde. Luzaide. Parrokiako orria. Rainer M. Rilke. La Fayette. Berri hitzak. Urkijo Mintegiko solasaldiak. Aita Donostiaren gorazarreak. Iruñean. Berrixkak. Radioa euskaraz (1-2, 1957, 94-98). – Nahas-Mahas: Darío de Regoyos. Curzio Malaparte. Albert Beguin. Aita Donostia ospatzen Barcelonan. Ligiko batzarrea. Olerkariak. Liburu berriak. Aita Inza. Azkoitio zaldunttoak. Eus-

kaltzaindiko izendapen berriak. Urkijo mintegiko solasaldiak. Auzokoen umorea (3-4, 1957, 206-209). – Nahas-Mahas: Nafarroako Diputazioa euskeraren alde: euskaldun haurrei sariak banatzen. Sophokles-ekilako Elektra opera berria. Georgiako ballet ikusgarria. Bonaparteren oroitzapenez. Urkijo Mintegiko solasaldiak. Nobel sariak. Yurgi Oteizako eskulturgille. Jean Sibelius. Euskaltzaina Leitzan. Frantziako katixima bat debekatu. Gure artistak (Josepe M. Urzelai). Auzoaren umorea) (5-6, 1957, 350-355). – Atsotitzak (1-2, 1958, 11-17). – Euskal literaturaren bilduma laburra (1-2, 1958, 27-30). – Euskal literaturaren bilduma laburra. VII. P. de Axular (1-4, 1959, 25-30). – Mogel eta literatur euskara (5-6, 1959, 130-138). – Nahas-Mahas: Ignazio Etxaide Lizasoain euskaltzainburua hil. Kontzilioko berriak. Soineko berriaz. Bi ikusmolde. Aita sainduak protestanteak gomit. Taisé komentu anaikorra. Hygenotak Espainian. Euskal herri guztiko bertsoariaren txapelgoa. XVI. mendeko euskal olerkia Iruñan (4-6, 1962, 292-297). – Loiolan euskaltzaindiaren hitzaurrean egin hitzaldia? (1-6, 1963, 113-115). – Negian girea? (1-6, 1967, 83-84). –

Baztan-bidasotarren dantzak XVIII. mendean (1-3, 1970, 49-51). – Kaliforniako 1893. urteko asteari euskalduna (1-6, 1972, 38-43). – Mirande olerkariaren idatz lanak (1-6, 1972, 90-93). – Onaindiaren Euskal literatura bilduma (1-6, 1973, 113-117). – Euskararen egoera Nafarroan lehen eta orain (1-6, 1974, 27-32). – Erle gobernatzaileen gidari liburua (1-6, 1975, 98-100). – Maitasunezko bertso zaharrak (1-6, 1975, 101-108). – 1812. urteko euskal gutun bat (1-6, 1976, 19-22). – Bidasoa poza eta mina (1-6, 1976, 165-170). – Nahas-Mahas: Barandiaran eta Ajuriagerrari omenaldia. Luzeko pilota partiduak. Haurrak eta telebista. Bieleketa. Hendaiako haize garbia. Eusko ikaskuntzak erregeari azalpen eskea (1-6, 1977, 167-175). – Lizarraga de Elkanoren biografia eder bat (1-6, 1977, 213). Huarte, haugi etxerat. Garaziko laborariak. Oraino Garazin Gaindi. Huarte ikastegietan. Huarte, Aita familiako eta mediku. Asiseko pobrea eta Huarte. Huarte eta inkisizioa. Huarteren alaba Ageda. Hiru hitz. Juan Huarte bere adiskideekin. Testamenduaren orena. Juduen gainean zenbait hitz. Huartek nola ikusten duen ikaslea. Teologoak. Huartek Jondoni Pauloz bi hitz. Medikuez (1-6, 1978-9). – Zer dion Huartek erregeaz. Gudariaren-

tzat. Huarte berriz heldu balitz. Huarte atzo bezala egun ere (1-6, 1978-9, 165-268). – U.S.A. - Nevadatik (1-6, 1978-9, 300-301). – Gales eta Frisia herrialdeetako mintzairak. Interferon sendagailu-minbizia. Euskal-idazle sendalariak. Aranburu eta Bagoren liburu. Jean Etxepare Baxenafartarra (1-6, 1978-9, 300-307). – Palestindarren berri jakingarriak (1-6, 1978-9, 309-310). – A. Poli Zarrantz euskaltzaina hil (1-6, 1978-9, 322). – Salaberri. Soegile hil. A.M. Labaien idazleari omenaldia (1-6, 1980-1, 138). – Euskara itzali dan tokietako lekuak. Iparragirre, gizatasunaren aldetik (1-6, 1980-1, 146-152). – Karmen Larunberen dantzari-elkartea. Oliteko musika-aldiak. K. Etxenagusiaeren antologia berri bat (1-6, 1980-1, 156-158). – Paul Laxalt, U.S.A.-ko pertsonaia (1-6, 1980-1, 165-166). – Joannes Ziburukoa (Manual Devotioenezkoa). Liburu berria. Sebero Altube zenaren bizitza. Arantzadi elkartearen aldizkaria. El enigma de los leones. Navarra ecológica y paisajística (1-6, 1980-1, 178-187). Kontu-kontari: Muxika Gregorioren esku-titz bat "Bertso berriei" buruz (1-6, 1982, 179-182).

IRIGARAI, J. Anjel. – Leiren (1-6, 1978-9, 273-286).

IRIGOIEN, A. – Munduz-mundu: Bilbaotik (Aita Olazaran Estellakoaren hitz-aspertu samur, umoredun eta bihotzetikoa Eskolapiotetan, Azaroaren 5'an. Euskal-teatroa Algortan. *Anaitasuna* aldizkaria. Itzaldi bat Diputazioko bibliotekan. Santiago Montero Díaz, Diputazioko bibliotekan) (5-6, 1955, 47-52). – Munduz-mundu: Bilbaotik. (Euskal-teatroa. Santa Agata. Jai bat. Itzaldiaro bat pinturari buruz (1, 1956, 38-41). – Munduz-mundu: Bilbaotik. (Don Ziri-lo Arzubiagarekin hizketaldi bat) (2, 1956, 64-67). – Munduz-mundu. Bilbaotik. (Aurren Euskal-edukazioa. Euskal ikastaroa bukatzean Itziarren. San Inazio Loyolakoari eraikitako Monumentuaren inagurazioa Xoxote mendi gailurrean) (3-4, 1956, 72-73). – Munduz-mundu. Bilbaotik. (Jose Migel Barandiaranen itzaldia) (1-2, 1957, 70-71). – Munduz-mundu. Bilbaotik. (Euskeraren eguna Bilbon. Ama Birjina sortzez garbiari irurren bat. Haurren euskal-eskolak. Astizen eragina. Herrietako euskal giroa) (5-6, 1957, 346-347) – Munduz-mundu. Bilbaotik (...) (1-2, 1958, 68-78). – Munduz-mundu. Bilbaotik (...) (3-6, 1958, 207-214). – Olerkia: Hitz. Arnas estua. Dio. Kontuz. Diruaren abiada. Munduaren so-



- roa. Urbiapeko harri landu hori. Aurrez-aurre. Ezta kopletan ibiltzekoa. Bi seme odol batekoak (1-6, 1964, 72-74).
- IRIZAR, Ignazio. – Iparra (1-6, 1991, 133-165).
- IRURETAGOIENA. – Gazigozoak (Bertsotan) (1-2, 1957, 20).
- ITARKA (Aita J. Yurre). – Bizitza-zatiak (3-4, 1957, 192-195).
- ITURBE BALDA, Martin. – Egiaren ezpata (1-2, 1985, 65-90).
- ITURRALDE, P. – Berritasunez (5-6, 1955, 6-11).
- ITURRIA, Joxe. – Andre Mariaren Deikunde-ikustaldia (1-2, 1955, 32-33).
- ITURRIAGA, Apaiza. – Bada Jaungoiko bat (5-6, 1955, 30-31). – Erenesaltzailea (1, 1956, 28-29). – Atsoa eta arkakosoa (1, 1956, 29-30). – Aita bere semeekin (1, 1956, 30-31).
- ITURRIOZ, A. – Danetik pixkat (1-6, 1966, 96-98).
- ITZAINA, Mitxel. – “Ageri”-tik “Izatera” (1-6, 1972, 54-64).
- IURRE, Julen. – Lo-kantak edo Seaska-Eresiak (1-6, 1967, 25-34).
- IURREKOA, A.J. – Dimako Soloeta Aba. Kaputxinoa (1-6, 1964, 134-140).
- IZTUETA, P. – Baten pasadizuak (1-6, 1965, 28-39).

## J

- JAUREGI, Luis. – Joxepantoniren gorabera illun eta alaiak (1, 1952, 25-32).
- JIMENEZ, Juan Ramón - Ametzaga, Bingen. – Betiko lorea (5-6, 1956, 188).
- JIMENEZ, Juan Ramón - Etxaniz, Nemesio. – Lore batzuen lurrin-utsa. Oial gorri zurixkak algara zerioten. Aur aingeruen jantzian. Oi, oroipen ezkutuak (5-6, 1956, 186-188).
- J.M.L. – Boiseko euskaldunak (1-2, 1955, 34-37). – Erakusketak (Dionisio de Azkue, Enrike Albizu, Jose M<sup>o</sup> González de Etxabarri) (3-4, 1955, 52-53).

JUARISTI, Felipe. – Hiru poema (5-6, 1984, 87-90). – Hiru adjetibo joan zen hamarkadarako (1-6, 1992, 19-38).

## K

KASTRESANA, Luis. – Lolo (1, 1948, 20-25).

KEREXETA. – Pio Baroja, Mikel Pelay Orozkoen eritzia (1-3, 1962, 82-84). – Sabai ala arnaga? (1-6, 1965, 147-149).

KINTANA, X. – Denboretatik zehar (1-3, 1970, 72-78). – Osaba Luis (4-6/1-6, 1970-1, 51-55). – Atentatua (1-6, 1980-1, 83-89).

KNÖRR, E. – Arana Jesuita Uriartez mintzo (5-6, 1985, 17-19). – Mitxelena Euskal Unibertsitatean (3-6, 1987, 195-197).

KRUTWIG, Federico. – Bihotza. Zergatik? (3, 1949, 9-11). – Physika berriaren problema batzuei (4-6, 1961, 168-181). – Euskararen etorkizuna (1-3, 1962, 19-33). – Orduaren maiestatea (4-6, 1962, 264-265). – Pintura eta kritika (4-6, 1962, 285-288). – Margarita Nafarroako erreginan ipuin batzuk 4-6, 1962, 266-271). – Euskal ballet-a (1-3, 1963, 104-109). – Polyphonia ta Polynytmia (1-2, 1984, 17-30). – Gardunara (Emeku eta Emezal) 3-4, 1984, 91-97). – Gertakari harrigarri bat (1-2, 1985, 111-114). – Ur-hotza... Urduina (3-4, 1985, 107-118). – Pero de Avendaño (5-6, 1985, 107-118). – Klasikoak... etorkizunari begira (1-2, 1986, 85-92). – Hirur hitzaldi eta izkribu bat (3-4, 1986, 9-50). – Hitzaldi bat eta bere aurre-historia (5-6, 1986, 11-36). – Euskalerria informatika iraultzaren aintzinean (1-2, 1987, 29-38). – Titulitisa eta langabezia (1-6, 1989, 43-44).

## L

LABAIEN, Antonio M<sup>a</sup> – Elizanburu. Bere bizitza ta lanak (1-2, 1955, 23-31). – Elizanburu II (3-4, 1955, 14-34). – Petrikillo (Irri antzerkitxo: komedia ekitaldi batean) (3-4, 1956, 112-127). – Montes

- apaiza (3-6, 1958, 168-171). – Eduardo Mokoroa hil zaigu (1-4, 1959, 84). – Euskal-antzerkiak. Kontu-kontari (1-4, 1959, 98-99). – P. Barrutia Mondragoeko eskribauen Gabonetako ikuskizuna (4-6, 1961, 249-252); – Galtzaundi (4-6, 1961, 289-305). – Atzoko ta gaurko teatroaz esamesak (1-3, 1962, 50-56). – Rabelais eta euskera (4-6, 1963, 89-90). – Aspaldiko teatrozale bat oraingo teatroaren aurrean (1-6, 1966, 3-19). – Haur teatroa (includa la obra teatral Perretxiko-jatea”) (1-6, 1967, 177-189). – Oñatiko euskalkuntzaren batzarra eta Euskaltzaindia (1-6, 1968, 95-105). – Irradakoa, Patxi Arsuaga “Txangoren inguruan” (4-6, 1969, 33-38).
- LAFITTE, P. – Gazte bati literaturaz (3-4, 1986, 5-8). – Ixtorio-misterio edo eiberazainen ipuin hautatuak (1-6, 1989, 75-171).
- LAKARRA, Joseba. – Mitxelena eta euskal-filologia (3-6, 1987, 81-92).
- LAMARAIN ARANZABAL., F. – Ikuspegiak (3-4, 1986, 51-100). – Ikuspegiak II (5-6, 1986, 37-60).
- LANDA, Asun. – Kontu-kontari: Txan fantasmaren etengabeko istorioa (1-6, 1982, 99-110).
- LANDART, Daniel. – Xuri gorriak eta... (1-6, 1982, 233-298). – Bai ala ez (1-6, 1983, 227-272). – Amaren armak (1-2, 1984, 143-173).
- LASA, Amaia. – Fantasia bat (1-6, 1974, 72-75). – Nikaraguari omenaldia (1-2, 1987, 53-54). – Emakume beltz bati (1-2, 1987, 55).
- LASA, M<sup>a</sup>J. – Zenbait ipuin: Otsoa ta hiru ehiztari. Lau agure jakintsuak. Apaizen ohiuak. Gazta erdibanatu. Mozkor bat oñetakoak kentzen aserretuta. Hire gogamena neretzat, nere dirua hiretzat. Gizon itxurako ahuntza. Makilakixki. Bakoitzak berea. Aberatsen ximua. Abere saltsa (1-6, 1974, 112-114).
- LASA, M. – Olerkiak, abestiak Baudelaire gisa. Poeta berria (1-3, 1961, 18-20). – Umore-mina. Txorabioa (4-6, 1961, 164-167). – L’homme revolté (4-6, 1963, 96-99). – Tamaritza ta pikondoa (4-6, 1963, 102-103). – Harri eta herri (1-6, 1964, 161-163). – Bertso urratuak. Gaur ireki diet. Itsasoari eta haizcari lehioak (1-6, 1965, 124-125).

- LARRAÑAGA, Joxemai. – Nere aitona (2, 1951, 11-22).
- LARRAÑAGA, Remi. – Nebulae (1-6, 1982, 93-95).
- LARRESORO. – Denborari buruz (1-6, 1968, 53-79).
- LARZABAL, Pierre. – Okillomendi alkate (3-4, 1952, 25-35). – Gure pastorala (1-6, 1965, 3-13). – Sarako lorea (3-4, 1984, 167-195). – Mugari tiro (5-6, 1984, 167-221). – Berterretx (1-2, 1985, 145-205). – Suedako nexkatxa (5-6, 1985, 179-225). – Ihauteriak (1-2, 1987, 129-170).
- LEKUONA, Manuel. – Jesus aurraren bizitza (1, 1948, 11-19). – Jesus aurraren bizitza (2, 1948, 11-17). – Belenen. Bizia maite-irria. Tanz-lied. (2-4, 1954, 5-10). – E. Bustintza, "Kirikiño" (2, 1956, 86-87). – Abarrak: I.M. Manzisidor: "Gure Patroi haundia". A. Eugenio Agirretxe: "Arantzazura erromes". P.P.C.: "Irea al dek diru ori" Anaitasuna: supl. de *Anaitasuna* de Guipúzcoa, número 32 (3-4, 1956, 107-110). – Anaitasuna: supl. de *Anaitasuna* de Guipúzcoa, número 34. *Zeruko Argia*, 33 zn. "Kristiñau Katezismoa" (5-6, 1956, 147-154). – Haurtxoa zoratzen (5-6, 1956, 71-72). – Jesusen jaiotza edertian (5-6, 1956, 56-59). – Gabon-kantak. (Misterio kantari. Billanzikoak. Parragarriak. Kopla zaharrak. Olentzero. Marijesiak. Noelak. Artzai-kantak. Gabon-sariak. Azkoitiako Gabon-sariak. Kopla jostailuak) (5-6, 1956, 9-44).
- (MANUEL, LEKUONA, M.L., M. BERROSPE). – Romanikoa Gipuzkoan (1-2, 1957, 156-161). – Baionako batzarra. Printze Luis L. Bonaparteri zorrak ordaintzen (5-6, 1957, 333-335). – Kristoren Antz-Bidea (M.B. Aldapeta), Villasanteren "Euskal Gramatika labur eta idazleen pusketa autatuak", Bondallaz-Etxanizen "Itun Zarreko kondaira". Beloc'eko "Editions Ezkila 1950-1957". *Karmel*. Euskal-Egutegia (Larrea-Zornotza). Garmendiaren "Euskeraren iraupena eta Euskal-Literaturaren aurrerapena". P.P.C. "Mutil bat gutxiago dantzan" (1-2, 1957, 118-122). – Egiaren "Oraingo Aste Santua", Zugastiren "Argi-Bide txikia", P.P.C.'n "Aita Santua ikusi nahi?" (3-4, 1957, 227-241). – Irigarairen "Euskalerriko Ipuinak", Onaindia-A. Pi'ren "Goi-zale" (5-6, 1957, 363-365). – Baserria diru bidean. Goazen Lourdesera. P. Arradoi-Kataliñen gogoetak. Meza deuna herritarrentzat. Bat, sei, hamar... edo zenbat seme? (1-2, 1958, 104-109. – Orixen euskaltzaindian sartzea Lei-

- tzan (1-2, 1958, 3-10). – Romanikoa Gipuzkoan (3-6, 1958, 142-144). – Historia de Oñate (1-2, 1860, 107-110). – Romanikoa Gipuzkoan (3-6, 1960, 177-181). – Onbidea. Sta. Teresa de Jesús (4-6, 1963, 234). – Beobide (1-3, 1969, 14-19). – Xenpelarren urtea (4-6, 1969, 25-32). – Mondragoe sutan (1-3, 1970, 27-48). – Bergara, herri bildu (1268-1968) (4-6/1-6, 1970-71, 19-31). – Usurbil “Herri bilduaren” seigarren urtean (1-6, 1972, 15-31). – Antonio Valverde, *Ayalderi* buruz bi itzaldi: *Ayalde* euskaltzale (1-6, 1973, 12-23). – Aita Plazido Mujikaren omenez (1-6, 1974, 12-26). – Basarriren figura euskal kulturari (1-2, 1985, 7-16).
- LEKUONA, Juan M<sup>o</sup> – Or zaude Jesus aldarean (1, 1950, 15-17). – Izaki abestia (4, 1950, 15-16). – Boiseko euskaldunak (1-2, 1955, 34-37). – Basarri eta Uztapide (3-4, 1986, 113-120).
- LETE, Inaki. – Ixilik (1-3, 1970, 55). – Ipuinak (1-6, 1973, 68-70). – Malkoa (1-6, 1973, 76-77). – Mendi ibili bat (1-6, 1973, 108-109).
- LERTXUNDI, Anjel. – Samuel (kontu-kontari) (1-2, 1984, 85-98). – Patriarka baten heriotza (1-2, 1985, 5-6). – Jose Antonio Mujika: Itzalak (1-2, 1985, 130-131). – Pako Arizti: Kca ppo (3-4, 1985, 201-202). – Galiziako ihardunaldietan komunikabideei buruz (5-6, 1986, 5-8). – Egarrri literarioak (3-6, 1987, 93-98). – X. Gereñu: Kikili eta Kokolo Chilen (1-6, 1989, 238-239). – B. Atxaga: Obabakoak (1-6, 1989, 239-240).
- LISSNER, Yva. – Urarrain. – Egiptoko gizalantze miresgarria (1-3, 1961, 71-100).
- LIZARDI, Xabier. – (Itzaurrea, A.M.L.-ek idatzia) Ezkondu ezin ziteken mutila (1-4, 1953, 29-55). – Bai baitator urrundik (Olerkia) (5-6, 1956, 182).
- LIZARRALDE, J. – Bidea (1-6, 1965, 177-178).
- LOJENDIO, Jose M<sup>o</sup> – Mogel (2-4, 1954, 16-24). – Munduz-mundu: Paristik Utrillori (5-6, 1955, 52-54). – Euskerazko itzaldia (2, 1956, 55-57). – Aingeruak eta izarrak (5-6, 1956, 54-55). – Lagun urkoa (5-6, 1957, 286-288).
- LOPEZ MENDIZABAL, Ixaka. – Eskean nator (1-6, 1967, 60-61).

## M

- MAITE. – Emakumeak (2, 1956, 75-77). – Emakumeak (3-4, 1956, 88-91). – Emakumeak (1-2, 1957, 105-107). – Emakumeak (3-4, 1957, 213-215). – Emakumeak (1-4, 1959, 67-69).
- MANZONIC. - Zabaleta, P. – Hamalagarren afaldiarra (3-4, 1985, 119-126).
- MARITAIN RAÏSSA. - Azpeitia, Julene. – Mazi onaren karrika estua (4-6/1-6, 1970-1, 48-50).
- MARK TWAIN. - Lekuona, M. – Ipuin berri bizirik dago, ala hil zan? (1-2, 1957, 134-137).
- MARKIEGI, Peli. – Buru ta bihotz (4, 1951, 29-30).
- MARKUE. – Ohar laburrak: Pedrotxin, mutiko inosentea. Lorategi ba-soaren eguzkialdean (1-3, 1962, 43). – Ipuin idazlea (1-3, 1963, 85). – Garaiko kipresak (4-6, 1963, 145-146). – Ohar-laburrak (1-6, 1964, 111-112). – Ohar-laburrak: Bakar-etxea. Arratsalde belainotsua. Elbetea. Azkenengo eskutitza (1-6, 1965, 60-61). – Arratsaldeko bihozkada (1-6, 1965, 126). – Itxaropenezko bide barrira. Kantuz eta itxaropenez. Udagoiena. Olerkia (1-6, 1966, 25.39). – Kantuz eta itxaropenez (1-6, 1967, 43-52). – Ohar-laburrak: Kantuz eta itxaropenez (1-6, 1968, 9-22). – Kantuz eta itxaropenez (1-3, 1969, 35-38). – Ohar-laburrak 4-6, 1969, 87-88). – Ohar-laburrak: Basoagaz maitemindu zan mutilarena. Erramuntxu Fernandez. Itxaroten nagoen artean. Ixtori beltzeko andrea (1-3, 1970, 104-106). – Kantuz eta itxaropenez (4-6/1-6, 190-71, 66-69). – Beloken (1-6, 1980-81, 34-35).
- MARKULETA, Gerardo. – Juan Luis Paneroren poema bat. Saio estilistikoa (1-6, 1991, 95-104).
- MARRODAN, Mario Angel. – Poemas (2, 1951, 1-10).
- MATERRE, Estebe. – V. Euskal literaturaren bilduma laburra (3-4, 1957, 153-155).
- M.-B., A. – Lizarraga ta Mikelarena. Sebero Iturrinoren berri idatzi da ezer? (4-6/1-6, 1970-71, 59-61). – Adabakiak (1-6, 1974, 114). – Gerediagakoegaz (1-6, 1976, 127-132).

- MENDIGUREN, X. – Traduttore traditore (1-2, 1986, 5-6). – Euskaltzaindia. Gramatika batzordea: Euskal gramatika. Lehen urratsak (1-2, 1986, 173-174).
- MENDIZABAL. – Beste buruauste bat (1-6, 1965, 74-75).
- MERIMEE, Prosper. - Etxaniz, Nemesio. – Mateo Falcone (1-2, 1955, 13-22). – Dunixi. – Lapur ongilea (1-2, 1957, 147).
- MIRANDE, Jon. – Bidez-bide: Itzaurrea (1, 1950, 27-32). – Nil igitur mors est (1, 1952, 13-14). – Nil igitur mors est poemaren giltza (1, 1952, 15-16). – Urdina. Paranoia (1-2, 1955, 5-6). – Ipuin-khondatzailea (H.H. Munro'ren *Saki*, Mirande Jonek inglesetik itzulia) (1, 1956, 19-24) – Otso (3-4, 1956, 15). – Hizkuntza baten heriotza eta berpizkundeaz (1-4, 1959, 44-52). – Amsterdameko oroitza (5-6, 1959, 121-122). – Eresi kantari (3-6, 1960, 141-149). – Ipuin beltzak (3-6, 1960, 205-206). – Goncourt-saria delata (3-6, 1960, 237-239). – Berterretxen kantuaz oharpen bat (1-3, 1961, 3-5). – Ene artikulo baten kritikaren ondotik (1-3, 1962, 6-11). – Gauaz parke batean (1-3, 1963, 63-65). – Gizon-zugaitza (1-3, 1969, 39-45).
- MISTRAL, Gabriela. - Etxaniz, Nemesio. – Balada. Eskaria. Andre irakaslearen kanta (1-2, 1957, 90-93). – Heriotzaren hamalaukoak. Jainkoak nahi du. Gauzak (1-6, 1992, 191-193).
- MITXELENA, L. – Euskal literaturaren etorkizuna (3, 1951, 17-21). – La ley del silencio. Julio César (2-4, 1954, 35-38). – Axular: *Gerro*, J.R. Jiménez-Ametzaga. B.-Platero eta biok, Domingo Agirre: Kresala (2-4, 1954, 39-42). – Crimen perfecto. La túnica sagrada. Rashomon. Fort Bravo. Cancha vasca. Cangaceiro (1-2, 1955, 47-52). – Juan Gorostiaga: La poesía popular en el País Vasco. A. Emiliano, karmeldarra: Andre Mari gaztediaren eskuetan. Juan Baxurko: Jesus. Joxe Zapiain: Nere bizitzako bertso batzuk (1-2, 1955, 54-57). – Euskaltzaindiak eratutako sariketa (1-2, 1955, 60-61). – Paul Claudel (1-2, 1955, 62). – Candilejas. Nous sommes tous des assassins (3-4, 1955, 54-55). – Camilo José Cela: Historias de Venezuela. La Catira (3-4, 1955, 64-66). – Brumas de traición. Atila, rey de los hunos. Veracruz. Infernuko atea. La ventana

indiscreta. Muerte de un ciclista. Ulises (5-6, 1955, 58-62). – Jon Etxaide: Joanak-joan. José de Arceche: Vida de Jesús. José Antonio Loidi Bizkarrondo: Amabost egun urgainen (5-6, 1955, 69-74).

Urkijo Jaunaren liburutegia (1, 1956, 4-11). – Notas a stranger: No serás un extraño. Agente especial. Marty (1, 1956, 50-52). – P. Arradoi: Kattalinen gogoetak. KIA: Salleko Juan Bautista Deunaren bizitz laburra. Nora? El Bidasoa. A. Sorarrain: Lili txuria odolatan (1, 1956, 57-60). – Berri on bat: Aita Olabideren *Inun Zarra* (2, 1956, 5-9). – Robinson Crusoe. Romeo and Juliet (2, 1956, 79-81). – Lizardi, X.: Bihotz-begietan (2, 1956, 84-86). – Edertiak Gipuzkoan: *Greco bi ta Divino* edo Morales bat (3-4, 1956, 6-10). – The most beautiful woman in the world. Altri tempi. Hombres olvidados. City Lights (3-4, 1956, 94-97). – Barandiaran, X.: Iliasena. J.A. Mogel: Peru Abarka (3-4, 1956, 102-107). – Prantziako idazle katoliko batek galde bat egin du: "Al zan egiazki asto ta idirik Belengo estalpean?" (5-6, 1956, 66-70). – Aita Jose Antonio Donostia: Oroitzatxo batzuek (5-6, 1956, 119-122). – Nikolas Ormaetxea Orixe: Agustín Gurenaren aitorkizunak. Domingo Agirre: Garoa. Euzko gogoia eta Euskera (5-6, 1956, 142-147/157-163). – Pio Baroja (5-6, 1956, 173-178). – Picnic. Un tranvía llamado Deseo. Napoleón. Más dura será la caída (5-6, 1956, 179-182). – Berriketan: Etxekoekin hizketan (1-2, 1957, 3-8). – Trapeze. Calle mayor. Le ballon rouge. El ferroviario (1-2, 1957, 112-113). – H. Wast-Itumbc: Bide izkutua. Arrese Beitia: Olerkiak (1-2, 1957, 116-118). – Berriketan: Aita Plazido Mujikak esan digu (3-4, 1957, 127-133). – La Strada. Les diaboliques. Animal farm (Rebelión en la granja) (3-4, 1957, 217-219). – Txillardegi: Leturiaren egunkari ezkutua. Etxaide: Fernando Plaentxiarra. Altube: El día cuatro de agosto de 1947 moría Manolete en la plaza de Vitoria. Lardizabal: Testamentu berriko kondaira edo historia. Eliz kanta xortatxoak Yakin (3-4, 1957, 225-227/231-233/238-241). – Hizkuntzak Galesen (5-6, 1957, 267-271). – La batalla del río de la Plata. Sí Versailles m'était conté (5-6, 1957, 361-362). – Herrero: Estudio elemental de la Gramática Vasca. Bernal-Berasaluz: Pigo, konejutxo arroa eta Nini, konejutxo argia (5-6, 1957, 364-365). – El hombre de las llaves de oro. Doce hombres sin piedad. Aroand the world in 80 days (la vuelta al mundo en 80 días). Las



noches de Gabiria (1-2, 1958, 97-100). – Erkiaga, E.: Arranegi (1-2, 1958, 102-104). – Sagarzazu, C.: Intza begietan (1-2, 1958, 105). – Campion, A. - Mokoroa, J.M.: Erraondoko azken danbolineroa (1-2, 1958, 106). – Berriketari: Elgarresta jaunak esan digu (3-6, 1958, 139-141). – Anabitarte, A.: Poli, mutil umezutz baten ibilaldiak (3-6, 1958, 239-240). – Jauregi, L.: Xenpelar bertso-laria, bizitza ta bertsoak (3-6, 1958, 240-242). – Aprenda el vasco (3-6, 1958, 243-244). – Berriketari: Arnald Steiger irakasleak esan digu (1-4, 1959, 3-5). – The prodigal (El hijo pródigo). East of Eden (Al este del Edén). The witness for the prosecution (Testigo de cargo). To Yuma (El tren de las 3,10). Gun fight at the O.K. Corral (Duelo de titanes). My darling Clementine (Pasión de los fuertes). Man of a thousand faces (El hombre de las mil caras). The man who never was (El hombre que nunca existió). The one that got away (El único evadido). Across the bridge (Al otro lado del puente). Mon oncle (Mi tío) (1-4, 1959, 75-77). – Olabide, E.: Itun zar eta berri (1-4, 1959, 85-94). – Manzisidor: Santu bizitzak, egunean egunekoa (1-4, 1959, 97). – Kerexeta, J.: Orbelak (1-4, 1959, 99-100). – Ipiña ta Ipiñatarren berri (1-4, 1959, 100-101). – Lafitte, P.: Autour de la bible traduite en basque par la père R. Olabide (1-4, 1959, 101). – Berriketari: Jorge Oteizak esan digu (5-6, 1959, 115-120). – Baroja, P.: Etxaide, J.: Itsasoan laño dago (5-6, 1959, 189). – Xanti Andia itsas-gizonaren bizitza ta kezka (5-6, 1959, 192-193). – Ormaechevarria, I.: Euskera. Un poco de gramática y algo de morfología del verbo vasco (5-6, 1959, 194-195). – P.P.C. (5-6, 1959, 196). – Euskaltzaindia: Euskal kantak (5-6, 1959, 196-197). – Ikus Bulletin trimestrieli (5-6, 1959, 197).

Berriketari: Iruñetik (1-2, 1960, 3-7). – On the beach (la hora final). Il Generale della Rovere (1-2, 1960, 97-100). – Alvarez Enparantza, J.L. Txillardegui: Peru Leartzako (1-2, 1960, 101-106). – Kerexeta, J.: Bitargi (1-2, 1960, 110-111). – Peña, J.: Euskal-irakasbide laburra (1-2, 1960, 111-112). – Eizmendi, L.: Kantari nator (1-2, 1960, 112). – Euskaltzaindia: Euskal-kantak (1-2, 1960, 112-113). – S. Martín, J.: Juan Antonio Mogel eta Urkitza, bere bizitza eta lanak (1-2, 1960, 116). – S. Martín, J.: Zirikadak (1-2, 1960, 116-117). – Manzisidor: Santu bizitzak, egunean eguneangoa (1-2, 1960, 117-118). – Otaño, P.M.: Pedro M<sup>o</sup> Otañoren bertsoak (1-2,

- 1960, 118). – Asaba zaarren baratza (3-6, 1960, 121-134). – Schmid, K. - Arrue: Bravanteko Genovevaren bizitza (3-6, 1960, 230-231). – Muñoyerro: Lartaun, eguzki-sernea (3-6, 1960, 231-232). – Estonba, J.M.: Izartxo (3-6, 1960, 232-233). – Intxausti, J.: Euskal-aditza. Gipuzko-bizkaierak. Paradigmas verbales y método racional para su estudio (3-6, 1960, 233-234). – Kerexeta, J.: Jesu-Kristo Gure Jaunaren barri ona. Lau ebanjelioetatik hitzez-hitz atera ta laurak elkartuta (3-6, 1960, 234-235). – Estornes Lasa, J.: Cómo aprender el vasco fácilmente (3-6, 1960, 235-236). – Euskal aldizkariak (3-6, 1960, 236-237). – Euskal literatura eta... adarrak (1-3, 1961, 123-125). – Luisa Miserikordiakoa, Larramendi eta Peñafloida (1-3, 1961, 126-128). – El séptimo sello (1-3, 1961, 129-131). – Euskalerriko bertsolarien txapelketa (1-3, 1961, 141). – Sagardoaren graziya ta beste bertso asko (1-3, 1961, 142-143). – Soroa Lasa, M<sup>o</sup>: Gabon. Au ostatuba!! 1-3, 1961, 143-144). – Apalategi, F.: Euskal mutillak armetan 1-3, 1961, 144-145). – Ciriquiain Gaiztarro, M.: Los vascos en la pesca de la ballena (1-3, 1961, 145-147). – Loramendi: Olerki ta idatzi guziak (1-3, 1961, 147-148). – Aita Basilio Pasiotarra: Elurra ta sua. Santa Gemaren bizitza (1-3, 161, 148). – Kerexeta, J.: Apostoluen egiñak (1-3, 1961, 149). – Villasante, L.: Nere izena zan Plorentzi (1-3, 1961, 149-150). – Ibiñagabeitia, A.: Aprenda el vasco en 60 horas (1-3, 1961, 151-152). – Orixeren eriotzean (4-6, 1961, 157-163). – Villasante, L.: Historia de la literatura vasca (4-6, 1961, 253-255). – Ustez laguna detan ta beste bertso asko 4-6, 1961, 256-257). – Urruzuno, P.M.: Euskalerritik zerura eta beste ipui batzuk (4-6, 1961, 257). – Congreso de la literatura y predicación franciscana en euskera: Cantabria Franciscana (4-6, 1961, 257-258). – Lasalle, L.: Gure Erligionearen frogantza (4-6, 1961, 258-259). – Anduaga, G.: Aitonaren uzta (4-6, 1961, 259-260). – Cursos polyglotphone LV. Vascuence 4-6, 1961, 260-261). –
- Adabakiak: Ikasle (1-3, 1962, 77-79). – Narbasa (1-3, 1962, 79-80). – Txantxiku (1-3, 1962, 80-81). – Zaitegi, J.: Platon'eneko atarian (1-3, 1962, 85-86). – Erkiaga, E.: Araibar zalduna (1-3, 1962, 87). – Gandiaga, B.: Elorri (1-3, 1962, 88-89). – Alzola, T.: Ramuntxo (1-3, 1962, 89). – Apaolaza, A.: Patxiko Txerren (1-3, 1962, 90). – Azkarate, R.: Galtzaundi ta beste bertso asko (1-3,

1962, 90). – Bertsolariak: Errege eguneko bertso-saioa (1-3, 1962, 90). – Iraola, B.: Oroitzak eta beste ipui asko (1-3, 1962, 90). – Larzabal, P.: Bordaxuri (1-3, 1962, 91). – Bizkarrondo, I.: Bertso ta lan guziak (1-3, 1962, 91-92). – Izeta, M.: Dirua galgarri (1-3, 1962, 92). – Mujika, G.: Los titanes de la cultura vasca (1-3, 1962, 92-93). – Michel, F.: Poesías populares de los vascos (1-3, 1962, 93). – Azkue, D.: Mi pueblo ayer (1-3, 1962, 94). – Villasante, L.: Kristau fedearen sustraiak, I. Jainkoa (1-3, 1962, 94-95). – Adabakiak: Betikoa (4-6, 1962, 289-299). – Aspaldikoa (4-6, 1962, 299-301). – Etxaitar (4-6, 1962, 302). – Erkiaga, E.: Batetik bestera galdu-gordeko ibilerak (4-6, 1962, 303-304). – Oskillaso: Kurloiak (4-6, 1962, 304-305). – Auspoa liburutegia (4-6, 1962, 305-306). – Larzabal, P.: Iru ziren. Herriko bozak edo nor alkate (4-6, 1962, 306-307). – Ezkontza galdutako bertsoak I (4-6, 1962, 307). – Zabala, A.M.: Gabon gau bat ta beste ipui asko. Malentxo alargun (2-4, 1962, 308-309). – Zabala, A.: Txirrita (4-6, 1962, 309-310). – Goñi, F.: Lurdesko gertaerak (4-6, 1962, 310). – Lau ebanjelioak: Arantzazuko praileek egiña 4-6, 1962, 310-311). – Goi-argi: Ars-ko erretore santuaren erakusaldiak (4-6, 1962, 311-312). – Anabitarte, A.: Afrikako basamortuan (4-6, 1962, 312-313). – Lafitte, A.: Grammaire Basque (4-6, 1962, 313-314). – Lopez-Mendizabal, I.: Manual de conversación castellano-euskera (4-6, 1962, 314). – Eraskin gisa (1-3, 1963, 78-79). – Aita Villasanteri gutun gisa (1-3, 1963, 123-124). – Tserribuztango errekkako errotaria (1-3, 1963, 124-126). – Gaztelu: Musika ixilla (1-3, 1963, 141-143). – Zaitegi, I.: Berriz ere goldaketan (1-3, 1963, 144). – Auspoa: Aizkolariak ta beste ipuin asko (1-3, 1963, 146). – Imaz, F.: Bertso guztiak (1-3, 1963, 146-147). – Iturriaga, A.P.: Jolasak (1-3, 1963, 148-149). – Hemingwey, E.: Agurea ta itsasoa (1-3, 1963, 149). – Tauer, N.: Bere idazkiak (1-3, 1963, 149-151). – Etcheverry, J.B.: Michel Garikoitz Sainduaren bizia eta bertuteak (1-3, 1963, 151-152). – Oteiza, J.: Quosque Tandem... (1-3, 1963, 152-153). – Zabala, A.M. - Larraitz, A. - Mir, J.: Periyaren zalapartak (4-6, 1963, 235-236). – Zabala, A.: Azpeitiko premiyoaren bertsoak 4-6, 1963, 236). – Mogel, B.A.: Ipui onak (4-6, 1963, 237). – Alzaga, T.: Burruntziya (4-6, 1963, 237-238). – Anduaga, G.: Egunsentiko txoria ta beste bertso asko (4-6, 1963, 238). – Soroa,

M.: Baratzan (4-6, 1963, 239). – Ametzaga, B.: Hombres de la Compañía Guipuzcoana (4-6, 1963, 242-243). – Kerexeta, J. - Onaindia: Eguneroko meza (4-6, 1963, 244-245). – Luis Martin Santos (4-6, 1963, 245-246). – Gabriel Arestiri (1-6, 1964, 157-160). – Elicegui, M. - Zabala, A.: Pello Errotaren bizitza, bere alabak kontatua (1-6, 1964, 166-167). – Larzabal, P.: Senperen gertatua (1-6, 1964, 167-168). – Echegaray, J.V.: Festara (1-6, 1964, 169-170). – Cardaberaz, A.: Euskeraren berri onak (1-6, 1964, 172-173). – Salaverria, S.: Neronek tirako nizkin (1-6, 1964, 173). – Arozamena, J.M.: Donostia, capital de San Sebastián (1-6, 1964, 175). – Bertsolariak: Amar urteko bertso-paperak (1-6, 1964, 175). – Axular, P.: Gero (1-6, 1964, 176). –

Aita Gasteluzarrek hitz neurtuz egin zituen zenbait itzulpen (1-6, 1965, 40-44). – Sarako Joanes Etxeberriren Euskal-Herriko gazte-riari (1-6, 1965, 109-123). – Jondone Mikelaren izena (1-6, 1965, 137-138). – Bizkaitarren erdal-izena (1-6, 1965, 139-140). – Euskera eta iberikoa (1-6, 1965, 141). – Etxaide, J.: Gorrotoa lege (1-6, 1965, 159-161). – Mujika, L.M.: Bide-giroak (1-6, 1965, 165-167). – Estornes Lasa, B.: Fantasía y realidad. Antología literaria vasca (1-6, 1965, 170-171). – Peña Santiago, L.P.: La "argizaiola" vasca. Creencias, ritos y costumbres relacionados con la misma (1-6, 1965, 173). – Fagoaga, I.: Unamuno a orillas del Bidasoa y otros ensayos (1-6, 1965, 173-174). – Urkijo, J.: Refranero vasco. Los refranes y sentencias de 1596 (1-6, 1965, 174-175). – Labaien, A.M.: Teatro eúskaro (1-6, 1965, 175-176). – Lekuona, M.: Literatura oral vasca (1-6, 1965 176). – Euskal kanta zaharrak (1-6, 1966, 134-135). – Azkue zena eta frantsesa (1-6, 1967, 97-99). – 1664-ko meditazionea versuetan egiña! (1-6, 1967, 99-100). – 1793-an San Simon'eko Markesak euskaraz egin zuen deia (1-6, 1967, 100-101). – Jondone Gneli Arcangelia (1-6, 1967, 104-105). – Ibinagabehitiatar Andima (G.B.) (1-6, 1967, 108-109). – Altzola, N. (Bitaño) Atalak (1-6, 1967, 116-117). – Altuna, P.: Euskera, ire laguna! (1-6, 1967 131-132). – Pro domo (1-3, 1970, 11-26). – "Motivo español" (Elizalde ezizenez) (1-6, 1977, 107-117). – Barandiaran jauna eta gure kultura (1-6, 1980-81, 123-128). – Bigarrego adabakiak (3-4, 1984, 197-203). – Koldo Mitxelena jaunaren hitzak Ossian saria jasotzean (3-6, 1987, 21-24).

- MITXELENA, L.; ARRUE, A.; IRIGARAI, A. – Asmo berri (2-4, 1954, 17-21).
- MITXELENA, Xalbador. – Lirikoak eta Arantzazu poematik (3, 1948, 9-16). – Hiru olerki: Nere izarrari (4, 1950, 9-13).
- MORAGAS, Rocío. – Regreso. Reloj del sol. Lejos. Mi noche. Petenera del sapo. La grulla y la luna (4, 1949, 5-14).
- MUJICA, Bittor. – Olerkia (1-6, 1976, 171). – Euskari. Behin batean. San Blas eguna. Aste Santua (1-6, 1977, 57-60).
- MUJICA, Emiliano. – Laguntzale (3, 1950, 15-17).
- MUJICA, K. – Ez bizi eta ez hil (1-3, 1961, 104-107). – Adiskide zaharra (1-3, 1962, 44-46). – Baserriko neska (1-6, 1964, 129-130). – Hiroshima (1-6, 1965, 84-85).
- MUJICA, L.M. – Lehenaren ur sakonetan 1) Atari kosmikoan, 2) Agiñako muinoan, 3) Hegaka gailurretan, 4) Erroen indarrean, 5) Basajaunen batzarkideak, 6) Borrokaren gurpilean, 7) Gizonak ezin du, 8) Askatasunaren hildoa, 9) Azken zatia (1-6, 1980-81, 38-75). – Olerkiak: Hire hitza. Jaio naiz zure hegaletan. Hiru amets. Nork etsi. Hitzek haute populatzen. Sagar geza jaten. Lur-Amak hatsa lodia. Txalapartak gan-dan-ban. Pikoketako pagadian. Eguzkiaren semea nintzen. Harkaitzak handiago. Gizon kosmiko. Nire eskua doa hutsunean. Haritzazko hilkutxa. Ertzak, hitzak, ideiak (1-6, 1982, 71-85). – Aitzinaren errota (5-6, 1984, 91-96). – Bertsolariak pena. Zelain aldean (3-4, 1985, 91-94). – Lizardiren bidean. Bideko leloa (5-6, 1985, 71-74). – Errepiketan. Zoro-mozo. Danga, manga, ganga. Firi-fara. Aurrera, bihotz... (1-2, 1986, 106-110). – Baliabide literario batzuk Orixeren lirikan (1-3, 1990, 13-44). – Artetaren "El náufrago" (1-3, 1990, 47-48). – Gaztelu-ren poesian alde formalak (1-6, 1991, 19-82). – Poetaren goiargia: Poesia-damari. Altzifrearen itzala. Azaroa makaletan. Gizon etsia. Laban-beltza. Gaztelak bide luze. Ene isiltasunaz... Urederra ibaia. Esther-i. Olerki hibrido. Nik etzaituda... Ortze zuriko ilargi. Josebak Mariari. Bi gazte. Arren, etzaitte etorri. Aih, aih, zindudan ikusi. Ezkon egunean. Bazko-egunez. Sufrimenduen ondoren. Longida eta Artzibarko lurretan. Eguberri. Ere muak... Tirol. Aiako hariak (1-6, 1991, 105-129). – Pablo Iztueta Armendariz: Orixe eta

bere garaia (V). Idazlan guztiak, itzulpenak, artikulua, hitzaldiak (1-6, 1992, 211-214). – Xabier Lete: Zentzu antzaldatuen poemategia (1-6, 1992, 216-218). – Francisco Umbral: Leyenda del César Visionario (1-6, 1992, 218-219). – Julia Otxoa: Narrativa corta en Euskadi (1-6, 1992, 219-221).

MUJIKA GOÑI, A. – Denbora bateko zinema paperak (3-6, 1987, 99-103).

## N

NEVADAKO Artzaina. – Nevadatik (2, 1950, 9-15).

## O

ODRIOZOLA, I. Elias. – Zirt eta zart (5-6, 1986, 185-232).

ODRIOZOLA, X. – Ilun dago nigan (1-6, 1965, 26-27).

OIARZABAL, A. – Gizonaren etorkizunari begira (4-6, 1963, 116-122). – J. de Rada: Letrango IVgn. Kontzilio Nagusian (1-6, 1965, 78-83).

OLABEAGA, S. – Lurdesko amari (1-2, 1958, 20). – Mixel Elizanburu. Bere bizitza eta lanak (5-6, 1959, 142-154).

OLABERRIA, I. – San Martin, gipuzkoar santu berri? (4-6, 1962, 225-230).

OLAIZOLA, J.M. – Gotzonen irratia (1-6, 1983, 117-132).

ONAINDIA, Aita J. – Horatiren Odak euskaraz (I: Mekenari: Maeccenas atavis..., II: August Kaisari: "Iam satis tenis...") (5-6, 1955, 12-15). – Oratiren Odak (Sextiri: "Solvitur Acris hiems". Pirra-ri: "Quis multa gracilis...") (3-4, 1956, 15-17).

ONAINDIA, Santiago. – Nere zoriala (4, 1950, 17-20). – Horatiren odak euskaraz, III: Virgilio daraman ontzia (5-6, 1957, 272-273).

- ONDARRA, Frantzisko. – Iraizozko Polikarpo aitaren hamalaukoak (1-6, 1980-81, 29-32).
- ORAUNEKO, Errolbak. – Florentziar idazlari koxkorra (Edmundo de Amicis italiar idazlearen Cuore bihotzetik) (5-6, 1955, 19-24).
- ORIXE. – Izaki, izate, eza (3-6, 1960, 150-153).
- ORMAETXEA, Nikolas. – Angelus (3, 1950, 13-14). – Hamaikagarraren jarduna (3-4, 1956, 18-19).
- ORMAZABAL, A. – Gasteizko Prantziskoren sorterrria dala-ta (4-6, 1962, 231-236).
- ORPUSTAN, Jean-Bautiste. – Koldo Mitxelena eta euskal onomastika (3-6, 1987, 105-114).
- OSKILLASO. – Mikel eta erdaldunak (4-6, 1962, 220-224). – Ihardespen bat Aita Villasanteri (4-6, 1962, 315-322). – Ihardespen bat Mitxelena jaunari (4-6, 1963, 162-182). – Nylonezko euritakoa. Zerura joan eta etxera etorri (1-6, 1964, 95-101). – Hizkuntzalari haundi bat (1-6, 1965, 45-52). – Jostailuak, semeak eta gurasoak (1-6, 1965, 62-63). – Akatsbako gizonaren heriotza (1-6, 1967, 190-239).
- OTAEGI, Jokin. – Saletxe (1-6, 1980-81, 159-162).
- OTEGI, Karlos. – Xabier Lizardi (1-6, 1983, 11-22).
- OTERO, Blas. – Poemas para el hombre (1, 1948, 3-9).
- OTERO, Blas. - Aresti, G. – Gehientasun haundiari. Gallarta. Eskatzen dut bakea eta hitza. Espaniaren izenean, bakea "ka ni ger". Adiskidearen kanta. Ibaiaren uholdea. Mundua. Bihotz-begietan. Oso urrutian (1-3, 1961 28-35). – Majoria haundiarekin (4-6, 1962, 190-199).
- OTSALAR. – Arestiri (4-6, 1963, 100-101). – Dana jokatu nahirik. Nora hoa, nahas-mahas? (1-6, 1964, 68-70). – Nere kantako larmina. Kronos pean (1-6, 1965, 20-22). – Alabeharrez. Sortzetiko kondena urdinez (1-6, 1966, 23-25). – Salvatore Mitxelena, aberminak. Zuberora Gaindi. XVIII. mendeko Gabon kanta euskal-literaturan (1-6, 1977, 95-106). – Bakarrizketa Mikeli (1-6, 1978-79, 287-290). – J. Zaitegi joan zaigu (1-6, 1978-79, 311-314). – P. Bordazarre "Etxahun" koblakarien oroiz (1-6, 1978-79, 319-321).

– Zatoz. Cantiga de Meendiño (1-6, 1982, 87-91). – Joan Inazio Goikoetxea "Gaztelu" olerkariak zenbait aburu (1-6, 1983, 79-88). – Maitasunaren magalean A. Urretabizkaia (1-6, 1983, 220). – Gauzetan. Koldo Izagirre (1-6, 1983, 223-224). – Gabriel Arestiri omenaldia. Patxi Oroz Arizkuren (1-6, 1983, 130). – Bertsolari txapelketa, 1982. Jagon. 1. Euskaltzaindia (1-6, 1983, 136-137). – Manex Erdozaini. – Etxart: Hinki-hanka. Poemak (1-6, 1983, 151-152). – Manex Erdozaini: Gauaren atzekaldean (1-6, 1983, 153). – Intxaur azal baten barruan eta "Eguberri amarauna" (1-6, 1983, 156-158). – Joxe Agustin Arrieta: Arrotzarena. Neurtitz neurgabeak. Iñaki Eizmendi "Basarri" (1-2, 1985, 129). – Adabakiak: Adabakirik ez duen erabakia (5-6, 1985, 147). – Bitoriano Gandiaga: Denbora galdu alde (1-2, 1986, 169-172). – The Susa News 1. zenbakia (3-4, 1986, 218-220). – B. Gandiaga: Gabon dut anzuntzio (1-6, 1989, 237-238).

OXOBI – Belea eta azeria (1-2, 1958, 18).

OZERINJAUREGI. – Orain 50 urte (4-6, 1963, 152-157). – Euskal ederti gaiak (1-6, 1967, 85-87). – Euskal ertilariak (4-6/1-6, 1970-71, 81-83).

## P

PAGADIZABAL, Frantzisko. – Ene basetxe. Elurte (3, 1950, 18-21).

PAGOGAINA, Joanes. – Oroitzapena. Antoine d'Abbadie d'Arrast (3-4, 1957, 196-198). – Gabon-gabeko ametsa (5-6, 1957, 306-308).

PAKOL. – Bat bakarra? (1-3, 1969, 32).

PAZ-ANDRADE, V. – Uma-Oncitic negarra: 1) Edozein gailegok eginen lukeen negarra. 2) Ikusbistaren mina. 3) Luma eta kanpaiak. 4) Han urrunean. 5) Hire patua. 6) Itzuliko haizenean (1-6, 1983, 59-68).

PAZ de ZIGANDA, Ikastolatik. – Oiartzun Jon: Euskalerriko lanak (1-6, 1977, 75-76). – M<sup>a</sup> Pilar Gavari Fenes. Etxea (1-6, 1977, 76-77). Irene Kasajus (1-6, 1977, 77-78).



- PECCATO-CONFESSATO.-Bozas-Urrutia. – Pekatu aitortua (4-6/1-6, 1970-71, 42-44).
- PEDROLO, M. - Garmendia, S. – Gizonak eta ez (4-6, 1969, 105-150).
- PEILLEN, D. – Munduz-mundu (Inondik ez banu arrazoirik) (5-6, 1957, 341-345). – Akademismu ezilkorra (1-2, 1958, 60-67). – Jondone Dunixi (1-4, 1959, 53-55). – Munduz-mundu: Pilemon eta Bauzis (5-6, 1959, 167-169). – Maha-bhratako ipui bat (1-2, 1960, 65-66). – Kalea gaineko haizea (3-6, 1960, 200-204). – Kontu-kontari: Torre gainetik (1-3, 1961, 55-59). – Munduz-mundu: Frantziako minoritate kulturen alde (1-3, 1961, 108-109). – Arrotz ile-horia (4-6, 1961, 185-188). – Toulouse Lautreac-en bildu buruxka batzu (4-6, 1961, 241-243). – Goyaz eta bestez (1-3, 1962, 48-49). – S. Dali`ren opera-ballet bat (1-3, 1962, 57-59). – Juseff Eguiategui, Larramendiren zuberotar jarraitzaile bat (1-3, 1963, 75-77). – Ingles makina (4-6/1-6, 1970-71, 45-47). – Benetazkoa eta asmatuzkoa Miranderen idazlanetan (1-2, 1987, 5-22). – Euskal paganotasunaren berpizkundea gure herriko literaturgintzan eta edergintzan (1-6, 1989, 11-41).
- PELAEZ ARREGI, F. – Amona Ramonari, umiltasun osoz (5-6, 1985, 99-106). – Asto pornografikoarena (1-2, 1986, 135-141). – Granito puska (3-4, 1986, 143-162). – Ene (1-2, 1987, 65-72).
- PELAI OROZKO, M. – Aitona ta biloba (1-3, 1970, 63-71).
- PERTIKA, J. Martin. – Peru eta Marixa (1-6, 1972, 65-70).
- PIERRE, Loti. – Gabonak Euskalerrian (5-6, 1956, 45-46).
- POLO, Juan Manuel. – El payaso (1, 1950, 19-25).

## R

- RABINDRANAT, Tagore. - Lagunek. – Kartero gaiztoa. Odei ta Urin. Deia. Nausitasun. Gizontxo. Txanpaka-lore. – Aurre-Apr aiz. – Txitra (1-3, 1962, 149-166). – Txori-galduak (4-6, 1969, 39-61). – Bi aldiz hil? (Etxeberria. P.-ek itzulia) (1-6, 1975, 65-75).

- REGILLAGA, J.M. – Itoliko sozialismoa bide kurutzean (1-3, 1963, 56-62). – Gipuzkoaren aurrerapidea (4-6, 1963, 91-95).
- ROLLO, Wiliam. – Alarabic, jigantia eta gizon jatallian ipuiñe. Euliski jigantie (2, 1948, 23-25). – Lamiñek. Lapramendi atsue (3, 1948, 23-24).

## S

- SAEZ de SAN PEDRO, Jose M<sup>a</sup> – Una función benéfica (3, 1948, 17-22).
- SAGASTIZABAL, Joxean. – Izango dira fruituak (5-6, 1985, 119-126).
- SAGARTZAZU, Klaudio. – Poematxoak (4, 1948, 9-18). – Arrantzale gaxoa... Gabon eguna. Maite zaitut. Lotxo bat egiten (4, 1949, 15-18).
- SAINT-PIERRE, Jean. – Inazio Maria Etxaide Lizasoain ikusiak (5-6, 1984, 11-40).
- SAKI. – Leio-irikia (3-6, 1960, 210-212).
- SALABURU, Pello. – Koldo Mitxelena hizkuntzalari (3-6, 1987, 115-123).
- SAN MARTIN. – Munduaren gurpila (1-2, 1960, 59-64). – Zuloaga ta gu (4-6, 1962, 173-183). – Zeren bila (4-6, 1962, 246-249). – Eibartar zelebreek I (1-3, 1963, 11-15). – Bata ta bestea. Koblarren legea. Charamela. Bertso ta herri-kanta bilduma (1-3, 1963, 138-145). – Eibartar zelebreek II (46, 1963, 109-115). Mendekoste bereziak eta beste Joan Etxepare (4-6, 1963, 240-241). – Eibartar zelebreek III-IV (1-6, 1964, 85-93). – Gure bertsolariak (1-6, 1965, 161-165). – Bosquejo de historia del bertsolarismo (1-6, 1965, 171-182). – Eibartar zelebreek VI (1-6, 1966, 92-95). – Bordel bertsolaria. Hiru ziri (1-6, 1966, 143-145). – Orixeren lan oroigarri zenbait "Gure Herriak" argitarazia. Euskal Herria. G. Aresti: Gauaz-musikalari bikainak. E. Barandiaran. Asarre bidean. Akosta eta Montero Joseba. Murua Erramunek euskeratua. Hiru bertsolari

ri: Antonio Zakarra (1816-1886). Patxi Bakallo (1832-1898?). Pedro Santa Cruz (1838-1905). *Linguae Vasconum Primitiae*. Bernard d'Ettxepare (1-6, 1967, 112-136). – Olerkiak (1545). B. d'Ettxepare (1-6, 1968, 152-154). – Adabakiak: Aita Diego Goitia jesuitarren euskerazko lanak ere galduak ote? Euskal literaturaren kultura maila, noiztik? Purua, burua. Arraiña, Arraina, Arraia. San Juan txiki. Ugarte. Itsaso, Itsatso (4-6, 1969, 99-103). – Ipuinak: Agustin P.U. Iturriaga. Teatro zaharra. Pedro Barrutia, Sor Luisa, Xabier Munibe. Mendiko argia. Muxika P.S., I.U. alemanetik euskeratua... Hogei urte. Daniel Landart. Erronkariko euskara. Jose Estornes (1-3, 1969, 104-111). – Euskal idazleen lorategia. Karmelo Etxenagusia. Elsa Scheelen. Txillardegia. Lexo bertsolaria. A. Zabala. Goraintzi. Bordari. F. Artola. Sagarazazu. Nekazarien dotrina (4-6, 1969, 151-156). – Azken sei urteetako euskerazko liburuak (4-6, 1969, 158-168). – Adabakiak: Sukaldari liburuak. Curreos Enriquez eta Bilintx. Ugarteri gehigarriak. Bai bakoitzari berea; euskaltzaindiaren sorrera dala-ta (1-3, 1970, 133-136). – Adabakiak: Pilota jokoaren jatorriak. Pilota jokia eta euskal literatura. Zergatik uhin eta ez uhain. Gaztedia. Ugalde ama gaxo dago. Pierre Lafitte Luhosoa (4-6/1-6, 1970-71, 61-65).

SAN MARTIN, J. – 50 años de pintura vasca (4-6/1-6, 1970-71, 79-80). – Noticias y textos de la "Lingua navarrorum". Etxebarne (4-6/1-6, 1970-71, 87-89). – 1970 eta 1971-ko euskarazko liburuak (4-6/1-6, 1970-71, 110-114). – 1972. urteko euskarazko liburuak (1-6, 1972, 112-114). – Gabon janariak folklorean (1-6, 1973, 64-67). – Adabakiak: Iriyarena. Euskal literaturaz 72 "Laminero" eta lamina gozo-zaleak (1-6, 1973, 105-107). – Adabakiak: Euskal literaturaren historia. I. Sarasola. Mitxelenaren lan hautatuak. Idazlanen aukera, oharrak, iruzkinak, Patxi Altunak eginak. Eraskina liburu honi Mitxelenak berak ezarria (1-6, 1973, 111-112). – 1973. urteko ospaketak (1-6, 1973, 118-120). – Adabakiak: Unairi buruzko gehigarriak (1-6, 1974, 112-114). – Axularren hiztegia (A.L. Villasante) (1-6, 1974, 122-123). – Bibliografia: (1-6, 1974, 124-125). Gerhard Bärh euskaldungoan (1-6, 1975, 13-14). – Gabriel Aresti poetaren heriotza orduan, Jean Barbier (1-6, 1975, 14-17). – Batxiler Zaldibia (1-6, 1975, 26). – Karmelo Etxegarairen historia iker lanak (1-6, 1975, 26-32). – Sagarra eta sagardo Eus-

kalerrian (1-6, 1975, 39-42). – 1974. urteko liburuak (1-6, 1975, 137-139). –

Xalbador. Antonio Arrue (1-6, 1976, 7-18). – Bitor Garitaonaindia ehungarren urteburuan. Joxe Ramon Zubillaga. Euskaldunak Argentinan. Ixidoro Fagoaga. Louis Dassance (1-6, 1976, 111-126). – Irakurle batekin gatz-ozpinduzko elkarrizketan. Jose Mari Urzelai. Norbert Tauerrekin (1-6, 1977, 43-55). – Eguzkia gurtzea. Euskal-literaturaren beste aurpegiaz. Euskal-literatura bere barne-  
tik ikertuz (1-6, 1977, 151-166). – H letraren arazoa Gipuzkoar-  
ren artean. A. Fr. Juan Mateo Zabalen bigarren ehunurteurrena. Piarres Lhanderen mendeurrenean. Lord Carnaron eta Euskal-He-  
rriko foruak. Nahi ez deguna falta denean (1-6, 1977, 177-191). –  
Sagardoa. J. Uria Irastorza. Afrikako gerra (1858-1860). A. Zaba-  
la. Etxahun Iruri kantari. P. Bordaçarre (1-6, 1977, 201-212). –  
Itziar. Aralarko San Migel Elizako erretaula (1-6, 1978-79, 291-  
298). – Pedro Bosch Gimpera Ikertzailea (1-6, 1978-79, 323-325).  
– Jan-edanak. Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala (1-6,  
1978-79, 329-331). – Eusko bibliografia. Enciclopedia General  
Ilustrada del País Vasco, Cuerpo C, VIII tomotan osatua. Jon Bil-  
bao (1-6, 1978-79, 332-333). – Euskal poetak eta artistak G. Ares-  
tiren omenez. Agiriak. Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala  
(1-6, 1978-79, 334-335). – Itsaskaria. J. Altuna, J.M. Barandiaran,  
J.M. Busca Isusi, J. Caro Baroja, M. Pelay Orozco. – El exilio es-  
pañol de 1939. Tomo IV, Cataluña, Euskadi, Galicia (1-6, 1978-  
79, 338-340). – Ulibarriren omenez (1-6, 1978-79, 341-343). –

Adabakiak: Kaletar literaturaz edo uste okerren zuzenketak. Agus-  
tin Anabitarte, Donostiar euskal idazle jatorra (1-6, 1980-81, 131-  
137). – Arxu idazlearen mendeurrena (1-6, 1980-81, 153-155). –  
Juan Jose Mogelen mendeurrena (1-6, 1980-81, 167-168). – Alex  
Azcue: Poemak (1-6, 1980-81, 173-177). – Nikolas Altzola Gere-  
diaga zenaren oroitzapenez (1-6, 1982, 5-12). – Berriz ere Unamu-  
noren inguruan (1-6, 1982, 139-158). – Mitxelenaren ekarpenez  
(1-6, 1982, 175-178). – A. Zabala: Jan-edanaren bertsoak (1-6,  
1982, 185-187). – Manueltxo. Etxeparen garaiko poesiak. Brous-  
sain apezka? Azkenez, hara hemen, sukaldaritzako hastapenak  
ematen digu pena (1-6, 1982, 197-207). – Maiatz: Fernando Arto-  
la Sagartzazu "Bordari". Peter Frey. Gunter Brettschneider. Jon

Goikoetxea Maiza (1-6, 1982, 211-222). – Lizardi eta lizardiren inguruan (1-6, 1983, 5-10). – Uztapideri azken agurrez (1-6, 1983, 89-92). – Adabakiak: Vascongado. Menditar baten kontua. Baigorriko Baxerak. Lapitzaren arauak? – Aingeru Irigarai joan zaigu (1-2, 1984, 5-12). – Norbert Tauerren nortasuna (1-2, 1984, 31-37). – Santiago Aizarnari (1-2, 1984, 117-118). – Adabakiak: Enparantza eta plaza ez dira gauza bera. Pasaiko Antxo ezta zabal. G. Borrow eta T. Etxeberria. Ermua, herri muga? Azpiri txiki. "Chiquito de Eibar"-en jatorriz (1-2, 1984, 121-126). – Amaiur: J. Etxaide. Resurrección María de Azcuc. J.A. Arana Martija. Otsoaren bidea. F. Krutwig Sagredo: Ortziren zaldiak. Garaziko oihanaren thauma. Sua ez da hiltzen. Juan Jose Uranga: Nazaretoko gizasemearen mintzoa (1-2, 1984, 129-139). – Patxi Unzurrunzaga, Itxaropena argitaletxearen sortzailea (3-4, 1984, 5-6). – A. Tapiés Donostian (3-4, 1984, 87-90). – Adabakiak: Bertsolaritzaren hedakundeak. Gure "penen" zabalkundea. Giputza. Geografia oztopo (3-4, 1984, 143-146). – A. Lertxundi: Hamaseigarrenean, aidanez (3-4, 1984, 149-150). – J. Martin Elexpuru: Fernando Plaentziarra. Julien Vinson: Essai d'une bibliographie de la langue Basque (3-4, 1984, 158-159). – Jose Mari Etxeberria: Euskal dialektologiarako testo eta ariketak (3-4, 159-160). – Pedro Ignacio de Barrutia. Gabonetako ikuskizuna (3-4, 1984, 161-163). – Egan aldizkaria, 30 urte euskal literaturgintzan (5-6, 1984, 5-8). – Paul Cézanne, bere lanez eta eraginez (5-6, 1984, 65-69). – Adabakiak: Zeharkakorik nahi ez duten tokia. Unamunoren damua. Historiatzat kondaira. Berriz ere Giputzez. Ezina eskaintzen. Hoberenen hautaketaz. Ustea, maiz ustel (5-6, 1984, 143-149). – Jean Etxepare Mirikuaren (1877-1935) idazlanak: Euskal-gaiak. Krutwig Sagredo: Jakintza baita. Erroten Burgiko misterioa. Harbelnoren amazonak. Mistagintza zaharra. R.M<sup>a</sup> Azkue: Diccionario Vasco-Español-Francés. Reduccions, revista de poesia (5-6, 1984, 153-164). –

Langileriaren kezka eta borroka Lexo zenaren bertsotan (1-2, 1985, 55-61). – Gure hirien izenak: Vitoria, Gasteiz? Gorpuzbidea. Euskara batuaren meritoak, del Burgoren ustez. Zabalik zabalitara (1-2, 1985, 120-125). – Piarres Lafitteri omenaldia IKER-2. – L. Villasante, O.F.M.: Eliza. Zofia Szleyen: Czeka joci na bulego. Jon Braun; Fernand Bonneure: Brugge beschreven. Hoe een stad

in teksten verschijnt. Unescoren albistari: Munduari buruz leio irekia. Itun berria: Elizen arteko biblia. Bibli elkarte batuak (1-2, 1985, 132-140). – Adierazpenez (*Egan*-1984) (3-4, 1985, 5-7). – Nor da Dr. Hernandorena? (3-4, 1985, 47-49). – Arte eremuetako zorrozkeria hizbidez (3-4, 1985, 77-79). – Adabakiak: Euskara=Vascuence. Lapsus, J.V. Echegaray zenaz. Erreteriaz zenbait ohar (3-4, 1985, 185-189). – G. Aresti eta bitan banatzen den elkarriketa. G. Arestiren azken agurrean. Aritzeta eta Aritxulegi (3-4, 1985, 191-193). – Euskal antzerkia (3-4, 1985, 197-200). – Jose Mari Velez de Mendizabal: lainopean kantari (3-4, 1985, 203-205). – François bucher: the Pamplona bibles (3-4, 1985, 206). – M. Etxeberria, I. Glez., Garay, B. Mendigutxia, J. Ruiz eta A. Stürtze: Sorginak eta errepresioa Euskal Herrian (3-4, 1985, 207-212). – Koldo Izagirre: Euskadi merezi zuten (3-4, 1985, 213). – Adabakiak: Kintana medium. Hondarrabia izenaren izena. Saint Elmo, itsumustuka. Telmo Deuna omen. Sitsa eta zerena, bi gauza dira (5-6, 1985, 148-155). – J. Lakarra, K. Biguri, B. Urgell, R. Rico: Euskal baladak. L. Mitxelena: Lengua e historia. G. Etxeberria, I. Iñurrieta: Euskal literatura. Testu azterketa. Elkar lanean: Plentzia. Azterlanak. Mariano Ostolaitz: Oroipen kutxa. P. Charriton, Pierre Broussain: sa contribution aux etudes basques (1895-1920). Literatur Gazeta, 1. zenbakia. Senez. Itzulpen eta terminologiako aldizkaria (5-6, 1985, 159-175). –

Nor zen aita Lizarralde? (1-2, 1986, 7-12). – Gabriel Aresti zenaren lanak (1-2, 1986, 93-95). – Deabrua euskaraz mintzo zitzaizen irundarrei Hondarribian (1-2, 1986, 121-122). – Adabakiak: Elgoibarko auzo izenak. Ez da txoriburukeria. Asmoz eta jakitez (1-2, 1986, 153-161). – Martin de Hoyarzabal, Piarres Detxeberri: Liburu hau da Itsasoko Nabigazionekoa (1-2, 1986, 165-168). – Pio Baroja: Xanti haundiaren kezkak. Bi liburu: J. Etxaidek itzulia (1-2, 1986, 175). – Julian Aluztiza "Aztin": Euskal baserriaren inguruan (1-2, 1986, 176-177). – Antonio Zabala: Esaera zaharren bilduma berria (I eta II tomo) (1-2, 1986, 177-178). – G.K. Chesterton: Hiltzaile moderatua. Itzulpena: Irune Uria. – J.M. Zabaleta (1-2, 1986, 179). – Sarrera gisa. Zenbait ohar Eibartarren gastronomiaz (3-4, 1986, 179-186). – Markatik kanporakoa. Donostiarrak kaxkarinak? Biraoa eta Lizuna, hizkuntzaren osasuna? Biblio-

grafia oharrak edo unibersitas-en uka ezinezko unibertsaltasuna. Etxerako dirua? Traducción simultánea. Asterix komikiak eta G. Aresti. Badakigu euskaraz (3-4, 1986, 189-199). – Joseba Sarrionandia: Ni ez naiz hemengoa. Marguerite Yourcenar: Hadriano-ren oroitzapenak. Eta eraskin gisa Hadriano-ren oroitzapenei buruzko ohar-bilduma. Itzultzaile: Joxe Agustin Arrieta. Salvador Zapirain "Otaño": Espetxeko negarrak. Zigorpean. Xipri Arbelbide: Pierres Lafitte. Jose Luis Alvarez Enparantza "Txillardegi": Leturia (3-4, 1986, 203-217). – Bi mendeen arteko giroa eta inpresionismoaren eragina (5-6, 1986, 61-66). – Aresti zenaren "Mundu-munduan" eta lan argitaragabeak (5-6, 1986, 81-83). – A. Donosti: Obras completas, I eta II artículos, III diarios y reseñas (5-6, 1986, 167-171). – J.A. Arana Martija: Euskal musika (5-6, 1986, 171-173). – A. Lertxundi: urtero da aurten (5-6, 1986, 176-178). – J.M. Etxaburu (Kamifazpi): Hondarribiako kondaira (5-6, 1986, 178-181). – Euskal umorea (1-2, 1987, 41-50). – Euskaraz eta kitto. Egutegi txartel bitxia. Gipuzkoaren izenik zaharrena. Beloagatik Pelura (1-2, 1987, 107-114). – J. Etxaide: Etxaide jauna. B. Atxaga: Bi anai. J.A. Irigarai: Gauerdiko ele galduak. T. Peillen: Aintza txerriari. J.L. Davant: Iparraren bila. Robert Laxant: Kafea hartzea Iruñean. Itzultzailea: X. Mendiguren. Aingeru Epalza: Sasiak ere begiak badituk. Jim Thompson: 1280 arima. Itzultzailea: X. Olarra. Xipri Arbelbide: Gerlako tresna bizidunak (1-2, 1987, 117-123). – Hitzaurrea (3-6, 1987, 9-18). – Mitxelena lexikologoa (3-6, 1987, 125-132). – Euskal idazleak umezurtz (1-6, 1989, 7-9). – Euskal idazleen izenordeek, escritores euskéricos katalogoaren arabera (1-6, 1989, 45-57). – Jokin Zaitegi zenaren gutun bat (1-6, 1989, 59-62). – Euskararen berri onak (1-6, 1989, 225-227). – Posta txartelak lau haizetara (1-6, 1989, 229-231). – Adosekin bat etorri ezin (1-6, 1989, 232). – 1818. urteko "Gabon-kantak" (1-6, 1989, 233).

SANTAMARIA ANSA, Karlos. – El hombre que busca la verdad (3, 1949, 23-29). – Informazioa neurritzen (1-6, 1974, 3-11).

SANTAMARIA ANSA, Juan. – In memoriam. Melancolfa. Cementerio de aldea. Campanas. Antropos. La buhardilla (2, 1949, 1-5).

SANTILLANA MARKESA. - Aresti, G. – Serranilla (3-6, 1958, 148).

- SANZ eta ALDAZ. – Erre que erre. Serranilla (3-4, 1952, 2-4). – I. Caminos de amor. La noche. (3-4, 1952, 5-7). – II. La alborada (3-4, 1952, 7-10). – III. La mañana (3-4, 1952, 10-13). – IV. El mediodía (3-4, 1952, 13-15). – Romances de la guerra: El hogar. El rosal (3-4, 1952, 16-20). – No os dejaré huérfanos: ¡Y dejas, pastor santo, tu rey en este valle ondo, oscuro! (3-4, 1952, 21-24).
- SARASOLA, Ibon. – Bertso apurrak. El XXX parcial (1-6, 1967, 37-39). – Pablo Nerudaren poema baten itzulpen polemikoa (1-6, 1973, 3-11).
- SARASUA, Iñaki. – Hondartza ertzeko harkaitzetan (1-6, 1982, 111-130).
- SATRUSTEGI, J.M. – Mutil solas (5-6, 1957, 276-278). – Lau euskal olerki zahar (1-2, 1958, 22-26). – Esneketaria (1-4, 1959, 31-34). – Azeri belarrimotza (1-2, 1960, 67-70). – Salda-beroa (1-3, 1961, 60-64). – “Bordel” bertsolaria (4-6, 1961, 189-192). – Bordelen kantak (1-3, 1962, 34-42). – Errotariaren txakurra (4-6, 1962, 257-258). – Hiltzera kantuz prestatu zen bertsolaria (4-6, 1963, 83-88). – Nafarroako bertsolaria Donostian soldado (1-6, 1964, 77-84). – XIX. mendeko kateximak (1-6, 1966, 67-77). – Otsagiko ahakariak (1-6, 1966, 99-100). – Urdiaingo San Pedoren kantaita (1-3, 1969, 29-31). – Herensugea (1-6, 1975, 45-54). – Aresti eta Tauer-en arteko harremanak (1-6, 1983, 23-48). – Jon Miranderen itxaropen-gutunak (3-4, 1984, 69-86). – Jon Miranderen etsipen-gutunak (5-6, 1984, 41-64). – Jon Mirande euskaltzale (1-2, 1985, 17-40). – Perpetua Saragueta anderearen euskal ipuinak (5-6, 1985, 131-140). – In memoriam, Perpetua Saragueta (5-6, 1986, 67-80). – Post scriptum (3-6, 1987, 199-206). – “Aralar” euskal antzerki argitaragabea (1-6, 1989, 243-279).
- SATRUSTEGI, J.M. - A. IRIGARAI. – Luzaideko otoitz tipiak (1-6, 1964, 19-35).
- SESTO LOPEZ, Xose. - Otsalar. – Lau heriotzarentzat kantak: Alexandre Boveda. Lluís Companys. Gernika. Federico G. Lorca (1-6, 1980-81, 76-80).
- SEVE CALLEJA eta X. MONASTERIO. – Dado iratxoa eta ire hatsak (3-4, 1985, 127-152).
- SCHILLER, I. – Erri-min (1-4, 1959, 21).



- SOLA, R. - Bozas Urrutia. – Jakintsua (4-6, 1969, 65-69).
- SOLOETA, N. - Astarbe. – Torrezarreko seme-alabak (1-6, 1968, 35-39). – Arranogabeko jantzizuridun praideak (1-6, 1969, 62-63).
- SUDUPE, Pako. – Olerki erotikoak eta hauen ingurunea (1-6, 1992, 39-78).
- SUSTRAITZ. – On egiten dago zorientasuna (1-4, 1959, 103-110).

## T

- TAPIA PERURENA, A. – Kattalin umezurtza (3-4, 1985, 221-260).
- TAUER, Norbert. – Munduz-mundu: Pragatik (1, 1956, 41-42). – Munduz-mundu: Pragatik (2, 1956, 61-64). – Munduz-mundu: Pragatik (5-6, 1956, 105-106).
- TORRE-ALDAI. – Larritasuna gaurko literaturan (4-6, 1963, 158-161).
- TXILLARDEGI. – Ez bat eta ez beste: Euskeraren auziari buruz (3-4, 1956, 44-49). – Mendeurren oargarri bat: Buda Sakiamuni ta bere gaurkotasuna (5-6, 1956, 94-98). – Fulton Shheen: Religión sin Dios (5-6, 1956, 155-157). – Donostia ta Antigua 1829.ean (1-2, 1957, 52-57). – Unamuno eragile (3-4, 1957, 170-177). – Orangu-tanen ugartea (5-6, 1957, 289-295). – Betikoaz agian (1-2, 1958, 43-47). – Piarres gaixoaren pasadizuak (3-6, 1958, 162-164). – Lekuko bikain bat hil da (1-2, 1960, 52-58).
- TXEJOV. – Guraso zintzoa (Elizalde itzulia) (3-5, 1956, 29-32). – Is-pilu okerra (5-6, 1985, 141-144). – Atezain eskolatua (Zabaleta, p.-ek itzulia) (3-4, 1986, 173-176).

## U

- UARRAIN. – Margarita Angulematarra (5-6, 1959, 162-166). – Etxau-nen heriotz-ehunurrenean (1-3, 1962, 3-5).

- UBIDEAKO, Latxa eta AGIRRE, Bonifazio. – Todos-erribatekos (1, 1956, 61-67).
- UGALDE, M. – Gizontzarra (3-4, 1984, 123-134). – Koldo Mitxelena (3-6, 1987, 27-33).
- UNAMUNO, Miguel. – Prólogo (3, 1951, 1-4). – Cancionero (3, 1951, 5-16). – Unamuno euskeraz (Akesolok euskeratua) (1-3, 1970, 52-54).
- UNANUE, J.M. – Izardizko eta amorruzko tantak (1-6, 1989, 65-69). – Izardizko eta amorruzko tantak (1-3, 1990, 49-68).
- UNGARETTI, Giuseppe. – Nemesio Etxaniz. – Ernai 3-4, 1955, 5).
- URIA, J. – Sagardoa fuerotan (1-6, 1976, 49-70).
- URIA, J. Ignacio, ZUMALDE, I., SAN MARTIN, J., MURUA, I., ARREGI, J. – EGAN-en berplazaratzea (1-3, 1990, 5-12).
- URGELL, Blanka. – Mitxelena eta euskal testu zaharrak (3-6, 1987, 133-139).
- URKJO, J. – Era zaharreko Santa Ageda kanta, Julio Urkijok Markinan jasoa (1-6, 1983, 49-50). – Aragia eta laberintoa (3-4, 1984, 111-112).
- URKIZU, Patri. – Bertso-paperak (1-6, 1975, 81-92). – C.A.F. Mahn-en kanta eta bertso bilduma, Berlin, 1857 (1-2, 1986, 13-84). – Jean Etxeberri 3-4, 1986, 223-226). – XVIII. mendeko amodiozko gutun bat (1-2, 1987, 39-41). – 1886. Durangoko euskal jaiak eta euskal antzerkiaren pizkundea (1-3, 1990, 113-156).
- URREA. – Gazi-gezak (2, 1956, 18-22). – Ai, au gabaren zoragarria (5-6, 1956, 60-62). – Musikaz (1-4, 1959, 81-83).
- URRUZOLA, Estanislao. – Ipui berri: "Jaiotz" txapelketa (5-6, 1956, 47-53). – Munduz-mundu: Valenciatik (5-6, 1956, 107-109). – Gertatua. Hori alda euskara? (5-6, 1957, 336-338). – Martin txintxo chiztari (3-6, 1958, 191-195). – Munduz-mundu: Valenciatik (5-6, 1958, 215-218). – Munduz-mundu: Valenciatik (5-6, 1959, 172-174).
- URZELAI, Joseba. – Ttuku, ekialde hurrungo laguna (1-3, 1990, 85-96).

## V

- VALDES. X. - Otsalar. – Agintzen dizugu. Asturias (3-4, 1984, 107).
- VALLEJO, César. – Jende-mordoa. Harri beltza harri zuriaren gainean. Gaur bizia ez zait hain atsegin (1-6, 1992, 193-195).
- VALVERDE, A. – Darío Regoyos (1-2, 1960, 21-31).
- VEGA DE SEOANE, Antonio. – Semblanza de los leales amadores (2, 1949, 25-28).
- VEPXIS-TQOSANI. - Kintana, X. – Tigre larruduna. Rostevan. Arabiako erregearen kondaira. Rostevan Arabiako erregearen kondaira. Rostevan erregea da. Avthandil chizan. Arabiako erregeak tigre larruduna ikusi. Thinat hinek Avthandil zaldunaren bila bidaltzen du. Avthandilek bere menpekoei egindako gutuna (1-6, 1977, 130-149).
- VILLASANTE. – (Ricardo Lombardi: “La salvación del que no tiene fe”. Andrés E. de Mañaricua: “La Inmaculada en Vizcaya”) (1-2, 1955, 57-60). – San Inazoren urtea dala-ta. San Juan de Artia (3-4, 1956, 26-28). – Don Juan Antonio de Mogel eta Aita Añibarroren idazti ezezagun bat (3-4, 1956, 100-101). – Iratzeder gure artean (1-2, 1957, 12-14). – (A. Sarasolaren “La ciudad de Oruña y su vizcainfa”). Leturiaren egunkari ezkutua (5-6, 1957, 328-332). – Munduaren egokitasuna eta jainkoa (1-2, 1958, 48-52. – Munduaren egokitasuna eta jainkoa (3-6, 1958, 196-204). – Bautain. - Blondel. - Rousselot (4-6, 1962, 204-208). – Salmoak (G. Lertxundi: 854 orr. Baztarrika, I. 365 orr. A. Lino Akesolo 262 orr.). Irakurgaiak nola kanta (I, II) (1-6, 1964, 176-178). – Elena, edo federako bideak (1-6, 1965, 14-19). – Axular eta Gero (1-6, 1967, 21-30). – Oñatiko euskera (1-6, 1968, 80-94). – Eliza liburuaren aurkezpenean (3-4, 1986, 101-112). – Koldo Mitxelena eta euskaltzaindia (3-6, 1987, 189-194).
- VINSON. - Bozas-Urrutia. – Ateka gaitzeko oiartzunak (1-6, 1967, 69-82).

**W**

WILDE, Oscar. - Elizalde. - Erraldoi berekoia (3-5, 1956, 64-71).

**X**

X.X. - Jose Manterola zenaren oroiz (1-2, 1984, 13-16).

**Z**

ZABALA, A. - Relijiozko bertsoak (3-6, 1958, 174-190).

ZABALA, Federico. - Paisajes de lluvia (3, 1950, 23-26).

ZABALA, P.M. - Strawinskyren pertsonalitateaz (1-3, 1963, 98-103).

ZABALA ARTETXE, J.L. - Garbiketa zerbitzua (5-6, 1985, 93-98).

ZABALETA, J.M. - Haurrak inbentatzen (1-2, 1987, 61-64). - Txinako ipuinak (1-2, 1987, 73-84).

ZABALETA, P.M. - Eritasuna. Sistema filosofikoetan (1-3, 1963, 47-55). - Askatasuna (4-6, 1963, 142-144). - Oesteko nobelak (1-6, 1965, 89-95). - Olerkiak (1-6, 1974, 103-111). - Olerkiak (1-6, 1976, 133-164).

ZAITEGI, J. eta PLAZAOLA, J. - Belaunaldiaz (1-3, 1963, 16-34).

ZELAIA, Gabriel. - Veinte años de poesía (2, 1948, 27-31). - Juguetes (3, 1948, 1-8). - La fábula de Hoany-ti (3, 1949, 13-18). - Carta a un amigo (1, 1950, 1-5). - Gauzak nola diren. Bladi Oterori (Arestik itzulia) (1-3, 1961, 36-41).

ZELAIETA. - Aste baru mingotx batetik igesteko pentsatu behar ezteranak (1-6, 1965, 70-73). - Gabriel Arestiren 200 puntuak (1-2, 1985, 41-54).

ZELETA. - Orixe eta Bedaio txistularia (5-6, 1956, 87-93). - Munduz-mundu (Azkueren omenez Bilbon ospaturiko Euskal-jai bihotz

- ukigarria) (1-2, 1957, 72-79). – Gaztetako oroipenak: “Santa Ana” jaia, Lasarten (3-4, 1957, 189-191).
- ZIARSOLO, Imanol. – Eguberri-haizeak (Antzerkia) (5-6, 1956, 191-203).
- ZIRIKIAIN-GAIZTARRO, M. – El pez que hubiera querido ser niño (2, 1948, 19-22). – Duelo de ratones (1, 1949, 24-27). – El corderito blanco (4, 1949, 19-22). – La obra poética de Gabriel Celaya (4, 1949, 31-32). – Don Fernando de la Cuadra Salcedo (1, 1951, 1-2). – Egun bereko alarguntza (1, 1952, 17-23).
- ZUAZO, Koldo. – Koldo Mitxelenaren ekarria euskararen batasun bidean (3-6, 1987, 155-181).
- ZUBIKARAI, Agustin. – Seaska inguruan (3-4, 1957, 242-261). – Gure antzerkiari buruz (3-6, 1958, 232-233). – Jaunaren bidetan (5-6, 1959, 198-228). – Itxasora (3-6, 1960, 255-272). – Aingira-kumeak (1-3, 1969, 89-103). – Lurrunpean (1-3, 1970, 107-127). – Lurrunpean (4-6/1-6, 1970-71, 90-109). – Ondarroa (Abizenak) (1-6, 1982, 159-173).
- ZUBIRI, Enrike. – Afariaren ondokoa (4, 1948, 25-26). – Piarresen izialdura (2, 1949, 23-24).
- ZUGASTI, Anizeto. – Santa Ageda Kantak (1, 1956, 14-18). – Iturriaga apaiza, euskal idazle (1, 1956, 25-31). – Adabakiak: Galderantzunak (Manuel Antonio Antia, Urrietako erretorea 1830-1894) (1, 1956, 55-56). – Todos erribatekos (1, 1956, 61-67). – San-Jose lorea (2, 1956, 21). – Adabakiak: (“Matxismoa” zer den? Donostiako estropadei buruz gure iritzi zehatza. Ezkontza-kontu ta diru-arloak) (2, 1956, 82-83). – Julio Urkijo Mintegiak ipini duen antzerki sariketaren baldintzak (3-4, 1956, 13). – Adabakiak: Galderantzunak. (Prosper Merimeéren “Carmen” nobelako Don José eta Carmen. Nola zuen izena Loiolako San Inaziok?) (3-4, 1956, 98-100). – Bihotz-hizketa (3-4, 1956, 110-111). – Eguberri-kanta zaharrak (Zeruko aingeruak artzaiari. Nork esan lezake. Aingeru batek dio. Gaur da nere kristauak) (5-6, 1956, 7-8). – Arantzazuko euskal-sariketa (5-6, 1956, 128-129). – Adabakiak: Galderantzunak (Donostiako Santo Tomaseko periaz. Lehenengo Almanaka. Juan Ramón Jiménez buruz) (5-6, 1956, 139-141). – Sariketa (Gipuzkoa-

ko Diputazioaren "Julio Urkijo" Euskal-Filologia Mintegiak Egu-berriekiko antzerki-sariketako sariak nola banatu ziren) (5-6, 1956, 189). – "Haurietis Aquas" enziklikari buruz (3-4, 1957, 138-140). – Egazkin (Olerkia) (1-2, 1958, 21). – Oakit! (Olerkia) (3-6, 1958, 153). – Pio XII - Juan XXIII (3-6, 1958, 172-173).

Z.A. – Liburuak (Aita Villasante: "Goi-Argi") 3-4, 1955, 63-64).

ZUNZUNEGI, J. Antonio. - Loidi Bizkarrondo, J.A. – Itsasoa (3-4, 1957, 162-169). – Lana!! (1-6, 1980-81, 98-116).

[...]. – ADABAKIAK: – Miranderen olerkiak (3-4, 1955, 60-61). – 1612.gn. urtean olerkariet buruz ziñona (3-4, 1955, 61-62). – Adabakiak: Subrealismoa (3-4, 1955, 62). – Adabakiak: Poesia zer dan? (5-6, 1955, 63). – Adabakiak: Ortega y Gasset (5-6, 1955, 63-64). – Adabakiak: "La España negra de Verhaeren" deritzan liburuaz ezta zeharo Regoyos'ena (5-6, 1955, 64). – Ezekiel Etxeberria olerkaria (5-6, 1955, 64-65). – Madrid'eko egunkari batean argitaratu dan euskal-ipuitxoaz (5-6, 1955, 65). – Adabakiak (1-2, 1957, 108-110). – Adabakiak (3-4, 1957, 220-224). – Adabakiak (5-6, 1957, 356-357). – Adabakiak (1-2, 1958, 90-95). – Adabakiak (1-4, 1959, 70-72). – Adabakiak (5-6, 1959, 186-191). – Lorramendiren goratarre sariketa (1-4, 1959, 102). – Euskaltzaindiaren agiria euskal hitzet buruz (1-4, 1959, 111). – Adabakiak (5-6, 1959, 186-191). – Adabakiak (1-2, 1960, 76-83) – Adabakiak (3-6, 1960, 223-227). – Adabakiak (1-3, 1961, 122-128). – Adabakiak (4-6, 1961, 243-247). – Adabakiak (1-3, 1962, 77-81). – Gezurrezko udaberria (4-6, 1962, 259-261). – Adabakiak (4-6, 1962, 298-302). – Adabakiak (1-3, 1963, 124-135). – Adabakiak (4-6, 1963, 227-232). – Adabakiak (1-6, 1964, 153-160). – Adabakiak (1-6, 1865, 135-141). – Adabakiak (1-6, 1966, 128-140). – Adabakiak (1-6, 1967, 97-107). – Adabakiak (1-6, 1968, 145). – P.F. Iriarai "Larreko" (1869-1949) (1-3, 1969, 11-13). – Adabakiak (1-3, 1969, 82-86). – Bi euskal antzerkigileren mendeurrena (3-4, 1985, 9-11). – Parisen izan zen bertsolari saiaketaren azalpena 1958 (5-6, 1985, 21-46). – Galizia, Katalunia eta euskaldun idazleen III. bilera ondoko erabakiak (5-6, 1986, 9-10). – Euskaltzale eta euskalarien jan-edanak (5-6, 1986, 143-154). – Adabakiak: Asmoz ta jakitez, behekoak goikoa ezkondu. Etarra. Bilbo zaharra.

Jauretxe, Jauregi jatorragoaren kontra. Eritxira amaiñ emon da. Euskal Herriko A.A. eta Mendaur. Ipuçcha, lehen deitura. Aritxu-legi (5-6, 1986, 157-163). – Iruñako jatetxe batean gaur (1-2, 1987, 87-89). – Euskaldun kozinera (1-2, 1987, 90-104). – Euskaldun kozinera (1-6, 1989, 187-222).









## **AURKIBIDE TEMATIKOA**



## I.—LITERATUR AZTERKETA

### 1.—AHOZKO LITERATURA

*Elias' ena XXIV garren kanta.* Salvador Barandiaran (3, 1950, 27-30). – *Izaki abestia.* J.M. Lekuona (4, 1950, 15-16). – *Euskal Herriko arrantzaleak. Nire herria. Ondamendia. Etxekoen otoitzak. Ondorenak. Itsasoko gertaerak.* F. Artola. “Bordari” (1, 1951, 25-32). – *Belenen. Bizia maite-irria. Tanz-lied.* M. Lekuona (2-4, 1954, 5-10). – *Eguberri koplak: Bethleenen osaturik ezin aurkituaren gainean noela.* Joanes Etxeberri (5-6, 1955, 16-18). – *Eguberri koplak: Jesus-Kristo, gizon eta Jainko salbatzailearen noelak.* Bernard Gasteluzar (5-6, 1955, 17-18). – *Santa Ageda kantak.* Anizeto Zugasti (1, 1956, 14-18). – *Euskal Herriko otoitzak.* J.A.A. Donostiar (2, 1956, 34-52). – *Eguberri kanta zaharrak.* Anizeto Zugasti (5-6, 1956, 7-8). – *Gabon kantak.* M. Lekuona (5-6, 1956, 9-44). – *Gabon janariak folkloean.* J. San Martin (1-6, 1973, 64-67). – *Matxalen Busturiko.* Aurre-Apraiz (4-6, 1962, 272-274). – *Luzaideko otoitz tipiak.* J.M. Satrustegi - A. Irigarai (1-6, 1964, 19-35). – *XVIII. mendeko Gabon kantak euskal literaturan.* Otsalar (1-6, 1977, 102-106). – *Eguzkia gurtzea.* J. San Martin (1-6, 1977, 151-153). – *Akelarrerren ipuina.* *Enciclopedia Ilustrada.* Apat Etxebarne (1-6, 1980-81, 169-170). – *Santa (y) Ageda (y) Ageda. Bihar da Santa (y) Ageda.* Guillermo Etxeberria (1-6, 1991, 5-18). – *Zegamako “Kontuk”.* Xabier Azurmendi (1-6, 1992, 165-188).

### 2.—LIRIKA ZAHARRA

*Erroldanen eresia eta Altabizkarko kantua.* Etxaitar (3-6, 1960, 186-196). – *Berterretxen kantuz oharpen bat.* Mirande (1-3, 1961, 3-

5). – *Mondragoe sutan*. M. Lekuona (1-3, 1970, 27-48). – *Euskal-eresi zaharrak*. J. Etxaide (1-6, 1977, 7-37). – *Orreaga*. A. Irigarai (1-6, 1977, 61-73). – *XVIII. mendeko lirika herrikoia*ren sinbologiaz ikerketa estrukturala. J. Gabilondo (3-4, 1984, 7-68).

### 3.—PASTORALAK. ANTZERKIA

*Anboto*. Ibalan (2-4, 1954, 31-32). – *Euskal teatroa dala-ta*. Ibalan (1, 1956, 32-33). – *Gure teatroaren inguruan*. Ibalan (5-6, 1957, 358-360). – *Euskal teatroa*. Ibalan (3-6, 1958, 229-231). – *Gure antzerkiari buruz*. A. Zubikarai (3-6, 1958, 232-233). – *Gure teatroa ta beste*. Ibalan (5-6, 1959, 159-161). – *Herri-teatroa*. Ibalan (1-2, 1960, 73-75). – *P. Barrutia Mondragoeko eskribauen Gabonetako ikuskizuna*. A.M. Labaien (4-6, 1961, 249-252). – *Atzoko ta gaurko teatroaz esamesak*. A.M. Labaien (1-3, 1962, 50-56). – *Gure pastoralak*. P. Larzabal (1-6, 1965, 3-13). – *Aspaldiko teatrozale bat oraingo teatroaren aurrean*. A.M. Labaien (1-6, 1966, 3-19). – *Haur-teatroa*. A.M. Labaien (1-6, 1967, 177-189). – *Bi euskal antzerkigileren mendeurrena*. Anonimoa (3-4, 1985, 9-11). – *Jean Etxeberri*. Patri Urkizu (3-4, 1986, 223). – *1886. Durangoko euskal jaiak eta euskal antzerkiaren pizkundea*. Patri Urkizu (1-3, 1990, 99-110).

### 4.—BERTSOLARITZA

*Gazigozoak*. Iruretagoiena (1-2, 1957, 20). – *Gure herriaren fedea bertsotan ageri denez*. S.I. Zabala (3-6, 1958, 174-190). – *Hiltzera kantuz prestatu zen bertsolaria*. J.M. Satrustegi (4-6, 1963, 83-88). – *Nafarroako bertsolaria Donostian soldado*. J.M. Satrustegi (1-6, 1964, 77-84). – *Urdiango San Pedro kantaita*. J.M. Satrustegi (1-3, 1969, 29-31). – *Bertsolaritza Fernando Amezketarraren garaian*. L. Akesolo (4-6, 1969, 3-24). – *Xenpelarren urtea*. M. Lekuona (4-6, 1969, 25-32). – *Basarri eta Uztapide*. M. Lekuona (3-4, 1986, 113-120). – *Nor da Dr. Hernandorena?* J. San Martin (5-6, 1985, 47-49).

**5.—LIRIKA-MODERNOA**

*Lirikoak eta Arantzazu*. Salvador Mitxelena (3, 1948, 9-16). – *Baliabide literario batzuk Orixeren poetikan*. L.M. Mujika (1-3, 1990, 13-44). – “*Gaztelu*”-ren *poesian alde formalak*. L.M. Mujika. (1-6, 1991, 19-82). – *Baina nik, nai aumat ere noranaikoa*. Jen Haritschelhar (1-6, 1992, 7-18). – *Hiru adjetibo joan zen hamarkadarako*. Felipe Juaristi (1-6, 1992, 19-38). – *Olerki erotikoak eta hauen ingurunea*. Pako Sudupe (1-6, 1992, 39-78). – *Sendakuntza eta sorginkeria Orixeren euskaldunak poeman* (1-2, 1992, 79-94).

**6.—KRITIKEN AZTERKETAK**

*Poesia eta euskal poesia*. G. Aresti (3-6, 1960, 154-170). – *Euskal-literaturaren beste arpegiak*. J. San Martín (1-6, 1977, 154-159). – *Euskal-literaturaren bere barnetik* J. San Martín (1-6, 1977, 160-163). – *Lehenengo euskal-olerki sariketa Urruñan*. J. Etxaide-Itharte (1-6, 1982, 59-67). – *Bigarrenengo adabakiak*. L. Mitxelena (3-4, 1984, 197-203). – *Traduttore traditore*. X. Mendiguren (1-2, 1986, 5-6).

**7.—LITERATURA OROKORRA**

*Euskal Literaturaren etorkizuna*. L. Mitxelena (3, 1951, 17-21). – *Asaba zaharren baratza*. L. Mitxelena (3-6, 1960, 121-134). – *Gazte bati, literaturaz*. P. Lafitte (3-4, 1986, 5-8). – *Euskal umorea*. J. San Martín (1-2, 1987, 41-50). – *K. Mitxelena euskal literaturaren aztertzaile*. Jean Haritschelhar (3-6, 1987, 71-80). – *Egarri literarioak*. Anjel Lertxundi (3-6, 1987, 93-98).

**8.—AUTOREAK**

*Piarres de Axular*. A. Irigarai (1-4, 1953, 1-13). – *Juan Bautista Agirre*. Antonio Arrue (1, 1954, 1-7). – *Mogel*. J.M. Lojendio (2-4, 1954, 16-24). – *Elizanburu*. A.M. Labaien (1-2, 1955, 23-31). – *Elizanburu II*. A.M. Labaien (3-4, 1955, 14-34). – *Iturriaga Apai-za*. Anizeto Zugasti (5-6, 1955, 25-31). – *Euskal literaturaren bil-*

*duma laburra*. A.I. (1, 1956, 10-17). – *Euskal literaturaren bilduma laburra*. Leizarraga. A.I. (2, 1956, 12-13). – *Gerriko*. Antonio Arrue (3-4, 1956, 5-9). – *Euskal literaturaren bilduma*. Beltran de Echaz. A.I. (3-4, 1956, 11-12). – *Berriz, Santa Cruz Apaiza!* Pl. Muxika, S.I. (3-4, 1956, 20-25). – *San Inazioaren urtea dala-ta*. San Juan de Artia. L. Villasante (3-4, 1956, 26-28). – *Don Juan Antonio Mogel eta Aita Añibarroren idazti ezezagun bat*. L. Villasante (3-4, 1956, 100-101). – *Pio Baroja*. L. Mitxelena (5-6, 1956, 173-178). – *Aymeric Picaud Euskalerrian barna*. J. Etxaide (1-2, 1957, 32-36). – *Euskal literaturaren bilduma laburra*. Aita Estebe Materre. A. Irigarai (3-4, 1957, 153-155). – *Unamuno eragile*. Txillardegi (3-4, 1957, 170-177). – *Leizarraga*. J. Etxaide (3-4, 1957, 183-186). – *Aita Mendiburu*. J. Etxaide (5-6, 1957, 279-281). – *Aita Astarloa, euskal idazlea (1748-1821)*. Pedro Arangueren (5-6, 1957, 309-327). – *Orixen Euskaltzaindian sartzea Leiztan*. M.L. (1-2, 1958, 3-10). – *Euskal literaturaren bilduma laburra*. VII P. de Axular. A. Irigarai (1-4, 1959, 25-30). – *Mogel eta literatur euskara*. A. Irigarai (5-6, 1959, 130-138). – *Mitxel Elizanburu*. Bere bizitza eta lanak. A.I. Olabeaga (5-6, 1959, 142-154). – *"Bordel" bertsolaria*. Satrustegi (4-6, 1961, 189-192). – *Etxaunen heriotz-ehunurrenean*. Uarrain (1-3, 1962, 3-5). – *Bordelen kantak*. Satrustegi (1-3, 1962, 34-42). – *Jonekin hizketan*. J. Etxaide (4-6, 1962, 184-189). – *Jainkoaren bila*. J. Intxausti (4-6, 1962, 209-213). – *R.M. de Azkuez ene oroipenak*. E. Erkiaga (1-6, 1964, 3-18). – *Gernikako arbola ta Lekeitio*. E. Erkiaga (1-6, 1967, 3-10). – *Axular eta "Gero"*. L. Villasante (1-6, 1967, 21-30). – *Gamiz, arabar euskal olerkaria*. Goikoetxea Maiza, S.J. (1-6, 1968, 3-5). – *Azkue euskaltzale*. L. Akesolo (1-3, 1969, 3-10). – *P.F. Irigaray "Larreko" (1869-1949)*. Anonimoak (1-3, 1969, 11-13). –

*Pablo Fermin Irigarai Goizueta "Larreko"*. E. Erkiaga (1-3, 1970, 3-10). – *Pierre Topet-Etxaun (1786-1862)*. J. Etxaide (4-6/1-6, 1970-71, 3-18). – *Julio Urkijoren ehunurteburua*. Luis Aranburu Altuna (1-6, 1972, 3-14). – *Mirande olerkilariaren idatz lanak*. A. Irigarai (1-6, 1972, 90-93). – *Antonio Valverde "Ayalde"-ri buruz bi itzaldi: Ayalde euskaltzale*. M. Lekuona (1-6, 1973, 12-23). – *Karmelo Etxegarai idazle Gernikan*. J.A. Arana



Martija (1-6, 1975, 21-25). – *Gerhard bahr euskaldungoan*. J. San Martin (1-6, 1975, 13-14). – *Jean Barbier*. J. San Martin (1-6, 1975, 18-20). – *Bachiller Zaldibia*. J. San Martin (1-6, 1975, 26-27). – *Karmelo Etxegarairen historia iker lanak*. J. San Martin (1-6, 1975, 28-32). – *Xalbador*. J. San Martin (1-6, 1976, 7-13). – *Linguae Vasconum primitiae*. Bittor Egurrola (1-6, 1976, 93-110). – *Bitor Garitaonaindiaren ehungarren urteburuan*. J. San Martin (1-6, 1976, 111-114). – *Salbatore Mitxelena aberri-minak eragin-dako poeta*. Otsalar (1-6, 1977, 95-99). – *A. Fr. Juan Mateo Zabalen bigarren ehunurteurrena*. J. San Martin (1-6, 1977, 180-182). – *Piarres Lhanderen mendeurrenean*. J. San Martin (1-6, 1977, 182-184). – *Ulibarriren omenez*. J. San Martin (1-6, 1977, 341-343). –

*Arku idazlearen mendeurrena* J. San Martin (1-6, 1980-81, 153-155). – *Saletxe*. Jokin Otegi (1-6, 1980-81, 159-162). – *Juan Jose Mogelen mendeurrena*. J. San Martin (1-6, 1980-81, 167-168). – *Saletxe*. Jokin Otegi (1-6, 1980-81, 159-162). – *Nikolas Alzola Gerediaga zenaren oroitzapenez*. J. San Martin (1-6, 1982, 5-12). – *Berriz ere Unamunoren inguruan*. J. San Martin (1-6, 1982, 139-158). – *Mitxelenaaren ekarpenez*. J. San Martin (1-6, 1982, 175-178). – *Lizardi eta Lizardiren inguruan*. J. San Martin (1-6, 1983, 5-10). – *Xabier Lizardi*. Karlos Otegi (1-6, 1983, 11-22). – *Juan Inazio Goikoetxea "Gaztelu" olerkariaz zenbait aburu*. Otsalar (1-6, 1983, 79-88). – *Uztapideri azken agurrez*. J. San Martin (1-6, 1983, 89-92). – *Aingeru Irigarai joan zaigu*. J. San Martin (1-2, 1984, 5-12). – *Jose Manterola zenaren oroiz*. X.X. (1-2, 1984, 13-16). – *Norbert Tauerren ondasuna*. J. San Martin (1-2, 1984, 31-37). – *Basarriren figura euskal kulturari*. M. Lekuona (1-2, 1985, 7-16). – *Gabriel Arestiren 200 puntuak*. A. Zelaieta (1-2, 1985, 41-54). – *Aipamen labur bat Haritchabalet jaun apezaren gainean*. J.B. Constantin (3-4, 1985, 13-44). – *Loramendi olerkaria*. I. Etxebarria (3-4, 1985, 45-76). – *Piarres Larzabal, herritar baten arabera*. A. Indiart (5-6, 1985, 7-16). – *Arana Jesuita Uriartez mintzo*. E. Knörr (5-6, 1985, 17-19). – *G. Aresti zenaren lanak*. J. San Martin (1-2, 1986, 93-95). *Aresti zenaren "mundu-munduan" eta lan argitaragabeak*. J. San Martin (5-6, 1986, 81-83). – *Benetazkoa eta asmatuzkoa Miranderren idazlanetan*. D.

Peillen (1-2, 1987, 5- 22). – *Hitzaurrea*. J. San Martin (3-6, 1987, 9-18). – *Koldo Mitxelena jaunaren hitzak Ossian saria jasotzean*. L. Mitxelena (3-6, 1987, 21-24). – *Koldo Mitxelena*. Martin Ugalde (3-6, 1987, 27-33). – *Mitxelenak EGAN-en argitaratu zituen lanak*. M<sup>ñ</sup> Isabel Goikoetxea (3-6, 1987, 35-45). – *Mitxelena eta Real Sociedad Vascongada de los Amigos del País*. Iñaki Barriola (3-6, 1987, 185-188). – *Post Scriptum*. J.M. Satrustegi (3-6, 1987, 199-206).

### 9.—KANPOKO LIRIKA

*Veinte años de poesía*. Gabriel Zelaia (2, 1948, 27-31). – *Un estudio sobre la creación poética*. Antonio Bilbao Aristegi (3, 1948, 25-31). – *Semblanzas de los leales amadores*. Antonio Vega de Seoane (2, 1949, 25-28). – “*Nil igitur nort est*” poemaren giltza. Jon Mirande (1, 1952, 15-16). – *Akademismu ezilkorra*. Domingo Peillen (1-2, 1958, 60-67). – *Pablo Nerudaren poema baten itzulpen polemikoa*. Ibon Sarasola (1-6, 1973, 3- 11). – *Juan Luis Paneroren poema bat*. Saio estilistikoa. Gerardo Markuleta (1-6, 1991, 95-104).

### 10.—KANPOKO NARRATIBA ETA ANTZERKIA

*Leyenda de peregrinos*. J. Luis Azkarraga eta Bustamante (4, 1948, 19-24). – *De mi molino*. Fernando Amarikako (4, 1951, 1-7). – *Leku-bikain bat hil da*. Txillardeggi (1-2, 1960, 52-58). – *L'homme revolté*. M. Lasa (4-6, 1963, 96-99). – *Larritasuna gaurko literaturan*. Torre-Alday (4-6, 1963, 158-161). – *Finlandiar idazleak*. N. Altzola Gerediaga (1-6, 1965, 86- 87). – *Oesteko nobelak*. P.M. Zabaleta (1-6, 1965, 89-95). – *Klasikoak... etorkizunari begira*. F. Krutwig (1-2, 1986, 85-92).

## II.—SORKUNTZA

### 1.—TESTU-ZAHARRAK

XVII. mendeko hiru eskutitz. A. Irigarai (1-2, 1955, 10-12). – *Lau euskal olerki zahar*. J.M.<sup>a</sup> Satrustegi, "Luzaide" (1-2, 1958, 22-26). – *Euskal literaturaren bilduma laburra. Joanes Etxeberri*. A. Irigarai (1-2, 1958, 27-30). – *Paper zaharretan begira*. F. Arozena (3-6, 1958, 145-146). – *Sarako Joanes Etxeberriren "Euskal-Herriko gazteari"*. L. Mitxelena (1-6, 1965, 109-123). – *XIXgn. mendeko kateximak*. J.M.<sup>a</sup> Satrustegi, "Luzaide" (1-6, 1966, 67-77). – *Baztan-Bidasotarren dantzak XVIII. mendean*. A. Irigarai (1-3, 1970, 49-51). – *1812. urteko euskal gutun bat*. A. Irigarai (1-6, 1976, 19-22). – *Era zaharreko Santa Ageda kanta Julio Urkijok Markinan jaso*. J. Urkijo (1-6, 1983, 49-50). – *C.A.F. Mahez-en kanta eta bertso bilduma Berlin, 1857*. P. Urkizu (1-2, 1986, 13-84). – *XVIII. mendeko amodiozko gutun bat*. P. Urkizu (1-2, 1987, 39-41).

### 2.—GARAIKO TESTUAK

*Muxika Gregororen eskutitz bat "Bertso berriei" buruz*. A. Irigarai (1-6, 1982, 179-182). – *Aresti eta Tauarren arteko harremanak*. J.M. Satrustegi (1-6, 1983, 23-48). – *Jon Miranderen itxaropen-gutunak*. J.M. Satrustegi (3-4, 1984, 69-86). – *Jon Miranderen etsipen-gutunak*. J.M. Satrustegi (5-6, 1984, 41-64). – *Jon Mirande euskaltzale*. J.M. Satrustegi (1-2, 1985, 17-40).

### 3.—POESIA

*Jesus haurraren bizitza*. M. Lekuona (1, 1948, 11-19). – *Jesus haurra-*

*ren bizitza*. M. Lekuona (2, 1948, 11-17). – *Poematxoak*. Klaudio Sagarzazu (4, 1948, 9-18). – *Poematxoak*. Emeterio Arrese (1, 1949, 13-23). – *Egutegian*. Oarketan. Joxe Agerre (2, 1949, 7-13). – *Bihotza*. *Zergatik?* Federico Krutwig (3, 1949, 9-11). – *Arrantzale gaxoa... Gabon eguna*. Maite zaitut. Lotxo bat egiten. Klaudio Sagarzazu (4, 1949, 15-18). – *Iturrian*. *Konbentuko sagarrondo*. *Amonaren errosarioa*. *Zorion-etxea*. *Gure labesua*. *Nere sorroa*. Julian Alustiza (1, 1950, 7-14). – *Or zaude Jesus aldarean*. J.M. Lekuona (1, 1950, 15-17). – *Nevadatik*. Nevadako artzaina (2, 1950, 9-15). – *Anjelus*. Nikola Ormaetxea (3, 1950, 13-14). – *Laguntzale*. Emiliano Mujika (3, 1950, 15-17). – *Ene basetxe*. *Elurte*. Frantzisko Pagadizabal (3, 1950, 18-21). – *Hiru olerki*. *Nere izarrari*. Salbador Mitxelena (4, 1950, 9-13). – *Nere zoriala*. Santiago Onaindia (4, 1950, 17-20). – *Isil-ondoko olerkiak*: *Karmela Etxegaray*. *Lekeitioko andra-aureskua*. *Izarren orduan*. *Arrantzale zaarra*. Larran. *Jean Paul Sartre-ren ardi galduak*. Eusebio Erkiaga (2, 1951, 11-22). – *Zerura bide*. Jon Bautista Gaztelu (4, 1951, 13-28). – *Buru ta bihotz*. Peli Markiegi (4, 1951, 29-30). – *Urrundik, agur...* Frantziskotarra (1, 1952, 11-12). – *Nil igitur mors est*. Jon Mirande (1, 1952, 13-14). – *Ezten atzokoa*. *Ilunabarra - Nork daki?* *Arroputz*. Kittarra. *Deia*. Ain urruti ta ain urbill. *Ekaitza*. Gizona. *Gogomilla*. *Maitasunari gorroto*. Nemesio Etxaniz (1-4, 1953, 15-23) – *Eriori*. Balendin Aurre-Apraiz (1-2, 1955, 7). – *Ernai*. *Gain-bera*. *Debako San Drokeak*. Nemesio Etxaniz (3-4, 1955, 5-7). –

*Olerkiak*: *Lizarra*, *San Jose-lorea*, *Gazi-gezak*. P. Etxeberria, Zugasti, Urrea (2, 1956, 18-22). – *Amolandun bi*. Gabriel Aresti (3-4, 1956, 14). – *Otso*. Jon Mirande (3-4, 1956, 15). – *Pirrari*. A.J. Onaindia (3-4, 1956, 17). – *Alfonsina Storniren "ulertzen duana"*. Maite (3-4, 1956, 90-91). – *Betlem-eko estalpean*. Jean Babier (5-6, 1956, 6). – *Eguberri-kanta zarrak*. Jean Babier (5-6, 1956, 7-8). – *Gabon kantak*. M. Lekuona (5-6, 1956, 9-44). – *Itun*, *Aurraitz*, *Aurtxo txorutzen*. M. Lekuona (5-6, 1956, 71-72). – *Ostaturik bada?* Bitoriano Gandiaga (5-6, 1956, 72-74). – *Jainko-argi*. Sabin Berasaluze/Arantzazu (5-6, 1956, 75). – *Gabon afari bat*. Eusebio M<sup>o</sup> Azkue (5-6, 1956, 130-132). – *"Illeta" entzun eta*. Iratzeder (1-2, 1957, 15-17). – *San Juanetako txistularien*

*deia*. M.J. Arozamena (1-2, 1957, 18-19). – *Gazi gozoak*. Irureta-goiena (1-2, 1957, 20). – *Oroitza*. Juan Basurto (3-4, 1957, 142). – *Shanghaiko ziriñopa*. Aita F. Etxeberria (3-4, 1957, 143-146). – *Perretxikoa eta barea*. Arrugain (5-6, 1957, 274-275). – *Mutil solas*. J.M. Satrustegi (5-6, 1957, 276-278). – *Zeurekin noa*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1957, 301-302). – *Gabon-gabeko ametsa*. Joannes Pagogaña (5-6, 1957, 306-308). – *Belea eta axeria*. Oxobi (1-2, 1958, 18). – *Oroimena*. Juan Basurto (1-2, 1958, 19). – *Lourdesko amari*. S. Olabeaga (1-2, 1958, 20). – *Egazkin*. Zugasti (1-2, 1958, 21). – *Juan Ramón Jiménez agur*. Eusebio Erkiaga (3-6, 1958, 147). – *Irungo hilerria*. Joan Ansola eta Basurko (3-6, 1958, 149-150). – *Bidaso bazterrari*. Juan Basurko (3-6, 1958, 151). – XXXI. *Gabriel Aresti* (3-6, 1958, 152). – *Oakit!* Zugasti (3-6, 1958, 153). – *Tibalt erregearen kanta*. Bizkaitar olerkari batek (3-6, 1958, 246-247). – *Nulaz erraiten duzu...* J.D.J. Salaberri (1-4, 1959, 6). – *Bizkaitarra*. Gabriel Aresti (1-4, 1959, 7-11). – *Emazteki bat ene bizian*. Arnaud Erdozaincy Etchart (1-4, 1959, 12-19). – *Amsterdameko orhoitzarre bat*. Jon Mirande (5-6, 1959, 121-122). – *Jaunaren gauzen aurrean*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1959, 123). – *Arkaitz gaineko elorri*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1959, 124). – *Bizkaitarra*. Gabriel Aresti (5-6, 1959, 125-29). – *Bizkaitarra*. Gabriel Aresti (1-2, 1960, 11-20). – *Maiteari*. Bitoriano Gandiaga (3-6, 1960, 135-138). – *Ume zapuztua*. Balendin Aurre-*Apraiz* (36, 1960, 139). – *Lur-miña*. Bingen Ametzaga (3-6, 1960, 140). – *Zuzenbide debekatua*. Gabriel Aresti (1-3, 1961, 10-15). – *Mona lisa*. Bingen Ametzaga (1-3, 1961, 16). – *Izuikarea*. Aurraitz (1-3, 1961, 17). – *Abestiak*. *Baudelaire gisa*. *Poeta berria*. Mikel Lasa (1-3, 1961, 18-20). – *Mateos pintorea*. *Eduki nuen*. Basaldua eta Gaminde (1-3, 1961, 42-45). – *Amore-miña*. Mikel Lasa (4-6, 1961, 164). – *Txorabioa*. Mikel Lasa (4-6, 1961, 165). – *Illobi izengabea*. Eusebio Erkiaga (1-3, 1962, 12-15). – *Urrundik*. Bingen Ametzaga (1-3, 1962, 16). – *Primadera bihotzean*. Arnaud Erdozaincy Etchart (1-3, 1962, 17-18). – *Bordelen kantiak*. Joxe M<sup>o</sup> Satrustegi, “Luzaide” (1-3, 1962, 34-42). – *Errimina*. Aurraitz (4-6, 1962, 200-203). – *Getxoko basetxe zarrentzako kantua*. Bingen Ametzaga (1-3, 1963, 35-36). – *Alegia, zerbitzaria, nere xederan*. *Gaur lorea*. D. Peillen (13-1963, 37-38). –

*Goiz-garbi*. Aurraitz (1-3, 1963, 39). – *Arestiri*. Otsalar (4-6, 1963, 100-101). – *Tamariza ta pikandoa*. Mikel Lasa (4-6, 1963, 102-103). – *Musu bat*. Bingen Ametzaga (4-6, 1963, 106-107). – *Mailu batekin*. Gabriel Aresti (1-6, 1964, 51-67). – *Dana jokatu nairik*. Nora noa, nahas-mahas? Otsalar (1-6, 1964, 68-70). – *Bakartasuna*. Ager (1-6, 1964, 71). – *Itza*. Arnas estua. Dio. Kontuz. Diruaren abiada. Munduaren sozio. Urbiapeko harri landu ori. Aurrez-aurre. – *Ezta kopletan ibiltzekoa*. Bi seme odol batekoak. A. Irigoien (1-6, 1964, 72-74). – *Nere bertsogintza*. Gauzen ederra. T. Etxeberria (1-6, 1964, 75-76). – *Nere kantako larrimiña*. Otsalar (1-6, 1965, 20-21). – *Kronos-en epean*. Otsalar (1-6, 1965, 22). – *Lerdiak*. Ba-doa. Emakumeak. Aurraitz (1-6, 1965, 23-24). – *Ene maitea*. Bingen Ametzaga (1-6, 1965, 25). – *Illun dago nigan*. X. Oña Odriozola (1-6, 1965, 26-27). – *Baten pasadizuak*. P. Iztueta (1-6, 1965, 28-39). – *Sakramendu sailduaren gainean*. Saint Thomas Doktoraren prosa. Hala Biz (1-6, 1965, 41-44). – *Hizkuntzalari handi bat*. Oskillaso (1-6, 1965, 45-52). – *Zoaze malkook!* Negargarria. Aurraitz (1-6, 1965, 104-105). – *Bertso urratuak*. Gaur ideki diet itsasoari ta haizeari lehioa. Mikel Lasa (1-6, 1965, 124-125). – *Arratsaldeko bihozkada*. Markue (1-6, 1965, 126). – *Leitzaran eta Leitza*. Rodolfo Bozas-Urrutia (1-6, 1965, 127-134). –

*Alabearrez*. Sortzetik kondena. Urdinez. Otsalar (1-6, 1966, 23-25). – *Itxaropenezko bide barrira*. Markue (1-6, 1966, 25-26). – *Kantuz eta itxaropenez*. Markue (1-6, 1966, 27-38). – *Udagoiena*. Olerkia. Markue (1-6, 1966, 39). – *Migel Unamunokoa euskal idazle*. N.A.G. (1-6, 1967, 31-35). – *Betigarren poema*. Bertso-apurrak. I. Sarasola (1-6, 1967, 36-38). – *El omenaldi parzial*. I. Sarasola (1-6, 1967, 39). – *Euskal Herria*. J. San Martin (1-6, 1967, 40-42). – *Musset'en hiru bertso*. Otoitza. E. Aldaz (1-6, 1967, 53-56). – *Lo-kantak edo Seaska-eresiak*. Julen Yurre (1-6, 1968, 25-34). – *Urdaingo San Pedroren kantaita*. J.M. Satrustegi (1-6, 1969, 29-31). – *Bat bakarra?* Pakol (1-6, 1969, 32). – *Gogoaren eta gorputzaren zilbor-hesteak*. Harzabal (1-6, 1969, 33-34). – *Kantuz eta itxaropenez*. Markue (1-6, 1969, 35-38). –

*Ixilik*. Inaki Lete (1-3, 1970, 55). – *Etxahunen "Ofizialarenak"* Gipuzkeraz. J. Etxaide (1-3, 1970, 56-62). – *Kantuz eta itxarope-*

nez. Markue (4-6/1-6, 1970-71, 66-69). – *Olerkiak*. Harzabal (4-6/1-6, 1970-71, 70-71). – *Malkoa*. Iñaki Lete (1-6, 1973, 76-77). – *Lehena ta oraina*. Anastasio Esnaola (1-6, 1973, 78-104). – *Olerkiak*. P.M. Zabaleta (1-6, 1974, 103-111). – *Askatasuna*. Andolin Eguzkitza (1-6, 1975, 93). – *Maitasunezko bertso zaharrak*. A. Irigarai (1-6, 1975, 101-108). – *Suge-lilia*. *Maiatz-lilia*. Eñaut Etxamendi (1-6, 1975, 109-110). –

*Olerkia*. P.M. Zabaleta (1-6, 1976, 133-164). – *Bidasoa poza eta mina*. A. Irigarai (1-6, 1976, 165-170). – *Olerkia*. Bittor Mujika (1-6, 1976, 171). – *Euskarari*. *Behin batean*. *San Blas eguna*. *Aste Santua*. Bittor Mujika (1-6, 1977, 57-60). – *Etxea*. M<sup>a</sup> Pilar Gauari Ferrus (1-6, 1977, 76-77). – *Eguzki Herrialdeetan sortu gure ainhare*. Bitaño (1-6, 1978-79, 135-136). –

*Iraizozko Polikarpo aitaren hamalaukoak*. Frantzisko Ondarra (1-6, 1980-81, 29-32). – *Gizonak... Baladi*. Iratzeder (1-6, 1980-81, 33). – *Beloken*. Markue (1-6, 1980-81, 34-35). – *Bertso berriak Bilbotik jarriak*. Jon Aurre (1-6, 1980-81, 36-37). – *Lehenaren ur sakonetan*: 1) *Atari kosmikoan*, 2) *Agiñako muinoan*, 3) *Hegaka gailurretan*, 4) *Erroen indarrean*, 5) *Basajaun-en batzarkideak*, 6) *Borroka gurgpilean*, 7) *Zigorak ezin du*, 8) *Askatasunaren hildoa*, 9) *Azken zatia*. L.M. Mujika (1-6, 1980-81, 38-75). – *Gabriel Aresti: Bere poesien antologia laburra*: 1) *Sagar zimelak bildumatik*, 2) *Maldan behera eta gora bildumatik*, 3) *Primera vez en castellano (poesía para la sombra de un camello)*, 4) *Herriaren inconnu* 5) *Hitz eta mitz*, 6) *Astepeko sekretariaren bertsoak (1878)*, 7) *Ezkutu edo dukat banatan saltzeko bertsoak*, 8) *Harri eta herri*, 9) *Profeta bati (Jurgi Oteizari azaldu nahirik)*, 10) *Poesía para Agustín Ibarrola*, 11) *Mailu batekin*, 12) *Euskal Harria*. G. Aresti (1-6, 1982, 13-49). – *Euskalerrri zaharrari*. Nemesio Etxaniz (1-6, 1982, 71). – *Nire hitza*. *Jaio naiz zure hegaletan*. *Hiru amets*. *Nork etsi*. *Hitzek naute populatzen*. *Sagar geza jaten*. *Lur-amak hatsa lodia*. *Txalapartak gan-dan-ban*. *Pikoketako pagadian*. *Eguzkiaren semea nintzen*. *Harkaitzak haundiago*. *Gizon kosmikoa*. *Nire eskua doa hutsunean*. *Haritzeko hilkutxa*. *Ertzak, hitzak, ideiak*. L.M. Mujika (1-6, 1982, 71-85). – *Zatoz*. Otsalar (1-6, 1982, 87-89). – *Joan Inazio Goikoetxea "Gaztelu" Olerkiaz zenbait aburu*. Otsalar (1-6, 1983, 79-88). – *Bizitza*. *Bizitza amets*. Josu Baez (1-2, 1984, 41-44). – *Bederatzi puntukoa*. L.M.

Etxeberria (1-2, 1984, 45-46). – *Ezkilak ari dira*. Josu Baez (3-4, 1984, 97-98). – *Negarrez*. Josu Baez (3-4, 1984, 101-102). – *Christmak*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1984, 73-76). – *Hiru poema*. Felipe Juaristi (5-6, 1984, 87-90). – *Egiaren ezpata*. M. Iturbe Balda (1-2, 1985, 65-90). – *Bertsolarien pena*. Zelain aldean. L.M. Mujika (3-4, 1985, 93-94). – *Hariztian*. Egan nahi nuen. Josu Baez (3-4, 1985, 95-98). – *Christmak*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1985, 53-70). – *Lizardiren bidean*. Bideko leloa. L.M. Mujika (5-6, 1985, 71-74). – *Eguzkia*. Josu Baez (5-6, 1985, 75-78). –

*Bitina bat arratsaldean*. Zezenak egunsentian. G. Aresti (1-2, 1986, 103-104). – *Poemak*. J. Iriarte (1-2, 1986, 105). – *Errepiketan*. Zoro-moro. Danga, manga, ganga. Firi-fara. Aurrera, bi-hotz... L.M. Mujika (1-2, 1986, 106-110). – *Gaitza*. Ikustezina. Josu Baez (1-2, 1986, 111-112). – *Egin ezpalitu nire nahia*. Gabriel Aresti (3-4, 1986, 125-127). – *Luzifer*. Josu Baez (3-4, 1986, 129-131). – *Christmak*. Bitoriano Gandiaga (5-6, 1986, 87-96). – *Zelan bizi garen*. Gabriel Aresti (5-6, 1986, 97-106). – *Nikaraguari omenaldia*. Emakume beltz bati. A. Lasa (1-2, 1987, 53-55). – *Izerdizko eta amorozko tantak*. J. Manuel Unanue (1-6, 1989, 65-69). – *Artetaren "El naufrago"*. L.M. Mujika (1-3, 1990, 47-48). – *Poetaren goiargia: Poesia damari*. Altzifrearen itzala. Azaroa makaletan. Gizon etsia. Laban-beltza. Gaztelak bideak luze. Ene isiltasunaz... Urederra ibaia. Esther-i. Olerki hibridoa. Nik etzaituda... Ortze zuriko ilargi. Josebak Mariari. Bi gazte. Arren, etzaitte etorri. Aih, aih zintudan ikusi. Ezkon egunean. Bazko-egunez. Sufrimenduen ondoren. Longida eta Artzibarko lurretan. Eguberri. Ereduak. Tirol. Aiako harriak. L.M. Mujika (1-6, 1991, 105-129). – *Aurkikuntza*. Mari. Laberintoa. Barkarioa. Hitzaren isilpean. Herria. Aitxus Iñarra (1-6, 1992, 97-98). – *Zezenaren mirabe*. Historiaren erritmoa. Ibaietz (1-6, 1992, 99-104). – *Marellaren haurtzaroko oroitzapen eta elkarriketa bat*. Patxi Ezkiaga (1-6, 1992, 105-108).

#### 4.—IPUIN ETA KONTAKIZUNAK

*San Migeleko irausugea*. Jentillen akabera. Azkeneko mairuk. Musikiz-go jentilla. J.M. Auzmendi eta Jose M<sup>a</sup> Barandiaran (1, 1948, 26-28). – *Alarabie, jigantia eta gizon jatallian ipuñe*. Euliski ji-



*gantie*. Rollo William (2, 1948, 23-25). – *Lamiñek*. *Lapramendi*. *Atsue*. Rollo William (3, 1948, 23-24). – *Afariaren ondikoa*. Enrique Zubiri (4, 1948, 25-26). – *Laburditar ipuinak*. Mayi Ariztia (1, 1949, 28-29). – *Piarresen izialdura*. Enrique Zubiri (2, 1949, 23-24). – *Jentillen emakumeak*. Joxe Agerre (3, 1949, 19-21). – *Otez dardaraz dago gaixoa*. Frantzisko Epelde (4, 1949, 23-28). – *Igeldoko piztia*. H. Gurmendi (4, 1949, 29-30). –

*Bakarrizketa*. M<sup>a</sup> Dolores Agirre (2, 1950, 27-31). – *Nere aitona*. Joxemai Larrañaga (2, 1951, 23-25). – *Joxepantoniren gora-bera illun eta alaiak*. Luis Jauregi (1, 1952, 25-32). – *Txantxangorria*. Antonio Arrue (3-4, 1955, 8-13). – *Esnestaltzailea*. *Atsoa ta arka-kasoa*. *Aita bere semearekin*. Iturriaga, Apaiza (1, 1956, 28-31) – *Bazterrak garbi*. P. Arradoi (2, 1956, 23-24). – “*Jaiotz*” *txapelketa*. Estanislao Urruzola (5-6, 1956, 47-53). – *Aingeruak eta izarrak*. J.M. Lojendio (5-6, 1956, 54-55). – *Ai, au gabaren zoragarria*. *Nere ama zanaren oroimenez*. Urrea (5-6, 1956, 60-62). – *Ene aitatzxo maitea!* Arrugain (5-6, 1956, 63-65). – *Ames-larreko maitagarria*. E. Erkiaga (5-6, 1956, 79-81). – *Iñere zuria*. I. Aierbe (5-6, 1956, 82-86). – *Sendagillea*. Pedro Migel Urruzuno (3-4, 1957, 178-182). – *Lagun urkoa*. J.M. Lojendio (5-6, 1957, 286-288). – *Orangutanen ugartea*. Txillardegí (5-6, 1957, 289-295). – *Umezurtz aberatsak gabonetan jokatu nahi*. G. Aresti (5-6, 1957, 296-300). – *Patxi errementaria*. A. Irigarai (1-2, 1958, 31-34). – *Turoczi*. Antonio Arrue (3-6, 1958, 156-161). – *Martin txintxo, ehiztari*. Estanislao Urruzola (3-6, 1958, 191-195). – *Esneketaria*. J.M. Satrustegi (1-4, 1959, 31-34). – *Fabliaux izeneko ipuinak*. Etxaitar (1-4, 1959, 41-43). – *Jondone Denuxi*. D. Peillen (1-4, 1959, 53-55). –

*Olerkaria*. *Abertzalea*. G. Aresti (1-2, 1960, 32-34). – *Baru-al-diak*. E. Erkiaga. (1-2, 1960, 35-38). – *Gizon esker onekoa, ta esker gabea*. B. Dagorret (1-2, 1960, 50-51). – *Axeri belarri-motza*. J.M. Satrustegi (1-2, 1960, 67-70). – *Maha Bharatako ipuin bat*. D. Peillen (1-2, 1960, 65-66). – *Ba'noa*. Andoni Arozena (3-6, 1960, 171-176). – *Andre Madalen enamoratu*. G. Aresti (3-6, 1960, 182-185). – *Amoia ebatsi*. B. Dagorret (3-6, 1960, 197-198). – *Ipuin beltzak*. J. Mirande (3-6, 1960, 205-206). – *Juantxu, gure auzoko demonio txikia*. Bitaño (1-3, 1961, 65-66). – *Itzaltzu*

- ko zubiondoko pago biak*. Bitaino (1-3, 1962, 47). – *Urretxako Santua*. Bitaino (4-6, 1962, 262-263). – *Jainkoa jaio da Otxarkoagan*. G. Aresti (4-6, 1962, 214-219). – *Mikel eta erdaldunak*. Oskillaso (4-6, 1962, 220-224). – *Errotarien txakurra*. J.M. Satrustegi (4-6, 1962, 257-268). – *Nafarrako Margarita erreginareen ipuinak: Aurretiko agirixa. Ixilleko maitian ipuiña. Senar bat bere kalterako alegiñetan*. Toribio Etxeberria (4-6, 1962, 266-271). – *Ardura ez dezuna entzun guriak, zelako okerre ekarri laikian. Andrakume baten labankadia eta erremedixua. Andra ederra, zintzua eta burugiña. Sorginek nora izaten ziran etxia*. Toribio Etxeberria (1-3, 1963, 40-46). – *Gauaz parke batean*. J. Mirande (1-3, 1963, 63-65). – *Kementsua*. Bingen Ametzaga (1-3, 1963, 66-68). – *Mañariko Bustintzarrak*. Bitaino (1-3, 1963, 69-74). – *Juseff Egiateguy, Larramendiren Zuberotar jarraitzaile bat*. Peillen eta Mitxelena (1-3, 1963, 75-81). – *Frailearria*. Bitaino (4-6, 1963, 108). – *Eibartar zelebriak III: Petitarren eztenkadak IV. Mariñon pasadizuak V. Felix legarren txispia*. San Martin (1-6, 1964, 85-93). – *Nylonezko euritakoa*. Oskillaso (1-6, 1964, 95-101). – *Zerura joan eta atzera ethorri*. Oskillaso (1-6, 1964, 102-106). – *Sonia liraina*. E. Erkiaga (1-6, 1965, 53-56). – *Iru lapurrena*. Bitaino (1-6, 1965, 64-65). – *Iru eraztunak. Giovanni Boccaccio*. Bingen Ametzaga (1-6, 1965, 66). – *Iru alabena*. E. Altzola Lizundia (1-6, 1965, 153). –
- Irugarren gaua*. E. Erkiaga (1-6, 1966, 20-22). – *Mugarrapeko ar dizain gazte bat eta aprilke euriak*. Bitaino (1-6, 1966, 83). – *Osoa ta bildotsa*. Julene Azeptia (1-6, 1966, 84-91). – *Eibartar zelebriak VI*. San Martin (1-6, 1966, 92-95). *Danetik pixkat*. Antonio Iturrioz (1-6, 1966, 96-98). – *Otsagiko ahakariak*. J.M. Satrustegi (1-6, 1966, 99-100). – *Mitxiñogorri*. Bitaino (1-6, 1967, 57-58). – *Jaioterriaren ipuiña*. Unai Anai (1-6, 1967, 59). – *Veronako bi zaldun*. Bingen Ametzaga (1-6, 1967, 62-66). – *Orierriagako Unai gaztea*. Alzarte (1-6, 1967, 67-68). – *Akatsbako gizonaren heriotza*. Oskillaso (1-6, 1967, 190-239). – *Nere urteen bildumaxoa*. Bozas-Urrutia (1-6, 1968, 46-50). – *Aize-errota*. Bitaino (1-6, 1968, 51-52). – *Txori-galduak*. Aurre-Aprreiz (1-3, 1969, 20-28). – *Aitona eta billoba*. Xalbador Garmendia (1-3, 1969, 56-63). –

*Odolak odolari dei.* Julene Azpeitia (1-3, 1969, 64-76). – *Martxela.* Julene Azpeitia (4-6, 1969, 70-89). –

*Perutxiñen koneju zuria.* Bitáño (1-3, 1970, 90-91). – *Osaba Luis.* X. Kintana (4-6/1-6, 1970-71, 51-55). – *Makila.* Maribel itsu. P.S.J. Etxeberria, (4-6/1-6, 1970-71, 56-57). – *Demoniñuaren buztana.* Gizontxo mutua. Bitáño (4-6/1-6, 1970-71, 77-78). – *Peru eta Marixa.* Jon Martin Pertika (1-6, 1972, 65-70). – *Ametsetan.* *Txorien erantzuna ehiztariei.* Bitáño (1-6, 1972, 95-102). – *Ipuinak.* I. Lete (1-6, 1973, 68-70). – *Fantasia bat.* Amaia Lasa (1-6, 1974, 72-75). – *Ipuinak: Bihotz beltz.* Hiru gazte. Hirurogeitama-zazpi aldiz!!! P.S.J. Etxeberria, (1-6, 1974, 86-102). – *Herensugea.* J.M. Satrustegi (1-6, 1975, 45-54). – *Pello biurka.* I. Aierbe (1-6, 1975, 55-60). – *Mariren azken eguna.* Andolin Eguzkitza (1-6, 1975, 61-64). – *Zenbait ipuin: Otsoa ta hiru ehiztari.* Lau agure jakintsuak. Apaizen ohinak. Gazta erdibanatu. Mozkor bat oinetakoak kentzen. Aserretuta. Hire gogamena neretzat, nere dirua hirezat. Gizon itxurako ahuntza. Makila kixki. Bakoitzak berea. Aberatsen ximua. Abere saltsa. M<sup>o</sup> Jesus Lasa (1-6, 1975, 76-85). – *Izen gabeko ipuina.* Julene Azpeitia (1-6, 1975, 94-97). – *Hirustak hasto bi baino ez zituen.* J.A. Agirre Odriozola (1-6, 1975, 132-136). –

*Otsoa ta hildotsa.* X. Gereño (1-6, 1976, 179-184). – *Irakurle batekin gatz-ozpinduzko alkarrizketan.* J. San Martin (1-6, 1977, 43-45). – *Euskalerriko lanak.* Jon Oartzun (1-6, 1977, 75-76). – *Aralarreko bi pimuak.* Irene Kasajus (1-6, 1977, 77-78). – *Maididi - Urrika.* Bitáño (1-6, 1977, 165-166). – *Nahi ez duguna falta denean.* J. San Martin (1-6, 1977, 187-191). – *Ipoñak.* Toribio Etxeberria (1-6, 1978-79, 82-91). –

*Titiriteroak.* J. Egigurentarra (1-6, 1980-81, 93-97). – *Idurreko amaren sakristaua.* Josu Arkotxa (1-6, 1980-81, 117-122). – *Txan fantasmaren etengabeko istorioa.* Asun Landa (1-6, 1982, 99-110). – *Hondartza ertzeko harkaitzetan.* Iñaki Sarasua (1-6, 1982, 111-130). – *Hiru egiak.* Neurria. J. Egigurentarra (1-6, 1982, 131-137). – *Sugeak txoriari begiratzen dionean.* Bernardo Atxaga (1-6, 1983, 95-116). – *Gotzonen irratia.* J.M. Olaizola (1-6, 1983, 117-132). – *Kirter urdinetako armairu roxa.* Mertxe Ezciza (1-6, 1983,

133-142). – *Zinea gustatzen zitzaizen txitoen historia*. Bernardo Atxaga (1-6, 1983, 143-150). – *Gure banderaren alegia*. Magie Elisagarai (1-6, 1983, 151-160). – *Gizona eta lurra*. Koro Irazoki (1-6, 1983, 161-164). – *Baratxuri-salda. Ixtoan bihurri*. P.S.J. Etxeberria, (1-6, 1983, 165-178). – *Gauero aterako nintzateke pasatzera*. Bernardo Atxaga (1-2, 1984, 75-80). – *Grinak erne*. J. Egigurentarra (1-2, 1984, 81-84). – *Samuel*. Angel Lertxundi (1-2, 1984, 85-98). – *Maitasunaren arantzak*. J.M. Etxaburu, “Kamiñazpi” (1-2, 1984, 99-116). – *Santiago Aizarnari*. J. San Martin (1-2, 1984, 117-118). – *Aragoia eta laberintoa*. J. Urkijo (3-4, 1984, 111-122). – *Gizon tarra*. M. Ugalde (3-4, 1984, 123-134). – *Muskarra eta kirkilak*. J. Baez (3-4, 1984, 135-140). – *Printzipeek negar egiten dutenean*. Pako Aristi (5-6, 1984, 105-110). – *Izutua-rena*. J. Egigurentarra (5-6, 1984, 111-114). – *Maitasun ezaren ondorioak*. J. Baez (5-6, 1984, 115-124). – *Familia behartsu baten ezin bizia*. J.M. Etxaburu, “Kamiñazpi” (5-6, 1984, 125-139). – *Marraskiloen herrian*. Alaine Arsuaga (5-6, 1985, 127-130). – *Perpetua Saragueta anderearen euskal ipuinak*. J.M. Satrustegi (5-6, 1985, 131-140). –

*Patu asmorik ez asma. Bihar-etzia ostadar zein labezomorro*. J. Iriarte (1-2, 1986, 123-134). – *Asto porno grafikoarena*. F. Pelaez Arregi (1-2, 1986, 135-141). – *Juan soldau*. X. Gereño (1-2, 1986, 143-148). – *Erramu ta erramu*. Kamiñazpi (1-2, 1986, 149). – *Zazpigarren txitatxoa*. Jon Iriarte (5-6, 1986, 113-128). – *Ixidor*. Patxi Etxeberria (5-6, 1986, 129-140). – *Haurrak inbentatzen*. J.M. Zabaleta (1-2, 1987, 61-64). – *Ene*. F. Pelaez Arregi (1-2, 1987, 65-72). – *Txinako ipuinak*. J.M. Zabaleta (1-2, 1987, 73-84). – *Ixtorio-mixterio edo eiherazinaren ipui hautatuak*. P. Lafitte (1-6, 1989, 75-171). – *Kopina*. J.M. Unanue (1-6, 1989, 173-177).

## 5.—NARRATIBA

*Ortegaren heriotza*. Bitaño (5-6, 1955, 34-38). – *Bazterrak garbi*. P. Arradoi (2, 1956, 23-24). – *Bestearen lekuan*. Aialde (1-2, 1958, 41-42). – *Izugarri baten jarduna*. Aialde (3-6, 1958, 154-155). – *Piarres gaxoaren pasadizoak*. Txillardeggi (3-6, 1958, 162-164). – *Eresi kantari*. J. Mirande (3-6, 1960, 141-149). – *Kalaa gaineko*

*haizea*. D. Peillen (3-6, 1960, 200-204). – *Ardnoaren maiestatea*. F. Krutwig (4-6, 1962, 264-265). – *Garaiko xipresak*. Markue (4-6, 1963, 145-146). – *Oar-laburrak*. Markue (1-6, 1964, 111-112). – *Negian girea?* A. Irigarai (1-6, 1967, 83-84). – *Akatsbako gizonaren heriotza*. Oskillaso (1-6, 1967, 190-239). – *Denboretatik zehar*. X. Kintana (1-3, 1970, 72-78). – *Krabeliñ gorriak*. Julene Azpeitia (1-3, 1970, 79-85). – *Kapañen gaiztakerie*. Jon Goikoetxea (1-3, 1970, 86-89). – *Gizon bat*. S. Garmendia (1-6, 1972, 44-53). – *Ageri-tik izaterat*. H. Itzaina (1-6, 1972, 54-64). – *Borda-zahar*. Antonio Erkizia Almandoz (1-6, 1972, 75-80). – *Udazken kanta*. Patxi Goenaga (1-6, 1973, 71-75). – *Mendi ibili bat*. Iñaki Lete (1-6, 1973, 108-109). – *Bidez-bide*. Andolin Eguzkitza (1-6, 1975, 43-44). – *Beti ikaste*. P. Abalegiko (1-6, 1975, 78-80). – *Muga*. G. (1-6, 1976, 173-178). – *Itxaropen eta errealdadea*. S. Garmendia (1-6, 1976, 185-194). – *Lozquofalion*. F. Artola (1-6, 1976, 195-201). – *El libro de los exemplos*. P. Etxeberria (1-6, 1978-79, 92-98). – *Heptameron VI. nobela*. P. Etxeberria (1-6, 1978-79, 99-122). – *Atentatua*. X. Kintana (1-6, 1980-81, 83-89). – *Otxandioko okaranak*. Bitaño (1-6, 1980-81, 90-92). – *Lana!!!* J.A. Loidi Bizkarrondo (1-6, 1980-81, 98-116). – *Ikusiak*. J.S.P. (5-6, 1984, 11-40). – *Gertakari harrigarri bat*. F. Krutwig (1-2, 1985, 111-114). – *Hizkuntzarik baliozkoena*. J. Egigurentarra (1-2, 1985, 115-116). – *Ur otza... Ur-duina*. F. Krutwig (3-4, 1985, 107-118). – *Dado iratxo eta nire hatzak*. Seve Calleja eta X. Monasterio (3-4, 1985, 127-152). – *Sagasti gazte, Sagasti zuri*. Mujika Iraola (3-4, 1985, 153-166). – *Pika eta Lipua*. X. Abelbide (3-4, 1985, 167-180). – *Hizkirimikiak*. J.A. Arana Martija (3-4, 1985, 181). – *Garbiketa zerbitzua*. J.L. Zabala Artetxe (5-6, 1985, 93-98). – *Amona Ramonari, umiltasun osoz*. F. Perez Arregi (5-6, 1985, 99-106). – *Pero de Arendano*. F. Krutwig (5-6, 1985, 107-118). – *Izango dira fruituak*. Joxean Sagatzizabal (5-6, 1985, 119-126). – *Harrese dantza*. G. Aresti (1-2, 1986, 96-100). – *Urkatuaren oinetara*. G. Aresti (3-4, 1986, 138-142). – *Granito puska*. F. Pelaez Arregi (3-4, 1986, 143-162). – *Aspaldikoa*. P. Etxeberria (3-4, 1986, 163). – *Epaileak*. Iñaki Zumalde (1-3, 1990, 71-84). – *Ttuku, ekialde hurrunengo laguna*. Joseba Urzelai (1-3, 1990, 85-96). – *Iraganak tinko dirau*. Iñaki Zumalde (1-6, 1991, 85-91).

## 6.—ANTZERKIA

### a) Antzerki Historikoa

*Arroltze ohoina.* Jean Etxeberri (3-4, 1986, 227-242).

### b) Antzerki Modernoa

*Sinisgogorra.* Eusebio Erkiaga (2, 1952, 27-30). – *Okillomendi alkate.* Pierre Larzabal (3-4, 1952, 25-35). – *Ezkondu ezin ziteken mutila.* Xabier Lizardi (1-4, 1953, 29-55). – *Todos erribatekos.* Latxa Ubideako eta Bonifazio Agirre (1, 1956, 61-67). – *Petrikillo* A.M. Labaien (3-4, 1956, 112-127). – *Eguberri haizeak.* Imanol Ziarso-  
lo (5-6, 1956, 191-203) – *Seaska inguruan.* A. Zubikarai (3-4, 1957, 242-261). – *Gabon- Gabontzeta.* J.A. Arkotxa (5-6, 1957, 375-411). – *Markesaren alaba.* Jon Etxaide (1-2, 1958, 111-138). – *Markesaren alaba. 2. ekitaldia.* Jon Etxaide (3-6, 1958, 265-283). – *Markesaren alaba. 3. ekitaldia.* Jon Etxaide (3-6, 1958, 284-299). – *On egitean dago zoriontasuna.* Sustraitz (1-4, 1959, 103-110). – *Jaunaren bidetan.* A. Zubikarai (5-6, 1959, 198-228). – *Itsasora.* A. Zubikarai (3-6, 1960, 256-272). – *Mugalde herrian eginikako tobera.* G. Aresti (4-6, 1961, 262-289). – *Galtzaundi.* A.M. Labaien (4-6, 1961, 290-306). – *Begia begi truk.* Jon Etxaide (1-3, 1962, 97-148). – *Etxe aberatseko seme galdua.* G. Aresti (4-6, 1962, 324-348). – *...eta gure heriotzeko orduan.* G. Aresti (1-6, 1964, 207-235). – *Zaldun bitxia.* Michel Ghelderode (1-6, 1965, 259-269). – *Su ta gar.* A.M. Labaien (1-6, 1966, 155-164). – *Justizia txistulari.* G. Aresti (1-6, 1967, 138-176). – *Perretxiko-jatea.* A.M. Labaien (1-6, 1967, 177-189). – *Aingira kumak.* A. Zubikarai (1-3, 1969, 89-103). – *Gizonak eta ez.* S. Garmendia (4-6, 1969, 105-150). – *Lurrunpean.* A. Zubikarai (1-3, 1970, 107-127). – *Lurrunpean.* A. Zubikarai (4-6/1-6, 1970-71, 90-109). – *Ikastola.* Xabier Gereñu (1-6, 1972, 103-111). – *Bai ala ez.* Daniel Landart (1-6, 1983, 227-272). – *Euskal ikastola.* Xabier Gereñu (1-6, 1983, 273-285). – *Sarako lorea.* Pierre Larzabal (3-4, 1984, 167-195). – *Mugari tiro.* Pierre Larzabal (5-6, 1984, 167-221). – *Berte-  
rretx.* Pierre Larzabal (1-2, 1985, 145-205). – *Kattalin umezurtza.*

A. Tapia Perurena (3-4, 1985, 221-260). – *Suedako neskatxa*. Pierre Larzabal (5-6, 1985, 179-225). – *Zirt eta zart*. I. Elias Odriozola (5-6, 1986, 185-232). – *Ihauteriak*. Pierre Larzabal (1-2, 1987, 129-170). – *Aratar euskal antzerki argitaragabea*. J.M. Sartrüstegi (1-6, 1989, 243-249). – *Idazlearen herioa*. Imanol Elias (1-3, 1990, 113-156). – *Iparra*. Ignazio Irizar (1-6, 1991, 105-129). – *Agustin Zubikarai antzerkilari*. "Gurea". Eugenio Arozena (1-6, 1992, 109-161).

## 7.—BERTSOLARITZA

*Bertso-paperak*. Patri Urkizu (1-6, 1975, 81-92). – *Maitasunezko bertso zaharrak*. Askoeik (1-6, 1975, 101-108). – *Ondakinak*. Toribio Etxeberria (1-6, 1978-79, 33-81). – *Osagarri*. Toribio Etxeberria (1-6, 1978-79, 123-134). – *Langileriaren kezka eta borroka*. – *Lexo zenaren bertsotan*. J. San Martin (1-2, 1985, 55-61). – *Parisen izan zen bertsolari-saiaketaren azalpena 1958*. (...) (5-6, 1985, 21-46).





### III.—SORKUNTZA GAZTELANIAZ

#### 1.—POESIA

*Poemas para el hombre.* Blas de Otero (1, 1948, 3-9). — *Poesías sueltas.* José Miguel (2, 1948, 1-10). — *Juguete.* Gabriel Zelaia (3, 1948, 1-8). — *Poemas varios.* Jabier Bengoetxea (4, 1948, 1-8). — *Once canciones a mis hijas.* Esteban Calle Iturrino (1, 1949, 1-12). — *In memoriam. Melancolía. Cementerio de aldea. Campanas. Antropos. La buhardilla.* Juan Santamaria Ansa (2, 1949, 1-5). — *Once poemas inéditos.* Jaime Delclaux (3, 1949, 1-8). — *Cuatro impares sonetos.* Paulo Bilbao Aristegi (4, 1949, 1-4). — *Regreso. Reloj de sol. Lejos. Mi noche. Petenera del sapo. La grulla y la luna.* Rocío Moragas (4, 1949, 5-14). — *Carta a un amigo.* Gabriel Zelaia (1, 1950, 1-5). — *Poemas.* Juan Guelbenzu (2, 1950, 1-8). — *Nueve poemas.* José Miguel Azaola (3, 1950, 1-12). — *Poemas varios. Casa. Nocturno III. Sin darse cuenta. Sigán así. El mensaje.* Angel Iglesias (4, 1950, 1-7). — *A la noble señora doña Velasquita de Lerín y Arteaga. Año MCDLX. Ezpatadantzaris. La rueda de la noble señora doña Palomeca de Lara y Gaviria. Año MCDII. De algunos caballeros del rol de Bayona. Año MD. Anuncio de guerra (16 de agosto de 1914). Adiós. Andurain de Matía. Michel de Navarres. Charles Mauleón. Oración del abate de Bidarte. Martin Martinchu Soroain.* F. de la Quadra Salcedo (1, 1951, 3-24). — *Poemas.* Mario Angel Marrodán (2, 1951, 1-10). — *Cancionero.* Migel Unamuno (3, 1951, 5-16). — *El hombre del barco. Análisis de sangre. El espantapájaros. Tú vienes... ¡Nada!... Los hombres y las cosas.* Carlos de la Viña (1, 1952, 1-10). — *Elegía por la muerte del nombre. Carta a mi amiga Emma. No vengáis a mi cuarto.* Carlos de la Viña (2, 1952, 1-8). — *Al monte*

Arno. José M<sup>o</sup> Areilza (2, 1952, 9-12). – *Erre que erre. Canciones de amor. La alborada. La mañana. El mediodía. Romances de la guerra: El hogar. El roal. No os dejaré huérfanos: ¡y dejás, pastor santo, tu grey en este valle hondo, oscuro!...* José M<sup>o</sup> Sanz eta Aldaz (3-4, 1952, 2-24).

## 2.—NARRATIBA

Lolo. L. Castresana (1, 1948, 20-25). – *El pez que hubiera querido ser niño.* M. Ciriquiain Gaiztarro (2, 1948, 19-22). – *Una función benéfica.* José M<sup>o</sup> Saez de San Pedro (3, 1948, 17-22). – *Leyenda de peregrinos.* J.L. Azkarraga eta Bustamante (4, 1948, 19-24). – *Duelo de ratones.* M. Ciriquiain Gaiztarro (1, 1949, 24-27). – *Casi un cuento.* José Miguel Azaola (2, 1949, 15-21). – *La fábula de Moang-Ti.* G. Zelaia (3, 1949, 13-18). – *El hombre que busca la verdad.* Carlos Santamaría (3, 1949, 23-29). – *El corderito blanco.* M. Ciriquiain Gaiztarro (4, 1949, 19-22). – *El payaso.* J.M. Polo (1, 1950, 19-25). – *Mi viaje diario.* Joxe Artetxe (2, 1950, 17-25). – *Paisajes de lluvia.* Federico Zabala (3, 1950, 23-26). – *A diez y cuatro millas del cabo Carvoeiro.* Anton Mentxaka (4, 1950, 29-32). – *La polka del voluntario.* M<sup>o</sup> Dolores Baleztena (2, 1951, 27-31). – *De mi molino.* Fernando de Amarica (4, 1951, 1-7). – *La paz de mi lámpara.* Joxe Artetxe (2, 1952, 19-25). – *El príncipe constante.* Ignacio Arocena (3-4, 1952, 45-47).

## 3.—ANTZERKIA

*Egun bereko alarguntza.* M. Ciriquiain-Gaiztarro (1, 1952, 17-23).

## IV.—ITZULPENAK

### I.—POESIA

#### a) Gaztelaniaz

*Korta.* Gabriela Mistral (G. Aresti) (5-6, 1956, 72). – *Lore batzuen lurrin-utsa. Oial gorri zurixkak algara zerioten. Haur aingeruen jantzian. Oi, oroipen ezkutuak.* J.R. Jimenez (N. Etxaniz) (5-6, 1956, 186-188). – *Ametzaga B. euskeratua. Bideko lorea* (5-6, 1956, 188). – *Balada. Eskaria. Andre irakaslearen kanta* (Etxaniz N. itzulia) (1-2, 1957, 90-93). – *Serranilla X. Santillanako Markesa - G. Aresti* (3-6, 1958, 148). – *Gehitasun haundiari. Gallarta. Eskatzen dut bakea eta hitza. Espainiaren izenean, bakea. "Kani-ger". Adiskidearen kanta. Ibaiaren uholdea. Mundua. Bihotz-be-gietan. Oso urrutian. Bladi Otero - G. Aresti* (1-3, 1961, 28-35). – *Gauzak nola diren. Bladi Oterori. Gabriel Zelaia - G. Aresti* (1-3, 1961, 36-41). – *Majoria haundiarekin. Bladi Otero - G. Aresti* (4-6, 1962, 190-199). – *Unamuno euskeraz. Unamuno - L. Akesolo* (1-3, 1970, 52-54). – *Lau heriotzarentzat kantak. Alexandre boveda. Lluís Companys. Gernika. F. García Lorca. Xose Sesto López - Otsalarrek* (1-6, 1980-81, 67-80). – *Gabriel Aresti: Bere poesien antologia laburretik itzulpenak: 3) Gaztelaniaz lehenik (Gamelu baten gerizerako poesia). 10) Agustin Ibarrolarentzako poesia. G. Aresti* (1-6, 1982, 53-57). – *Juztizia kontu batetan. R. Campoamor (Iriarte)* (1-2, 1986, 113). – *Ikasgai mikatzak. Inozentada. R. Campoamor - J. Iriarte* (1-2, 1987, 56-57). – *"Décima" ohia. Calderón de la Barca - J. Iriarte* (1-6, 1989, 70). – *Orain inork behar ez duen aulkia. E. Carriego - J. Iriarte* (1-6, 1989, 71). – *Heriotzaren hamalaukoak. Jainkoak nahi du. Gauzak. G. Mistral - (...)* (1-6, 1992, 191-193). – *Jende mordoak. Harri beltza harri zuriaren gai-*

*nean. Gaur bizia ez zait hain atsegin.* César Vallejo - (...) (1-6, 1992, 193-195). – *Depart.* Vicente Huidobro - Ibaiertz (1-6, 1992, 196).

**b) Frantsesa**

*Les fleurs du mal.* Charles Baudelaire - G. Aresti (3-4, 1957, 148-152).

**c) Ingelesa**

*Idiak.* Thomas Hardy - Aialde (5-6, 1957, 305). – *Atzerriko neskatilla.* *Erri-min.* F. Schiller - J. Mirande (1-4, 1959, 20-21). – *Pake-leku.* *Etxe-min.* Joachim du Bellay - N. Etxaniz (1-2, 1960, 8-9).

**d) Alemaniarra**

*Die beste zeit im Jahr ist mai'n.* *Arorik ederren urtean.* Martin Luther - Sabin Berasaluze (1-2, 1957, 21-22). – *Herman-Hesse.* Hermann-Hesse - Markue (1-6, 1968, 24).

**e) Italiarra**

*Danteren komedia, infernua.* Dante Alighieri - G. Aresti (5-6, 1985, 79-84).

**f) Galizieraz**

*Cantiga de meendiño.* Anónimo - Otsalar (1-6, 1982, 91). – *Cantigas.* Martin Codax - Otsalar (1-2, 1984, 53-58). – *Sei poema galego.* García Lorca - G. Aresti (3-4, 1985, 83-90).

**g) Katalaneraz**

*Zinerako liburua.* S. Espriu - J. San Martin (1-6, 1966, 40-45). – *Euskal Herria.* S. Espriu - J. San Martin (1-6, 1967, 40-42). – *Zezen larrua.* S. Espriu - Otsalar (1-6, 1983, 71-76). – *Zezen larrua.* S.

Espriu - Otsalar (1-2, 1984, 47-52). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (3-4, 1984, 103-106). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (5-6, 1984, 99-102). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (1-2, 1985, 91-99). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (3-4, 1985, 99-103). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (5-6, 1985, 85-89). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (1-2, 1986, 114-120). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (3-4, 1986, 133-136). – *Zezen larrua*. S. Espriu - Otsalar (5-6, 1986, 107-110).

## h) Besteak

*Kartero gaiztoa. Odei ta uhin. Deia. Nausitasun. Gizontxo. Txanpakalore.* Tagore Rabindranat - (Lagunek euskeratua) (1, 1954, 23-30). – *Horatioren odak. Mekenari: August Kaisari.* Aita Santiago Onandia (5-6, 1955, 12-13). – *Horatioren odak euskeraz.* Aita Santiago Onandia (5-6, 1957, 272-273). – *Ez diteke nor-naï izan pagano.* René de Clercq - J. Mirande (1-2, 1960, 10). – *Omar Khayyamen Rubayia.* Omar Khayyam Rubayia - B. Ametzaga (1-6, 1975, 111-126). – *Tigre-larruduna: Rostevan, Arabiako erregearen kondaira. Rostevan erregea eta Duthandil ehizan Arabiako erregeak tigre-larruduna ikusi. Thinathinek Anhandik, zaldunaren bila bidaltzen du Anhandilek bere menpekoei egindako gutuna.* Vephsis - Toosani (X. Kintanak itzulia) (1-6, 1977, 119-149). – *Nebulae.* Remi Larrañaga (1-6, 1982, 93-95). – *Uma-Onctic negarra:* 1) *Edozein gailegok eginen lukeen negarra.* 2) *Ikusvistaren mina.* 3) *Larru eta kanpaiak.* 4) *Han urrunean.* 5) *Hire patua.* 6) *Itzuliko haizenean.* V. Paz-Andrade (Arestik itzulia) (1-6, 1983, 59-68). – *Nere izateaz.* Bello Ferran - Otsalar (1-6, 1983, 69-70). – *Erromantizismoa Georgiara.* Nikoloz Baratxui - X. Kintana (1-2, 1984, 59-71). – *Agintzen dizugu, Asturias.* X. Valdes - Otsalar (3-4, 1984, 107).

## 2.—NARRATIBA, BIOGRAFIA ETA ABAR

### a) Gaztelania

*Bakarrizketa tontor batean.* Jon Sebastenen hiria. Joxe Artetxe - J. Etxaide (1, 1950, 27-32). – *Askizu bertsolaria.* Joxe Artetxe - J.

Etxaide (4, 1950, 21-27). – *Iparragirrearen heriotza*. Joxe Artetxe - J. Etxaide (3, 1951, 23-30). – *Amontillado-upela*. J.M. Areilza - J. Mirande (2, 1952, 13-18). – *Ikusgai margolaria*. Joxe Artetxe - J. Etxaide (3-4, 1952, 37-44). – *Nor zanaren herri ez dakigun olerkaria*. *Matxinbentako olerkaria*. *Olerkari neurkoia*. Joxe Artetxe - J. Etxaide (1, 1954, 10-19). – *Kartero gaiztoa*. *Odei ta uhin*. *Deia*. *Nagusitasun*. *Gizontxo*. *Txanpaka-lore*. Tagore Rabindranat - Lagunek (1, 1954, 23-30). – *Mari beltza*. Pio Baroja - Ayalde (5-6, 1956, 183-185). – *Bideko lorea*. J.R. Jimenez - B. Ametzaga (5-6, 1956, 188). – *Itxasoa...!* J.A. Zunzunegi - J.A. Loidi (3-4, 1957, 162-169). – *Maite mintzoa*. Mistral - Orixe (1-4, 1959, 22-24). – *Gauzak nola diren*. Bladi Oterori. G. Zelaia - G. Aresti (1-3, 1961, 36-41). – *Gezurrezko udaberria*. J. San Martin - J. Azpeitia (4-6, 1962, 259-261). – *Gezurrezko udaberria*. J.M. Zabala - J. Azpeitia (4-6, 1962, 259-261). – *Titta Ruffo eta emakumearen betiketotasuna*. I. Fagoaga - Urrain (1-3, 1963, 90-97). – *Upel bethe amontillado*. Poe - Oskillaso (4-6, 1963, 123-130). – *Elizabide arlotea*. P. Baroja - B. Ametzaga (1-6, 1964, 116-122). – *Elena, edo federako bi-deak*. Jean Guilton - A. Villasante (1-6, 1965, 14-19). – *Leitzarari eta Leitza*. E. Bozas-Urrutia - Errolba Bozas-Urrutia (1-6, 1965, 127-134). – *Nola ezagutu nuen On Resurrección*. I. Fagoaga - R. Bozas-Urrutia (1-6, 1966, 78-82). – *Veronako bi zaldun*. Cronin - B. Ametzaga (1-6, 1967, 62-66). – *Atheke gaitzeko oiartzunak*. Vinson - Bozas-Urrutia (1-6, 1967, 69-82). – *Agotak, herri mada-rikatu bat*. I. Fagoaga - R. Bozas-Urrutia (1-6, 1968, 40-45). – *Karta ostua*. Poe - Bozas-Urrutia (1-6, 1968, 106-123). – *Jakintzua*. R. Sola - Bozas-Urrutia (4-6, 1969, 65-69). – *Aitona ta biloba*. M. Pelay Orozko - Bozas-Urrutia (1-3, 1970, 63-71). – *Psikologia alorrean pizkunde aintzindari: Huarte Donibaneko*. I. Fagoaga - J. Etxaide (1-6, 1973, 24-31). – *Euskal opera*. I. Fagoaga - J. Etxaide (1-6, 1974, 33-54). – *Printze euskaltzale*. I. Fagoaga - J. Etxaide (1-6, 1975, 3-13). – *Aunitz*. *Fray Joakin de Santa Barbara* - *Anonimoa*. – *Juan Done Autxiko Xabierrekoren maiñada*. A. Campion - J. Etxaide (1-6, 1976, 23-48). – *Jose M<sup>o</sup> Iparragirre*. I. fagoaga - Tene Mujika (1-6, 1976, 71-92). – *“El Gallego” eta bere taldea*. Camilo José Cela - G. Etxeberria (1-6, 1992, 197-200).

**b) Frantsesa**

*Frantziako idazle katoliku batek galde bat egin du: "Al zan egiazki asto ta idirik Belengo estalpean"?* Daniel Rops - M.L. (5-6, 1956, 66-70). – *Lapur ongillea*. Prosper Merimee - Dunixi (3-4, 1957, 147). – *Mutiko gaxoa*. George Courteline - Dunixi (5-6, 1957, 284-285). – *Ikasbideari buruzko itzaldia*. Descartes - B. Ametzaga (4-6, 1963, 197-215). – *Ikasbideari buruzko itzaldia*. Descartes - B. Ametzaga (1-6, 1964, 182-206). – *Hazi onaren karrika estua*. Maritain Raïssa - J. Azpeitia (4-6/1-6, 1970-71, 48-50).

**c) Ingelesa**

*Erraldoi berekoia*. Oscar Wilde - Elizalde (2-4, 1954, 12-15). – *Mateo Falcone*. Prosper Merimée - N. Etxaniz (1-2, 1955, 13-22). – *Ipuin kondatzailea*. H.H. Munro "Saki" - J. Mirande (1, 1956, 19-24). – *Aita Gaucher-en mixtela*. A. Daudet - Txillardegi (2, 1956, 25-33). – *Aberatsa ta txiroa*. Nemcovak Bozenne - Norbert Tauer (2, 1956, 61-64). – *Guraso zintzoa*. A. Txejov - Elizalde (3-4, 1956, 29-32). – *Bizirik dago ala hil zen?* Mark Twain - M. Lekuona (1-2, 1957, 23-31). – *Aita Smith eta andereño komunista*. Bruce Marshall - M. Lekuona (1-2, 1958, 35-40). – *Upel bethe amontillado*. Edgar Allan Poe - J. Mirande (4-6, 1963, 123-130). – *Ispilu okerra*. Txejov - Pello Zabaleta (5-6, 1985, 141-144). – *Atezain eskolatua*. Txejov - Pello Zabaleta (3-4, 1986, 173-176).

**d) Italiarra**

*Florentziar idazlari koxkorra*. Edmundo de Amicis - Errolba Orauneko (5-6, 1955, 16-18). – *Nire eraztunak*. G. Boccaccio - B. Ametzaga (1-6, 1965, 66-68). – *Rodanes*. G. Guareschi - Bozas-Urrutia (1-6, 1965, 154-158). – *"Tata"-ren erizaina*. Edmundo de Amicis - Bozas-Urrutia (1-3, 1969, 46-52). – *Don Kamilo eta bataioa*. G. Guareschi - Bozas-Urrutia (1-3, 1969, 53-55). – *Pekatu aitortua*. G. Guareschi - Bozas-Urrutia (4-6/1-6, 1970-71, 42-44). – *Hamalau-garren afaldiarra*. C. Manzoni - Pello Zabaleta (3-4, 1985, 119-126). – *Zozoaren ziztua*. Italo Calvino - J. Iriarte (1-6, 1989, 179-183).

**e) Alemaniarra**

*Knölge doktore jaunaren azkena.* Herman Hesse - Pello Zabaleta (1-2, 1985, 103-109).

**f) Besteak**

*Leio-irikia.* Saki (3-6, 1960, 210-212). – *Egiptoko gizalantze miresgarria.* Yvan Lissner - Ursain (1-3, 1961, 71-100). – *Anne Frank' en egunkariko zatitxo bat.* Rijk Rudolf - M<sup>o</sup> Karmen Garmendia (4-6, 1962, 214-219). – *Tao-Te Txing.* P. Etxeberria (1-6, 1968, 124-134). – *Gizon-zugaitza.* J. Mirande (1-3, 1969, 39-45). – *Txorigalduak.* T. Rabindranat - Aurre-Apraiz (4-6, 1969, 39-61). – *Ipui-nak: Gero ikara. Borduna goien. Egaztia miñez.* Ioanshi - P. Etxeberria (1-6, 1972, 81-89). – *Haurren eta gaztetxoien psikologiak.* Gesel Arnold - Jesus M<sup>o</sup> Arrieta (1-6, 1973, 41-49). – *Bi aldiz hil?* T. Rabindranat - P. Etxeberria (1-6, 1975, 65-75). – *Gertatzeaz dago zerbait.* M. Böll - J.M. Zabaleta (3-4, 1986, 165-171).

**3.—ANTZERKIA****a) Gaztelania**

*Su-emaileak.* Max Frisch - A.M. Labaien (1-6, 1966, 165-215). – *Gizonak eta ez.* M. Pedrolo - S. Garmendia (4-6, 1969, 105-150). – *Pedro Mari.* Arturo Campion - J. Etxaide (1-6, 1982, 191-231).

**b) Frantsesa**

*Neskatilla ezkongai.* Ionesko - A.M. Labaien (1-6, 1964, 123-128). – *Zaldun bitxia.* M. Ghelderode - J. San Martin (1-6, 1965, 259-269). – *Amurrainkariak.* Beñat Dacosta - Juliene Pocheluk (1-2, 1986, 183-243).

**c) Alemaniarra**

*Amaren armak.* D. Landart - Lafitte (1-2, 1984, 143-173).



**d) Besteak**

*Txित्रa*. T. Rabindranat - Aurre-Apr aiz (1-3, 1962, 149-166). – *Medeia*.  
Eurizpide - Zaitegi - Plazaola (4-6, 1963, 251-285). – *Andere etxea*.  
Henrik Ibsen - J. Agirre (1-6, 1980-81, 191-244). – *Andere etxea*.  
Henrik Ibsen - J. Agirre (1-6, 1982, 301-335).



## V.—HIZKUNTZA

### 1.—HISTORIA

*Euskal literaturaren bilduma laburrak IV: Atsotitzak eta errefrauak.* A. Irigarai (5-6, 1956, 76-78). – *Gertatua. Hori alda euskera?* Estanislao Urruzola (5-6, 1957, 336-338). – *Atsotitzak.* A. Irigarai (1-2, 1958, 11-17). – *Euskeraren etorkizuna.* F. Krutwing (1-3, 1962, 19-33). – *Hiztegi-solas.* S. Idoyaga (4-6, 1962, 275-284). – *Ihardespen bat Aita Villasanteri.* Oskillaso (4-6, 1962, 315-322). – *Juseff Eguiategui, Larramendiren Zuberotar jarraitzaile bat.* D. Peillen (1-3, 1963, 75-77). – *Eraskin gisa.* Mitxelena (1-3, 1963, 78-81). – *Euskaltzaileen batzarra Arantzazun.* J. Azurmendi (1-3, 1963, 187-193). – *Ravelais eta euskera.* A.M. Labaien (4-6, 1963, 89-90). – *Rabelais eta euskera.* D. Intzar (1-6, 1965, 76-77). – *J. de Rada Letrango IVgn. Kontzilio nagusian.* A. Oiarzabal (1-6, 1965, 78-83). – *Beste buruauste bat.* L. Mendizabal (1-6, 1966, 74-75). – *Olerki zahar baten itzuleraz.* D. Intzar (1-6, 1966, 115-117). – *Kaliforniako 1893. urteko asteari euskalduna.* A. Irigarai (1-6, 1972, 38-43). – *Euskara itzali dan tokietako lekukoak.* A. Irigarai (1-6, 1980-81, 146-148). – *Hitzaldi bat eta bere aurre-historia.* F. Krutwig (5-6, 1986, 11-36). – *Mitxelena eta epigrafiak.* Joakin Gorrotxategi (3-6, 1987, 65-70). – *Mitxelena eta euskal filologia.* Joseba Lakarra (3-6, 1987, 81-92). – *Koldo Mitxelena hizkuntzalari.* Pello Salaburu (3-6, 1987, 115-123). – *Mitxelena eta euskal testu zaharrak.* Blanka Urgell (3-6, 1987, 133-139). – *Koldo Mitxelena eta euskaltzaindia.* L. Villasante (3-6, 1987, 189-194). – *Koldo Mitxelenaren testu azterketa.* Joxemanuel Bujanda Arizmendi (3-6, 1987, 209-275).

## 2.—AZTERKETAK

### a) Dialektologia

*Oñatiko euskera*. Villasante (1-6, 1968, 80-94). – *Eibarko euskerari buruz*. S. Basauri eta J. San Martin (1-6, 1972, 32-37). – *Euskara-ren hizkuntz Atlasa eta K. Mitxelena*. Gotzon Aurrekoetxea (3-6, 1987, 55-64). – *Mitxelenaz eta dialektologiaz*. Xarles Bidegain (3-6, 1987, 141-153).

### b) Euskara batua

*Ihardespen bat Mitxelena jaunari*. Oskillaso (4-6, 1963, 162-182). – *Batasuna dala-ta*. Aurre-*Apraiz* (1-6, 1964, 48-50). – *Hirur hitzaldī eta izkribu bat*. F. Krutwig (3-4, 1986, 9-50). – *Koldo Mitxelena-ren ekarria euskeraren batasun bidean*. Koldo Zuazo (3-6, 1987, 155-181).

### c) Fonetika

*Ikastolen kurso bat Iruñeko normalean*. Apat Etxebarne (1- 6, 1973, 35-40).

### d) Lexikoa

*Euskaltzaindiaren agiria euskal-hitzei buruz*. (...) (1-4, 1959, 111). – *Izaki, izate, eza*. Orixe (3-6, 1960, 150-153). – *Euskal zizka-mizkak*. Artola (4-6, 1961, 194-208). – *Belaualdiaz*. J. Zaitegi eta J. Plazaola (1-3, 1963, 16-34). – *Teondo*. P. Etxeberria (1-6, 1964, 131). – *Izparriak eta*. Aurre-*Apraiz* (1-6, 1965, 142-146). – *Sabai, ala arnaga?* Kerexeta (1-6, 1965, 147-149). – *Gardunaru*. F. Krutwig (3-4, 1984, 91-97). – *Mitxelena lexikologoa*. J. San Martin (3-6, 1987, 125-132).

### e) Morfologia

*Ni neu, zu, zeu*. Aurre-*Apraiz* (4-6, 1963, 183-186). – *Axularren "Ge-*

*ro*". *Adjetibo posesiboen azterketa*. Karmelo Ajuria (4-6/1-6, 1970-71, 32-41). – *Mixelena euskal gramatikari*. P. Altuna (3-6, 1987, 49-54).

#### f) Onomastika

*Euskal izenetaz galdea*. Arrugarai (1-2, 1958, 57-59). – *Hiztegi-solas*. I'tar S. (1-3, 1963, 82-84). – *Ondarroa*. A. Zubikarai (1-6, 1982, 159-173). – *Koldo Mixelena eta euskal onomastika*. Jean-Batiste Orpustan (3-6, 1987, 105-114).

#### g) Ortografia

*Euskal ortografiaren batasun alde*. J. Etxaide (1-4, 1959, 73-74). – *H letraren arazoa Gipuzkoarren artean*. J. San Martin (1-6, 1977, 177-180).

#### h) Sintaxia

*Requiem Altuberen arauai*. E. Erkiaga (1-6, 1975, 127-131).

#### i) Soziologia

*Loiolan euskaltzaindiaren biltzarrean egin itzaldia?* A. Irigarai (1-6, 1964, 113-115). – *Oñatiko eusko-ikaskuntzaren batzarra eta euskaltzaindia*. A.M. Labaien (1-6, 1968, 95-105). – *Euskeraren egoera Nafarroan lehen eta orain*. A. Irigarai (1-6, 1974, 27-32).

#### j) Toponimia

*Hiri eta toki-izen batzuen euskal-izendegia*. Etxaitar (4-6, 1961, 217-228).



## VI.—ADABAKIAK

### 1.—BERRIKETAN

*Berriketan: Escudero maisuak esan digu.* Adiskide berri (1-2, 1955, 1-4). – *Berriketan: Pio Barojak esan digu.* Adiskide berri (3-4, 1955, 1-4). – *Berriketan: Estellako Aita Hilario Olazaranez esan digu.* Adiskide berri (5-6, 1955, 1-5). – *Berriketan: Xabier Bellok diosku.* Apat Etxebarne (1, 1956, 1-3). – *Berriketan: Migel Angel Alvarezek esan digu.* Adiskide berri (2, 1956, 1-4). – *Don Zirilo Arzubiagarekin hizketaldi bat.* A. Irigoien (2, 1956, 64-67). – *Berriketan: Migel Castell-ek esan digu.* Adiskide berri (3-4, 1956, 1-5). – *Berriketan: Santiago Carrerok esan digu.* Adiskide berri (5-6, 1956, 1-5). – “*Orixe*” eta *Bedaioko txistularia.* Zeleta (5-6, 1956, 87-93). – *Berriketan: Etxekoekin hizketan.* Adiskide berri (1-2, 1957, 3-8). – *Berriketan: Aita Plazido Mujikak esan digu.* Adiskide berri (3-4, 1957, 127-133). – *Berriketan: Izkuntzak Gallesen.* Adiskide berri (5-6, 1957, 267-271). – *Elgarresta jaunak esan digu.* Adiskide berri (3-6, 1958, 139-141) – *Arnald Steiger irakasleak esan digu.* Adiskide berri (1-4, 1959, 3-5). – *Jurgi Oteizak esan digu.* Adiskide berri (5-6, 1959, 115-120). – *Iruñetik.* Adiskide berri (1-2, 1960, 3-7). – *Norbert Tauerekin.* J. San Martin (1-6, 1977, 50-55). – *Bakarriketa Mikeli.* Otsalar (1-6, 1978-79, 287-290).

### 2.—EMAKUMEAK

Emakumeak. Maite (2, 1956, 75-77). – Emakumeak. Maite (3-4, 1956, 88-91). – Emakumeak. Maite (1-2, 1957, 105-107). – Emaku-

meak. Maite (3-4, 1957, 213-215). – Emakumeak. Maite (1-4, 1959, 67-69).

### 3.—GALDERANTZUNAK

1. *Adabakiak: Miranderen olerkiak.* (...) (3-4, 1955, 60-61). – 2. *Adabakiak: Alonso Jerónimo Salas Barbadillok 1612. urtean olerkariet buruz ziñona.* 3. *Adabakiak: Surrealismoa.* 4. *Adabakiak: Poesia zer dan?* 5. *Adabakiak: Ortega y Gasset.* 6. *Adabakiak: "La España Negra de Verhae"-ren deritzan liburua ezta zeharo Regoyosena.* 7. *Ezeiel Etxebarria Olerkaria.* 8. *Madrideko egunkari batean argitaratu dan euskal- ipuintxoaz.* (...) (5-6, 1955, 60-65). – *Adabakiak: Manuel Antonio Antia, Urrietako erretorea 1830-1894.* (...) (1, 1956, 55-56). – *Adabakiak: Matxismoa zer dan? Donostiako estropadei buruz geren iritzi zehatza. Ezkontzkontu ta diru-arloak.* (...) 2, 1956, 82-83). – *Adabakiak: Prosper Merinèeren "Carmen" nobelako Don José eta Carmen. Nola zuen izena Loiolako San Inaziot?* (...) (3-4, 1956, 98-100). – *Adabakiak: Donostiako Santo Tomaseko periaz. Lehenengo Almanaka. Juan Ramón Jiménezeri buruz.* (5-6, 1956, 139-141). – *Adabakiak.* (...) (1-2, 1957, 108-110). – *Adabakiak.* (...) (3-4, 1957, 220-224). – *Adabakiak.* (...) (5-6, 1957, 356-357).

### 4.—GASTRONOMIA

- Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (2-4, 1954, 25-27). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (1-2, 1955, 38-42). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (3-4, 1955, 41-47). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (5-6, 1955, 47-48). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (1, 1956, 47-49). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (2, 1956, 73-74). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (3-4, 1956, 84-86). – *Jan-edanak.* A. (3-4, 1956, 86-87). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (5-6, 1956, 133-136). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (1-2, 1957, 102-104). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (3-4, 1957, 210-212). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (5-6, 1957, 348-349). – *Jan-edanak.* A.A. (Arrue, Antonio) (1-2, 1958, 79-82). – *Buzkantzak.* J.M. Busca Isusi (1-2, 1958, 83-85). – *Jan-*



*edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (3-6, 1958, 219-212). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-4, 1959, 55-58). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (5-6, 1959, 175-178). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-2, 1960, 76-83). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (3-6, 1960, 213-217). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-3, 1961, 116-121). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (4-6, 1961, 236-239). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-3, 1962, 65-69). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (4-6, 1962, 289-291). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-3, 1963, 113-115). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (4-6, 1963, 216-219). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1964, 149-152). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1965, 105-108). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1966, 123-127). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1967, 94-96). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1968, 142-44). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-3, 1969, 77-81). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (4-6, 1969, 90-98). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-3, 1970, 92-97). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (4-6/1-6, 1970-71, 72-76). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1972, 95-102). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1973, 60-63). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1974, 68-71). – *Jan-edanak*. A.A. (Arrue, Antonio) (1-6, 1975, 33-38). – *Zenbait ohar Eibartarren gastronomiaz*. J. San Martin (3-4, 1986, 182-186). – *Euskaltzale eta euskalarien jan-edanak*. (...) (5-6, 1986, 143-154). – *Iruñako jatetxe batean, gaur*. (...) (1-2, 1987, 87-89). – *Euskal kozinera*. (...) (1-2, 1987, 90-104). – *Euskal kozinera*. (...) (1-6, 1989, 187-222).

## 5.—MUNDUZ-MUNDUKOA

*Bilbaotik (Aita Olaranen itzaldia, Euskal teatroa...)*. A. Irigoien (5-6, 1955, 47-52). – *Paristik. Utrillori azken agurra*. J.M. Lojendio (5-6, 1955, 52-54). – *Bilbaotik*. A. Irigoien (1, 1956, 38-41). – *Pragatik (Josepe Jungmann Txekotarren esnatzailea)*. Norbert Tauer (1, 1956, 41-42). – *Pragatik (Aberatsa ta txiroa. Bozena Nemcove egile. N. Tauer-ek euskaratu)*. Norbert Tauer (2, 1956, 61-64). – *Bilbaotik (Don Zirilo Arzubigarekin hizketaldi bat)*. A. Irigoien (2, 1956, 64-67). – *Bilbaotik (Euskaltzainak Bilbon. Bigaramone-*

ko mezatan. *Arriaga Theatroko jai bikaina. Egitamu atsegingarria...*. Endaitz (3-4, 1956, 64-71). – *Bilbaotik (Aurren euskaledukaziñoa...)* A. Irigoien (3-4, 1956, 72-73). – *Pragatik. Norbert Tauer* (5-6, 1956, 105-106). – *Valentziatik (Lo Rat-Penat, balentziar hizketaren alde)*. Estanislao Urruzola (5-6, 1956, 107-109). – *IMFC-ren Bederatzigarren urteroko batzarra. Irrati zabalkundea folklore eresiarene ondatsaile, biltzaile ta indartzaile...*. Xalbador Barandiaran (5-6, 1956, 109-118). – *Bi hilabeteko gertaera jakingarriak: Donostiako Aita Jose Antonio. Euskal teatroa. Radio. Manuel Urreta. Amiano. Ibalan (A.M. Labaien)* (1-2, 1957, 58-61). – *Euskaltzaindiak eratuta R.M. Azkue aundiari omena Bilbaon*. E. Erkiaga (1-2, 1957, 62-66). – *Euskaldunak Salamankan*. F. Altuna (1-2, 1957, 67-69). – *Bilbaotik. Jose Migel Barandiaranen itzaldia*. A. Irigoien (1-2, 1957, 70-71). – *Azkueren omenez Bilbaon ospaturiko euskal-jai bihotz-unkigarria*. Zeleta (1-2, 1957, 72-79). – *IFMC-en Bederatzigarren urteroko batzarra. VI: Eskoziako ikasbatza Edimburgon Ikastola Nagusiko bilkuntzetan gertu dituen Eskoziako Folkloreko soñubildueri beiralde bat...* Gaizka Barandiaran (3-4, 1957, 80-89). – *Valentziatik. Euskal-dantzak Castellonen. Jocs Florals- sariketak. Bai-ote eusko arrantzaliak Mediterraneora?* Estanislao Urruzola (3-4, 1957, 201-203). – *Europar zehar. Estiria*. Ibalan (A.M. Labaien) (3-4, 1957, 204-205). – *Inondik ez banu arrazoirik*. D. Peillen (5-6, 1957, 341-345). – *Bilbaotik. Euskeraren eguna Bilbon. Ama Birjina sortzez garbiari hirurren bat. Haurren euskal-eskolak. Astizen eragina. Herrietako euskal giroa*. A. Irigoien (5-6, 1957, 346-347). – *Bilbaotik*. A. Irigoien (1-2, 1958, 68-78). – *Bilbaotik*. A. Irigoien (3-6, 1958, 207-214). – *Valentziatik*. E. Urruzola (3-6, 1958, 215-218). – *Philemon ta Bauzis*. D. Peillen (5-6, 1959, 167-169). – *Sevillatik*. L. Egia Rezola (5-6, 1959, 170-171). – *Valentziatik*. E. Urruzola (5-6, 1959, 172-174). – *Frantziako minoritate kulturaren alde*. D. Peillen (1-3, 1961, 108-109). – *Joko arriskutsuak. Zerutik sua eroriko da...* G. Aresti (1-6, 1965, 187-258).

## 6.—NAHAS-MAHAS. OROTARIKOAK

*Orixe gure artean*. Adiskide berri (2-4, 1954, 3-4). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (2-4, 1954, 28-31). – *Gure lurraldea*. Dunixi (1-2,

1955, 8-9). – *Andre Mariaren deikunde-ikustaldia*. Joxe Iturria (1-2, 1955, 32-33). – *Boiseko euskaldunak*. J.M. Lekuona (1-2, 1955, 34-37). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (1-2, 1955, 43-46). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (3-4, 1955, 35-40). – *Entzun! Hemen Donosti*. Ibalan (3-4, 1955, 48-49). – *Gure lurraldea*. Dunixi (3-4, 1955, 50-51). – *Erakusketak*. J.M. Lekuona (3-4, 1955, 52-53). – *Nahas-mahas*. Orotarikoak. F. Arozena (3-4, 1955, 61). – *Berri-tasunez*. P. Iturralde (5-6, 1955, 6-11). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (5-6, 1955, 39-46). – *Gurasoak*. Ibalan (5-6, 1955, 55-57). – *Murriturik burua*. Ezekiel Etxeberria (5-6, 1955, 65). –

*Urkijo Jaunaren liburutegia*. M.L. (1, 1956, 4-11). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (1, 1956, 43-46). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (2, 1956, 68-72). – *Euskaldunak Galesen*. Llangollengo Eisedd fodan. Ibalan (3-4, 1956, 50-54). – *Pariseko berri*. B.D. (3-4, 1956, 74). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (3-4, 1956, 80-83). – *Gabonak Euskalerrian*. Domingo Agirre (5-6, 1956, 45-46). – *Mendearen ohargarri bat: Buda sakiaruni ta here gaurkotasuna*. Txillardeggi (5-6, 1956, 94-98). – *Emakumeak*. Behar-beharra. M<sup>o</sup> Dolores Agirre (5-6, 1956, 99-102). – *Arantzazuko batzarrak*. Iritzi ta aburu. B. (5-6, 1956, 123-127). – *Gabon afari bat*. Aierbe (5-6, 1956, 130-132). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (5-6, 1956, 137-138). – *Olentzero, Kalerre ta subilario*. J. Migel Barandiaran (5-6, 1956, 164-172). – *Paper zaharretan begira*. Guda kontu. F. Arozena (1-2, 1957, 9-11). – *Ipuin berri*. Bizirik dago, ala hil zan? Mark Twain (1-2, 1957, 23-31). – *Donostia ta Antigua 1829' ean*. Txillardeggi (1-2, 1957, 52-57). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (1-2, 1957, 94-98). – *Katolikoek krisi osasungarri bat*. Bruce Marshall - L. Manuel (3-4, 1957, 134-137). – *Unamuno eragile*. Txillardeggi (3-4, 1957, 170-177). – *Gaztetako oroipenak*. "Santa Ana" jaiak, Lasarten. Zeleta (3-4, 1957, 189-191). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (3-4, 1957, 206-209). – *Hizkuntzak Galesen*. M.L. (5-6, 1957, 267-271). – *Baionako batzarra*. Printze Luis L. Bonaparteri zorrak ordaintzen. M. Lekuona (5-6, 1957, 333-335). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (5-6, 1957, 350-355). – *Betikoaz agian*. Txillardeggi (1-2, 1958, 43-47). – *Munduaren egokitasuna eta Jainkoa*. Villasante (1-2, 48-52). – *Kezkak eta koxkak*. Eusebio Erkiaga (1-2, 1958, 53-56). – *Nahas-mahas*. Apat Etxebarne (1-2, 1958, 86-89).

– *Nahas-mahas. Orotarikoak.* (...) (1-2, 1958, 90-95). – *Aldaketa-aro.* Aginaga (3-6, 1958, 165-167). – *Montes apaiza.* A.M. Labaien (3-6, 1958, 168-171). – *Pio XII - Juan XXIII.* Zugasti (3-6, 1958, 172-173). – *Munduaren egokitasuna eta Jainkoa.* Villasante (3-6, 1958, 196-204). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (3-6, 1958, 222-226). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* (...) (3-6, 1958, 227-228). – *Europaren alkartzea.* Gurutz Ansola (1-4, 1959, 35-40). – *Hizkuntza baten heriotza eta berpizkundeaz.* J. Mirande (1-4, 1959, 44-52). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (1-4, 1959, 60-66). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* (...) (1-4, 1959, 70-72). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (5-6, 1959, 179-185). – *Margarita Angulematarra, Nafarroako erregina elederzalea.* Urrain (5-6, 1959, 162-166). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* (...) (5-6, 1959, 186-191). – *Izatea ta bere zentzua.* J. Intxausti (1-2, 1960, 39-49). – *Munduaren gurpila.* J. San Martín (1-2, 1960, 59-64). – *Umien gauzak.* Aldeko (1-2, 1960, 71-72). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (1-2, 1960, 84-89). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* Urrain (1-2, 1960, 90-96). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (3-6, 1960, 218-222). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* Urrain (3-6, 1960, 223-227). – *Behar ginuen bakarra.* Aginaga (1-3, 1961, 6-9). – *Nora goaz gizonok?* J. Intxausti (1-3, 1961, 46-51). – *Ez bizi eta ez hil.* K. Muxika (1-3, 1961, 104-107). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (1-3, 1961, 110-115). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* Apat Etxebarne (1-3, 1961, 122-128). – *Physika berriaren problema batzuei buruz.* F. Krutwing (4-6, 1961, 168-181). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (4-6, 1961, 230-236). – *Toulouse Lautrec-en bildu buruxka batzu.* D. Peillen (4-6, 1961, 241-243). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* Apat Etxebarne (4-6, 1961, 243-247). – *Adiskide zaharra.* K. Muxika (1-3, 1962, 44-46). – *Oar laburrak: Pedrotxin, mutiko inusentea. Lorategi basoaren eguzkialdean.* Markue (1-3, 1962, 63). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (1-3, 1962, 70-76). – *Nahas-mahas. Orotarikoak.* D. Peillen (1-3, 1962, 77-81). – *Bautain - Bondel - Rousselot.* Aita L. Villasante (4-6, 1962, 204-208). – *Jainkoa jaio da Otxarkoagan.* G. Aresti (4-6, 1962, 214-219). – *San Martín, gipuzkoar santu berri?* I. Olaberria (4-6, 1962, 225-230). – *Gasteizko Prantziskoren sorterría dala-ta.* A. Ormazabal (4-6, 1962, 231-236). – *San Pauloren mundu berriztea.* J. Azur-

mendi (4-6, 1962, 250-256). – *Nahas-mahas*. A. Irigarai (4-6, 1962, 292-297). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. Markue (4-6, 1962, 298-302). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. (...) (1-3, 1963, 113-115). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-3, 1963, 116-122). – *Ikastetxeak batasunaren alde*. Gomiga (1-6, 1964, 36-47). – *Eritasuna. Sistema filosofikoetan*. P.M. Zabaleta (4-6, 1963, 47-55). – *Italiko sozialismoa bide kurutzean*. J.M. Regilaga (4-6, 1963, 56-62). – *Izpi batzuek esistentzialismoaz*. P.M. Zabaleta (4-6, 1963, 86-90). – *Gipuzkoaren aurrerabidea*. J.M. Regilaga (4-6, 1963, 91-95). – *Etxe-abereak*. Balendin Agerre (4-6, 1963, 137-141). – *Askatasuna*. P.M. Zabaleta (4-6, 1963, 142-144). – *Qumrain, zuzentzeko maixua eta Joan Bataiatzailea*. J. Arsuaga (4-6, 1963, 147-151). – *Orain 50 urte*. Ozerinjauregi (4-6, 1963, 152-157). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (4-6, 1963, 220-226). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. (...) (4-6, 1963, 227-232). – *Baserriko neskek*. Kindin Muxika (1-6, 1964, 129-130). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-6, 1964, 144-148). – *Hizkuntzalari haundi ba!*. Oskillaso (1-6, 1965, 45-52). – *Haizea, haizea ta haizea!!!*. J. Azpeitia (1-6, 1965, 57-59). – *Oar-laburrak: Bakar-etxea. Arratsalde be-lainotsua. Elbetea. Azkenengo eskutitza*. Markue (1-6, 1965, 60-61). – *Aste barru mingotx batetik igesteko pentsatu behar ez tiranak*. Zelaiaeta (1-6, 1965, 70-73). – *Hiroshima*. Kindin Muxika (1-6, 1965, 84-85). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-6, 1965, 96-104). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. Kindin Muxika (1-6, 1965, 135-141). –

*Naparroan, Orreaga aldetik*. N. Altzola (1-6, 1966, 11-20). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-6, 1966, 118-122). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. Zelaiaeta (1-6, 1966, 128-140). – *Eskean nator*. Ixaka Lopez-Mendizabal (1-6, 1967, 60-61). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-6, 1967, 88-93). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. Zelaiaeta (1-6, 1967, 97-107). – *Kili-kili. Euskal idazleen lorategia; Karmelo Etxenagusia Uribe. Anuario del Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo". VI. Paul Aita Santua ta II. Batikano batzarra. Abarrak. "Orixe" omenaldi. Kantu, kanta, kantore 1967.ean kordelerien irarkolan. Urdiaingo gaztedia. Aitziberri. Boletín informativo del Banco de Vizcaya. La gran enciclopedia vasca. Mindura gaur! J.M. Lekuona "Antropología". Filosofíako Bigarren ur-*

*tekoen ikaslanak.* – *Gure salbaziño- egintza* (L. Alkartasun zarra. *Erderazko 3. argitaralditik euskeratua. Jolasketa. Marrazkigin: Elorri Aita Onaindia kalmeldarra. Tajuz eta zentzuz. Fernando Etxekorena. Basoko lorak. Etxeberria, Juan Anjel. N. A.-G.* (1-6, 1967, 110-134). – *Toponimia euskérica de las Encartaciones de Vizcaya. J.M<sup>o</sup> de Sasia, O.S.B. L. Akesolo* (1-6, 1967, 122-125). – *R.M- Azkue zenaren frantsesezko itzaldi bat. L. Akesolo* (1-6, 1968, 6-8). – *Torrezarreko seme-alabak. Soloeta - Astarbe* (1-6, 1968, 35-39). – *Denborari buruz. Larresoro* (1-6, 1968, 53-79). – *Nahas-mahas. Apat Etxebarne* (1-6, 1968, 135-141). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. Ixaka Lopez-Mendizabal* (1-6, 1968, 145). – *Irradakoa, Patxi Arsuaga "Txangoren inguruan". A.M. Labaien* (4-6, 1969, 33-38). – *Arranoganeko jantzizuridun praideak. Soloeta - Astarbe* 4-6, 1969, 62-63). – *Bidegain erre da, eta Lezo Amunarritz hil. Bitaño* (4-6, 1969, 64). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. Larresoro* (1-3, 1969, 82-86). – *Ohar-laburrak. Markue* (1-3, 1969, 87-88). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. Ixaka Lopez-Mendizabal* (1-3, 1969, 90-104). –

*Pro domo. Mitxelena* (1-3, 1970, 11-26). – *Oar-laburrak. Markue* (1-3, 1970, 104-106). – *Bergara, herri bildu (1268-1968). M. Leukuona* (4-6/1-6, 1970-71, 19-31). – *Ingles makina. D. Peillen* (4-6/1-6, 1970-71, 45-47). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. D. Peillen* (4-6/1-6, 1970-71, 59-65). – *Euskal Herriko liburutegia. J. Intxausti* (1-3, 1971, 84-86). – *Usurbil "Herri bilduaren" seireungarren urtean. M. Leukuona* (1-6, 1972, 15-31). – *Abereenganako maitetasuna okerbidetik ote? Julene Azpeitia* (1-6, 1972, 71-74). – *Biktor Orville. Hitz gurutzatuen Aita. R. Bozas-Urrutia* (1-6, 1973, 32-34). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. R. Bozas-Urrutia* (1-6, 1973, 105-107). – *1973. urteko ospaketak. J. San Martin* (1-6, 1973, 118-120). – *Informazioa neurritzen. Karlos Santamaria Ansa* (1-6, 1974, 3-11). – *Aita Plazido Mujikaren omenez. M. Leukuona* (1-6, 1974, 12-26). – *Haurren eta gaztetxoeren psikologiak. Mattin Etxeberria* (1-6, 1974, 55-67). – *Nahas-mahas. Orotarikoak. (...)* (1-6, 1974, 112-114). – *Sagarra eta sagardoa Euskalerrian. J. San Martin* (1-6, 1975, 39-42). –

*Sagardoa fuerotan. J. Uria* (1-6, 1976, 49-70). – *Gerediagakoe-gaz. M.B.A.* (1-6, 1976, 127-132). – *Itsaso. Beti ikasle. Otsoare-*

*na. Euskal jakintza aleak.* P.S.J. Etxeberria (1-6, 1976, 203-230). – *Joxe Mari Urzelay.* J. San Martín (1-6, 1977, 47-50). – *Abizenen itzala.* P.S.J. Etxeberria (1-6, 1977, 79-94). – *Zuberoa Gaindi.* Otsalar (1-6, 1977, 99-102). – *Nahas-mahas.* A. Irigarai (1-6, 1977, 167-175). – *Lord Carnevon eta Euskal Herriko foruak.* J. San Martín (1-6, 1977, 185-187). – *Nahas-mahas.* Apat Etxebarne (1-6, 1977, 193-200). – *Azkoitiko zalduntxoak eta Paulo Olabide Jauregi.* Europako kultur hedatzaile. J. Etxaide Itharte (1-6, 1978-79, 7-32). – *Juan de Huarte, haugi etxerat.* Garaziko laborariak. Oraino Garazin. Gaindi. Huarte ikastegietan. Huarte, Aita familiako eta mediku. Asisko pobrea eta Huarte. Huarte eta inkisizio-nea. Huarteren alaba Ageda. Hiru hitz. Juan Huarte bere adiskideekin. Testamenduaren ozena. Juduen gainean zenbait hitz. Huartek nola ikusten duen ikaslea. Teologoak. Huartek Jondoni Pauloz bi hitz. Medikuez zer dion Huartek erregeaz. Gudariantzat. Huarte berriz heldu balitz. Huarte atzo bezela egun ere. A. Irigarai (1-6, 1978-79, 167-268). – *Arabako arkeologia.* Euskal elkarte berria. Apat Etxebarne (1-6, 1978-79, 299-300). – *Medikuntzako tesis bat euskarak.* Apat Etxebarne (1-6, 1978-79, 307). – *U.S.A.-Reno Nevadatik, Gales eta Frisia herrialdeetako mintzairak.* Interferon sendagailua-minbizia. Euskal-idazle sendalariak. Aranburu eta Bagoren liburua. Jean Etxepare Baxenafartarra. Palestindarren berri jakingarriak. A. Irigarai (1-6, 1978-79, 300-310). –

*La mennais, bide urratzaile.* J. Etxaide Itharte (1-6, 1980-81, 5-26). – *Barandiaran jauna eta gure kultura.* L. Mitxelena (1-6, 1980-81, 123-128). – *Kaletar literaturaz edo uste okerren zuzenketak.* J. San Martín (1-6, 1980-81, 131-133). – *A.M. Labaien idazleari omenaldia.* A. Irigarai (1-6, 1980-81, 138). – *Bapateko oharrak.* Bitaño (1-6, 1980-81, 141-145). – *Iparragirre gizatasunaren aldetik.* A. Irigarai (1-6, 1980-81, 149-152). – *Karmen Larunberen dantzaei-elkartea. Oliteko musika-aldiak.* K. Etxenagusaren antologia berri bat. J. San Martín (1-6, 1980-81, 156-158). – *Bidasotar ministro ospetsua.* Apat Etxebarne (1-6, 1980-81, 163-164). – *Paul Laxalt, U.S.A.-ko pertsonaia.* J. San Martín (1-6, 1980-81, 165-166). – *Leiren.* Jose Angel Irigarai (1-6, 1980-81, 273-286). – *Itziar.* Pedro Bosch. J. San Martín (1-6, 1980-81, 291). – *Ginpera ikertzailea.* J. San Martín (1-6, 1980-81, 323-325). –

*San Martinei*. Santiago Aizarna (1-6, 1983, 77-78). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. J. San Martin (1-6, 1983, 197-207). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. J. San Martin (1-2, 1984, 121-126). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. J. San Martin (3-4, 1984, 143-146). – *Egan aldizkaria, 30 urte euskal literaturgintzan*. J. San Martin (5-6, 1984, 5-8). – *Nahas-mahas. Orotarikoak*. J. San Martin (5-6, 1984, 143-149). – *Jon Bilbaoren eusko bibliografiari gehigarri txiki batzuk*. J.M. Etxeberria (1-2, 1985, 119). – *Gure hirien izenak*. Vitoria. *Gasteiz? Gorpuzbidea*. Euskera batuaren meritoak *Del Burgoren ustez*. *Zabalik zabaletara*. J. San Martin (1-2, 1985, 120-123). – *Estraperlo berbea*. Kamiñazpi (1-2, 1985, 124). – *Adierazpenez (EGAN-1984)*. J. San Martin (3-4, 1985, 5-7). – *Euskara=Vascuence*. *Lapsus*, J.V. Echegaray zenaz. *Errenteriaz zenbait ohar*. J. San Martin (3-4, 1985, 185-189). – *Deia bai, deialdia ez*. Kamiñazpi (3-4, 1985, 190). – *G. Aresti eta bitan banatzen den elkarriketa*. *G. Arestiren azken agurrean*. *Aritzeta eta Aritxulegi*. J. San Martin (3-4, 1985, 191-193). – *Adabakirik ez duen erabakia*. *Otsalar* (5-6, 1985, 147). – *Kintana medium*. *Hondarribia*. *Izenaren izana*. *Sant Elmo, itsumuztuka Telmo Deuna omen*. *Sitsa eta zerena, bi gauza dira*. J. San Martin (5-6, 1985, 148-155). –

*Nor zen Aita Lizarralde?* J. San Martin (1-2, 1986, 7-12). – *Elgoibarko auzo izenak*. *Ez da txoriburukeria*. *Asmoz eta jakitez*. J. San Martin (1-2, 1986, 153-161). – *Ardoaz*. Anastasio Albisu (1-2, 1986, 162). – *Ikuspegiak*. F. Lamarain Aranzabal (3-4, 1986, 51-100). – *Deabrua euskaraz mintzo zitzaien irundarrei Hondarribian*. J. San Martin (3-4, 1986, 121-122). – *Sarrera gisa*. J. San Martin (3-4, 1986, 179-181). – *Markatik kanporakoa*. *Donostiarrak kaxkarinak?* *Biraoa eta Lizuna, hizkuntzaren osasuna?* *Bibliografia oharrak edo universitas-en uka ezinezko unibertsaltasuna*. *Etixerako dirua?* *Traducción simultánea*. *Asterix komikiak eta G. Aresti*. *Badakigu euskaraz*. J. San Martin (3-4, 1986, 189-199). – *Galiziako ihardunaldietan komunikabideei buruz*. A. Lertxundi (5-6, 1986, 5-8). – *Galizia, Katalunia eta euskaldun idazleen III bilera ondoko erabakiak*. (...) (5-6, 1986, 9-10). – *Ikuspegiak II*. F. Lamarain Aranzabal (5-6, 1986, 37-60). – *Asmoz ta jakitez, behekoak goikoa ezkondu*. *Bilbo zaharra*. *Jauretze, Jauregi jatorragoaren kontra*. *Eritxira amaiñ emon da*. *Euskal Herriko A.A. eta*



*Mendaur. Ipuccha, lehen deitura, Aritxulegi, (...)* (5-6, 1986, 157-163). – *Apextegitik Gotti: Jesus M<sup>o</sup> Mendizabal*. J. Garzia (5-6, 1986, 173-176). – *Euskaldunak Aymeric Picaud-en arabera*. X. Arbelbide (1-2, 1987, 23-29). – *Euskalerrria informatika iraultza-  
ren aintzinean*. F. Krutwig (1-2, 1987, 29-38). – *Euskaraz eta kitto*.  
*Egutegi txartel bitxia. Gipuzkoaren izenik zaharrenak. Beloagatik  
Pelura*. J. San Martin (1-2, 1987, 107-114). – *Mixelena Euskal  
Unibertsitatean*. Enrike Knörr (3-6, 1987, 195-197). – *Euskararen  
berri onak. Posta txartelak lau haizetara. Adosekin bat etorri ezin*.  
*1818. urteko "Gabon kantak"*. J. San Martin (1-6, 1989, 225-233).  
– *EGAN-en berplazaratzea*. J. Uria, I. Zumalde, J. San Martin, I.  
Murua, J. Arregi (1-3, 1990, 5-12). – *Sarrera*. J. Uria, I. Zumalde,  
J. San Martin, I. Murua, J. Arregi (1-6, 1992, 3-4). – *Oihenarteren  
IV. mendeurrena. Azpeitian zer?* Elkar-GIE (1-6, 1992, 203-208).

## 7.—NEKROLOGIAK

*A la memoria de J. M<sup>o</sup> Beldarrain*. Pablo Bilbao Aristegi (1, 1948, 29-32). – *Don Fernando de la Quadra Salcedo*. M. Ciriquiain Gaiztarrro (1, 1951, 1-2). – *Aita Jose Antonio Donostia*. M.L. (5-6, 1956, 119-122). – *Eduardo Mokoroa Jauna hil zaigu*. A.M.L. (1-4, 1959, 84). – *Lekuko bikain bat hil da*. Txillardeggi (1-2, 1960, 52-58). – *Orixe-ren heriotzean*. L. Mixelena (4-6, 1961, 157-163). – *Manzisor Inazio M<sup>o</sup>, S.J.* Hiru- Garate (4-6, 1961, 209-212). – *J.M. Sagarna (G.B.)*. Antonio Arrue (4-6, 1961, 213-216). – *Gure Aita*. Etxaitar (4-6, 1962, 169-172). – *Luis Martin Santos*. L. Mixelena (4-6, 1963, 245-246). – *Dimako Soloeta Aita Kaputxinoa*. A.J. Iurrekoa (1-6, 1964, 134-140). – *Ibiñagabeitia, Andima*. L. Mixelena (1-6, 1967, 108-109). – *Gabriel Aresti poetaren heriotza*. J. San Martin (1-6, 1975, 15-17). – *Antonio Arrue*. J. San Martin (1-6, 1976, 15-18). – *Joxe Ramon Zubillaga. Euskaldunak Argentinan*. J. San Martin (1-6, 1976, 115-118). – *Ixidoro de Fagoaga. Kantaria eta idazlea*. J. San Martin (1-6, 1976, 119-122). – *Louis Dassance*. J. San Martin (1-6, 1976, 123-126). – *J. Zaitegi joan zaigu*. Otsalar (1-6, 1978-79, 311-314). – *P. Bordazarre "Etxahun" koblakarien oroiz*. Otsalar (1-6, 1978-79, 319-321). –

*A. Poli Zarrantz euskaltzaina hil.* A. Irigarai (1-6, 1978-79, 322). – *Joakin de Irizar hil. Etxahun koblakaria zendu da. Charles edo Karl Bouda hil.* Apat Etxebarne (1-6, 1978-79, 326-327). – *Agustin Anabitarte. Donostiar euskal idazle jatorra.* J. San Martin (1-6, 1980-81, 134-137). – *Salaberri - Soegile hil.* A. Irigarai (1-6, 1980-81, 138). – *Patxi Unzuurrungaza. Itsaropena argitaletxeen sortzailea.* J. San Martin (3-4, 1984, 5-6). – *Labeguerie zenaren oroitzapena.* Apat Etxebarne (3-4, 1984, 139-140). – *Patriarka baten heriotza.* A. Lertxundi (1-2, 1985, 5-6). – *In memoriam. Perpetua Saragueta.* J.M. Satrustegi (5-6, 1986, 67-80).

## 8.—PINTURA, MUSIKA ETA ARTEA

*Maurice Utrillo.* Dunixi (5-6, 1955, 32-33). – *Mozart (1756-1956).* 200. urteurrena. Ibalan (2, 1956, 53-54). – *Jesusen jaiotza edertian.* M. Lekuona (5-6, 1956, 56-59). – *Edertiak Gipuzkoan. "Greco" bi eta "Divino" Morales bat.* M.L. (3-4, 1956, 6-10). – *Romanikoa Gipuzkoan.* M. Lekuona (3-4, 1957, 156-161). – *Romanikoa Gipuzkoan.* M. Lekuona (3-6, 1958, 142-144). – *Astoa pintore.* Dunixi (3-6, 1958, 205-206). – *Jai-alai.* Gurutz Ansola (1-4, 1959, 78-80). – *Musikaz.* Urrea (1-4, 1959, 81-83). – *Ravel, Ziburuko seme.* E. Erkiaga (5-6, 1959, 155-158). – *Dario de Regoyos.* A. Valverde (1-2, 1960, 21-31). – *Romanikoa Gipuzkoan.* M. Lekuona (3-6, 1960, 177-181). – *Goyaz eta bestez.* D. Peillen (1-3, 1962, 48-49). – *Zuloaga ta gu.* J. San Martin (4-6, 1962, 173-183). – *Pintura eta kritika.* F. Krutwing (4-6, 1962, 285-288). – *Elizetako arte berriaz.* J. Azurmendi (1-3, 1963, 3-10). – *Strawiskyren pertsonalitateaz.* P.M. Zabala (1-3, 1963, 98-103). – *Euskal baleta.* F. Krutwing (1-3, 1963, 104-109). – *Zigor.* Ibalan (1-6, 1965, 150-152). – *Gure ertilariak. Montes Iturrioz.* N. Alzola (1-6, 1966, 101-114). – *Euskal ederti gaiak.* Ozerinjauregi (1-6, 1967, 85-87). – *Beobide.* M. Lekuona (1-3, 1969, 14-19). – *Euskal ertilariak.* Ozerinjauregi (1-3, 1971, 81-83). – *50 años de pintura vasca.* J. San Martin (4-6/1-6, 1970-71, 79-80). – *Aralarko San Migel Elizako erretaula.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 291-298). – *Polyphonia ta Polynythmia.* F. Krutwig (1-2, 1984, 17-30). – *A.*

*Tapiés Donostian*. J. San Martín (3-4, 1984, 87-90). – *Paul Cezanne, bere lanez eta eraginez*. J. San Martín (5-6, 1984, 65-69). – *Arte eremuetako zorrozkeria hizbidez*. J. San Martín (3-4, 1985, 77-79). – *Bi mendeon arteko giroa eta inpresionismoaren eragina*. J. San Martín (5-6, 1986, 61-66).

## 9.—SARIKETAK

*Oargiren euskal-sariketa*. E'tar Y. (2-4, 1954, 33-34). – *Oargiren sariketako lehenengo saria*. "Andre Mariaren deikunde-ikustaldia". Jose Iturria (1-2, 1955, 32-33). – *Oargiren sariketak*. E'tar Y. (5-6, 1955, 76-79). – *Julio Urkijo mintegiak ipini duen antzerki sariketaren baldintzak*. (...) (3-4, 1956, 13). – *Arantzazuko Euskal-sariketa*. (...) (5-6, 1956, 128-129). – *Sariketa*. (...) (5-6, 1956, 189). – *Erti-berriak*. Ayalde (1-2, 1957, 99-101). – *Larramendiren goratzarrez sariketa*. Ibalan (1-4, 1959, 102). – *1960-ko teatro sariketa*. Ibalan (3-6, 1960, 207-209). – *Toribio Alzaga teatro-saria 1961*. Ibalan (3-6, 1960, 240). – *Domingo Agirre Nobela-saria*. Ibalan (3-6, 1960, 241). – *Euskal-sariketa hamar urtetik hamabost urterako neska-mutil hizkaitarrentzat*. Ibalan (3-6, 1960, 242-243). – *Euskal-sariketak Markiñako eta Ondarroako neska-mutilentzat*. Ibalan (1-3, 1961, 153-154). – *Erkiaga Eusebiok irabazi du Domingo Agirre nobela-saria*. Ibalan (4-6, 1961, 307). – *Gabriel Arestik irabazi du 1961 Toribio Alzaga teatro-saria*. Ibalan (4-6, 1961, 308). – *1962. Domingo Agirre nobela-sariaren oinarriak*. Ibalan (4-6, 1961, 309). – *1962-go D. Agirre nobela-saria*. Ibalan (1-3, 1962, 96). – *Bertso paperen sariketa*. Ibalan (4-6, 1962, 323). – *Agustin Zubikarai "Toribio Alzaga" teatro sariaren irabazle*. Ibalan (4-6, 1963, 286). – *Guillermo Albizu 1963. urteko teatro papel sariketaren irabazle*. Ibalan (4-6, 1963, 287). – *1964. Lizardi poesia sariaren oinarriak*. Ibalan (4-6, 1963, 288). – *1964. urteko poesia sariak bertsolariaren klasean ari direnentzat*. Ibalan (4-6, 1963, 288). – *Jazinto Karraskedo Olarra Toribio Alzaga teatro sariaren irabazle*. Ibalan (1-6, 1965, 183). – *1965. Lizardi poesia-sariaren oinarriak*. Ibalan (1-6, 1965, 183). – *1965. Xenpelar saria bertsolariaren klasean ari direnentzat*. Ibalan (1-6, 1965, 184). – *Jose Mari Lertxundi "Argin" Ayakoak Xenpelar sa-*

*ria irabazi du. Ibalan (1-6, 1965, 184-185). – Dominique Peillen Domingo Agirre nobela sariaren irabazle. Inigo Urroz de Herediaga Gernika ensayo sarietan aurrena eta Sabino Alonso ipuinetan. Ibalan (1-6, 1966, 216). – Agustin Zubikarai 1967. urteko "Toribio Alzaga" teatro sariaren irabazle. Ibalan (1-6, 1967, 137).*

## VII.—BIBLIOGRAFIA

### 1.—LIBURU-SAILAK

*Euskal-bibliografirako oharra. Otaegi Klaudio: 1836-1890.* Nikolas Altzola Gerediaga (5-6, 1957, 367-374). – *EGAN- en bibliografia.* N. Altzola (3-6, 1958, 248-264). – *Euskal-bibliografia. Otaegi.* N. Altzola (3-6, 1960, 244-254). – *Azken sei urteetako euskerazko liburuak.* J. San Martin (4-6, 1969, 158-168). – *1969-ko euskerazko liburuak.* J. San Martin (1-3, 1970, 133-136). – *1970 eta 1971-ko euskerazko liburuak.* J. San Martin (4-6/1-6, 1970-71, 110-114). – *1972. urteko euskerazko liburuak.* J. San Martin (1-6, 1972, 112-114). – *1974. urteko liburuak.* J. San Martin (1-6, 1975, 137-139).

### 2.—KRITIKA ETA ERRESEINAK

*Otros dos libros de Rafael Múgica.* J.M. de A. (1, 1949, 30-32). – *Un poeta barroco.* J.M. de A. (2, 1949, 29-30). – *Un nuevo libro de Luis de Castresana.* J.M. de A. (2, 1949, 30-31). – *Un poeta levantino.* J.M. de A. (2, 1949, 31-32). – *Alostorrea.* J. Etxaide. Y.A. (3, 1950, 31-32). – *Axular: Gero.* Juan Ramón Jiménez - Ametzaga, B.: *Platero eta biok.* Domingo Agirre: *Kresala.* L.M. (2-4, 1954, 39-42). – *A. Oinandía: Mila euskal-olerki eder.* Ibalan (2-4, 1954, 43-44). – *Juan Gorostiaga: La poesía popular en el País Vasco.* A. Emiliano, *karmeldarra: Andre Mari gaztediaren eskuetan.* Juan Baxurko: *Jesus. Joxe Zapirain: Nere bizitzako bertso batzuk.* L.M. (1-2, 1955, 54-57). – *Ricardo Lombardi: La salvación del que no tiene fe.* Andrés E. de Mañaricua: *La Inmaculada en Vizcaya.* L. Villasante (1-2, 1955, 57-60). – *Camilo Jo-*

*sé Cela: Historias de Venezuela. La Catira.* L.M. (3-4, 1955, 64-66). – *Aita Villasante: Goi-Argi.* Z.A. (3-4, 1955, 63-64). – *Zaitegi eta Plazaola, Joakin: Bidalien egiñak.* A.K.I. (5-6, 1955, 66-68). – *Jon Etxaide: Joanak-joan. José de Artetxe: Vida de Jesús. José Antonio Loidi Bizkarrondo: Amabost egun Urgainen.* L.M. (5-6, 1955, 69-74). – *Liburuak. Juan Basurto: Inazio Deuna. Karmengo Amaren egutegia.* L.M. (5-6, 1955, 74-75). –

*P. Arradoi: Kattalinen gogoetak. KIA: Saileko Joan Bautista Deunaren bizitza laburra. Nora? El Bidasoa. A. Sorarrain: Lili txuria odolatan.* M.L. (1, 1956, 57-60). – *Aita Olabideren Itun zaharra.* M.L. (2, 1956, 5-9). – *Euskerako itzaldiak. J.M. Lojendio* (2, 1956, 35-37). – *Lizardi X.: Biotz-begietan.* M.L. (2, 1956, 84-86). – *E. Buztintza: Kirikiño. Abarrak. M. Lekuona* (2, 1956, 86-87). – *Barandiaran, Salvador: Iliarena. J.A. Mogel: Peru Abarka.* M.L. (3-4, 1956, 102-107). – *I.M. Manzisidor: Gure patroï haundia. A. Eujenio Agirretxe: Arantzazuko erromes. P.P.C.: Irea al dek diru hori. Anaitasuna: supl. de Anaitasuna de Guipúzcoa nº 32. M. Lekuona* (3-4, 1956, 107-110). – *Nikolas Ormaetxea "Orixe": Agustín Gurenaren aitorkuntzak. Domingo Agirre: Garoa. Euzko Gogoia eta Euskera.* M.L. (5-6, 1956, 142-147/157-163). – *Anaitasuna: supl. de Anaitasuna de Guipúzcoa nº 34. Zeruko Argia 33 zn. Kristiñau katezismoa. M. Lekuona* (5-6, 1956, 147-154). – *Fulton Sheen: Religión de Dios. Txillardegí* (5-6, 1956, 155-157). –

*Iratzeder gure artean. Villasante* (1-2, 1957, 12-14). – *M.B. Aldapeta: Kristoren Antz-Bidea. Villasanteren: Euskal gramatika labur eta idazleen pusketa autatuak. Bondalaitz Etxanizen: Itun zaharreko kondaira. Beloc'eko Editions Ezkila 1950-57. Karmel: Euskal-egutegia. Garmendiaren: Euskeraren iraupena eta euskal-literaturaren aurrerapena. PPC-en: Mutil bat gutxiago dantzan. M. Lekuona* (1-2, 1957, 114-115/118-122). – *H. Wast - Itumben: Bide izkutua. Arrese Beitiaren: Olerkiak.* M.L. (1-2, 1957, 116-118). – *Txillardegiren: Leturiaren egunkari ezkutua. Etxaideren: Fernando plaentxiarra. Altuberen: El día cuatro de agosto de 1947 moría Manolete en la plaza de Vitoria. Lardizabalen: Testamentu Berriko Kondaira edo Historia, Eliz-kanta xortatxoa, Yakin.* M.L. (3-4, 1957, 225-227/231-233/238-241). – *Egiaren:*

*Oraingo Aste Santua. Zugastiren: Argi-Bide txikia.* PPC'n: Aita Santua ikusi nahi? M. Lekuona (3-4, 1957, 227-228/237-240-241). – *Delaunet'en: Noticias históricas y genealógicas de la casa solar de Artola, 1450-55.* Nikolas Altzola Gerediaga (3-4, 1957, 228- 231). – *Martin Descalzoren: La frontera de Dios. Díaz Plajaren: El estilo de San Ignacio y otras páginas.* A. Arrue (3-4, 1957, 234-237-240). – *A. Sarasolaren: La ciudad de Orduña y su vizcaína.* L. Villasante (3-4, 1957, 238-239). – *Leturiaren Egunkari ezkutua.* L. Villasante (5-6, 1957, 328-332). – *Irigarairren: Euskalerriko Ipuinak.* Onaindia, A., *Piren: Goi-zale.* M. Lekuona (5-6, 1957, 363-364). – *Herreroren: Estadio elemental de la Gramática Vasca.* Bernal - *Berasaluzeren: Pipo, konejutxu artoa eta Nini, konejutxu argia.* M.L. (5-6, 1957, 364-365). – *A.F. de Fuenterrabiaren: Ensayo Bibliográfico de la Provincia Capuchina de Navarra-Cantabria-Aragón.* Nikolas Altzola Gerediaga (5-6, 1957, 366). –

*Erkiaga, E.: Arranegi. Sagarzazu, C.: Intza begietan.* *Campion, A. - Mokoroa, J.M.: Erraondoko azken danbolinteroa.* L. Mitxelena (1-2, 1958, 102-106). – *Baserría diru-bidean. Goazen Lourdesera.* P. Arradoi. *Kattalinen gogoetak. Meza deuna herriarentzat. Bat, sei, hamar.. edo zenbat seme?* M. Lekuona (1-2, 1958, 104-109). – *El Bidasoa.* N. Altzola Gerediaga (1-2, 1958, 107-108). – *Hama-sei seme Euskalerriko. Prosistas Navarros contemporáneos en lengua.* A.A. (3-6, 1958, 238-239). – *Anabitarte, A.: Poli, mutil umezurtz baten ibilaldia.* *Jauregi, L.: Xempelar bertsolaria: bizitza ta bertsoak. Aprenda el vasco.* L. Mitxelena (3-6, 1958, 239-241/243-244). – *Meza saindua.* J. Artetxe (3-6, 1958, 242-243). – *Amadeo Delaunet.* N. Altzola Gerediaga (3-6, 1958, 244). – *La casa de Churruca y sus alianzas.* N. Altzola Gerediaga (3-6, 1958, 244). – *Archivo de la Casa de Juntas de Guernica. Catálogo de Genealogías.* N. Altzola Gerediaga (3-6, 1958, 245). – *Olabide: Itun Zar eta Berria.* *Manzisor: Santu bizitzak, egunean eguneko.* *Kerexeta, J.: Orbelak. Ipiña ta Ipiñatarren berri.* *Lafitte, P.: Autour de la bible traduite en basque par la pere R. Olabide.* L. Mitxelena (1-4, 1959, 85-101). – *Zeru-menditik.* A. Arrue (1-4, 1959, 94-96). – *Euskal-antzerkiak. Kontu-kontari.* A.M.L. (1-4, 1959, 98- 99). – *Baroja, Pio - Etxaide, J.: Itsasoa laño dago.* *Xan-*

ti Andia itsas-gizonaren bizitza ta kezka. Ormaetxebarria, I.: *Euskera. Un poco de gramática y algo de morfología del verbo vasco. P.P.C. Euskaltzaindia: Euskal-kantak. Ikas. Bulletin trimestriel.* L. Mitxelena (5-6, 1959, 192-197). – Alvarez-Enparantza, J.L. "Txillardegi": Peru Leartxako. Kerexeta, J.: Bitargi. Peña, J.: *Euskal-irakasbide laburra. Eizmendi, I.: Kantari nator. Euskaltzaindia: Euskal-kantak. S. Martin, J.: Juan Antonio Mogel eta Urkitza, bere bizitza ta lanak. Zirikadak. Manzisidor: Santu bizitzak, egunean egunengoa. Otaño, P.M<sup>o</sup>: Pedro M<sup>o</sup> Otañoren bertsoak.* L. Mitxelena (1-2, 1960, 101-118). – *Historia de Oñate.* M. Lekuona (1-2, 1960, 107-110). – *Gaurko lau poeta.* G. Aresti (1-2, 1960, 113-115). – Schmid, K. - Arrue: *Bravanteo Genovevaren bizitza. Muñoyerro: Lartaun eguzki-semea. Estonba, J.M.: Izartxo. Intxausti, J.: Euskal-aditza. Gipuzkoa.Bizkaierak. Paradigmas verbales y método nacional para su estudio.* Kerexeta, J.: *Jesu- Kristo gure Jaunaren barri ona. Lau ebanjelioetatik hitzez-hitz atera ta laurak alkartuta. Estornes Lasa, J.: Cómo aprender el vasco fácilmente, Euskal aldizkariak.* L. Mitxelena (3-6, 1960, 230-236). – *Goncourt saria dela-ta.* J. Mirande (3-6, 1960, 237-239). –

*Euskalerriko bertsolarien txapelketa. Sagardoaren graziya ta beste bertso asko. Soroa Lasa, M.: Gabon. Au ostatuba!! Apalategi, F.: Euskal mutilak armetan. Ciriquiain Gaiztarro, M.: Los vascos en la pesca de la ballena. Loramendi: Olerki ta idatzi guziak. Aita Basilio Pasiotarra: Elurra ta sua. Santa Gemaren bizitza. Kerexeta, J.: Apostoluen egiñak. Villasante, L.: Nere izena zan Plorentxi. Ibiñagabeitia, A.: *Aprenda el vasco en 60 horas.* L. Mitxelena (1-3, 1961, 141-152). – *Vida vasca. Tavira aldizkaria.* G. Ansola (4-6, 1961, 255-256). – *Ene artikulo baten kritikaren ondotik.* J. Mirande (1-3, 1962, 6-11). – *Pio Baroja, Mikel Pelay Orozkoren eritziz.* Kerexeta (1-3, 1962, 82-84). – *Xabier Zubiri: Sobre la esencia.* J. Intxausti (1-3, 1963, 135-137). – *Bata ta bestea. Koblakarien legea. Charamela: Bertso ta herri-kanta bilduma.* J. San Martin (1-3, 1963, 138-145). – *Altubetar Seber.* N. Alzola (4-6, 1963, 194-196). – *Pierre Lafitte Iturralde: Hil biziaren ordenua. Bedoñatar Joakin Abegaia kaputxinoa "Loramendi" (1907-33) eta haren garaia. Jean Haritschelhar: Martin Larralde-Bordatxu-**



ri, *Le poète galérien*. Aita Kandido Basabe, S.J. euskal-idazlea (1867-1928). *El Bidasoa astekaria*. N. Altzola (4-6, 1963, 233-244). – *Onbidea*. Santa Teresa de Jesús. M. Lekuona (4-6, 1963, 234). – *Mendekoste gereziak eta beste Jean Etxepare*. J. San Martin (4-6, 1963, 240-241). – *J.J. Uranga Berraondoren bibliografia*. N. Altzola (4-6, 1963, 247-250). – *Zinkunegi sendagilea*. N. Altzola (1-6, 1964, 132-133). – *Testu zaharrak*. Andima (1-6, 1964, 141-143). – *Harri eta herri*. M. Lasa (1-6, 1964, 161-163). – *¿Se trata de la doctrina de Sancho de Elso? Pello Errotaren bizitza, bere alabak kontatua*. *Diccionario bibliográfico vasco*, I. Gipuzkoa. *Textos arcaicos vascos*. Ondarroa. ¡Boga Boga...! N.A.G. (1-6, 1964, 163-174). – *Salmoak*. G. Lertxundi, 854 orr. *Salmoak*. Baztarrika, I., 365 orr. *Salmoak*. A. Lino Akesolo, 262 orr. Villasantate (1-6, 1964, 176-177). – *Irakurgaiak nola kanta: Irakurgaiak I. Irakurgaiak II*. Villasantate (1-6, 1964, 177-178). – *Euskera eta liturgia*. M. Amundarain (1-6, 1964, 178-180). – *Euskal bibliografirako oharra*. N. Altzola (1-6, 1965, 135-141). – *Gure bertsolariak*. *Bosquejo de historia del bertsolarismo*. J. San Martin (1-6, 1965, 161-172). – *Bidea*. J. Lizarralde (1-6, 1965, 177-178). –

*Esbozo crítico, con textos de literatura eúskara profana. (Esbozo bibliográfico). Del siglo XV al XX*. N. Altzola (1-6, 1966, 141-142). – *Bordel bertsolaria*. *Hiru ziri*. J. San Martin (1-6, 1966, 143-145). – *Durango merindadeko Gerediaga alkartasunaren ile-roko aldizkaria, euskeraz eta erderaz*. N. Altzola (1-6, 1966, 145-146). – *Euskal idazleen lorategia*. *Antología de prosistas vizcaínos*. N. Altzola (1-6, 1966, 146-147). – *Euskal literaturaren atze edo edesti laburra*. N. Altzola (1-6, 1966, 147-148). – *Euskal liturgi bibliografia*. N. Altzola (1-6, 1966, 149-154). – *Oxobiren lan oroigarri zenbait "Gure Herriak" agertarazia*. G. Aresti: *Euskal Herria*. D. Peillen: *Gauaz ibiltzen dena...* E. Barandiaran: *Euskal musikolari bikainak*. Akosta eta Montoro, J. E. Murua: *Aserre bidean*. *Hiru bertsolari: Antonio Zakarra, Patxi Bakallo, Pedro Santa Cruz*. *Linguae Vasconum Primitiae*. Bernard Etxepare. J. San Martin (1-6, 1967, 112-116/118-119/134-136). – *Escritores eusquéricos*. J. San Martin. A. Onaindia: *Larrea eta karmeldarrak*. Baztarrika Isidor: *Aditza*. *Método Nor-Nori-Nork o el verbo secreto del verbo vasco*. J.A. Loidi Bizkarrondo: *Hamabost egun*

*Urgainen. A.G.N.* (1-6, 1968, 146-150). – *Parnaso Colombiano en Euskera. Kolonbiar Olerki txorta euskeraz.* H.V.B. (1-6, 1968, 151). – *Olerkiak (1545)*, B. Detxepare J. San Martin (1-6, 1968, 152-154). – *Agustin P.U. Iturriaga: Ipuiak. Teatro zaharra.* J. San Martin (1-3, 1969, 104-105). – *Sor Luisa, Xabier Munibe: Teatro zaharra.* J. San Martin (1-3, 1969, 105-107). – *Muxika P.S.I.-k alemanetik euskeratua: Mendiko argia. D. Landart: Hogei urte.* J. San Martin (1-3, 1969, 107-108). – *Jose Estornes: Erronkariko euskara.* J. San Martin (1-3, 1969, 109-111). – *Karmelo Etxenagusia: Euskal idazleen lorategia. Txillardegí: Elsa Scheelen. A. Zabala: Lexo bertsolaria. "Bordari" F. Artola Sagarzazu: Goraintzi. Nekazarien doktrina.* J. San Martin (4-6, 1969, 151-156). – *Gure liburu zaharren sailean. Bozas Urrutiari bi ohartxo.* L. Akesolo (4-6, 1969, 157). –

*Zarra, izkutu-kumea, kalera.* Joan Goikoetxea (1-3, 1970, 128-132). – *Noticias y viejos textos de la Lingua Navarrorum. Etxebarne, Apat:* J. San Martin (4-6/1-6, 1970-71, 87-89). – *Ibon Sarasola: Euskal literaturaren historia. Mitxelenaren lan autatuak. Idazlanen aukera, oharra, iruzkinak, Patxi Altunak eginak. Eraskina liburu honi Mitxelenak berak ezarria.* J. San Martin (1-6, 1973, 111-112). – *Onaindiaren euskal-literatura liburua.* A. Irigarai (1-6, 1973, 113-117). – *A.L. Villasante: Axularren hiztegia. Bibliografia.* J. San Martin (1-6, 1974, 122-125). – *J. Uria Irastorza: Sagardoa. A. Zabala: E. Etxahun. Iruri kantan. P. Bordaça-re: Afrikako gerra.* J. San Martin (1-6, 1977, 201-212). – *J. Apecechea: Lizarraga de Elkanoren bibliografia eder bat.* A. Irigarai (1-6, 1977, 213). – *Lizarraga Elkanoren liburu bat.* Apat Etxebarne (1-6, 1978-79, 308). – *Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala: Jan-edanak.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 329-331). – *Jon Bilbao: Eusko bibliografia. Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco, cuerpo C, VIII tomoetan osatua.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 332-333). – *Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala: Euskal poetak eta artistak G. Arestiren omenez. Agiriak.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 334-335). – *J. Altuna, J.M. Barandiaran, J.M. Busca Isusi, J. Caro Baroja, M. Pelay-Orozko: Itsaskaria.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 335-338). – *El exilio español de 1939. Tomo IV: Cataluña, Euskadi, Galicia.* J. San Martin (1-6, 1978-79, 338-340). –

*Alex Azkue: Poemak.* J. San Martin (1-6, 1980-81, 173-177). – *Joannes Ziburukoa. Liburu berria: Sebero Altube zenaren bizitza. Arantzadi Elkartearen aldizkaria. El enigma de los berones. Navarra ecológica y paisajística.* A. Irigarai (1-6, 1980-81, 178-87). – *A. Zabala: Jan-edanaren bertsoak.* J. San Martin (1-6, 1982, 185-187). – *Maiatz. Fernando Artola Sagarzazu "Bordari". Peter Frey - Gunter Brettschneider. Ibon Goikoetxea Maiza.* J. San Martin (1-6, 1983, 211-222). – *Arantxa Urretabizkaia.* Otsalar (1-6, 1983, 220). – *Izagirre Koldo.* Otsalar (1-6, 1983, 223-224). – *J. Etxaide: Amaiur.* J. San Martin (1-2, 1984, 129). – *J.A. Arana Martija: Resurrección María de Azkue. F. Krutwig Sagredo: Otsoaren bidea. Ortziren zaldiak. Garaziko oihanaren thauma. Sua ez da hiltzen. Juan Joxe Uranga: Nazarateko gizasemearen mintzoa.* J. San Martin (1-2, 1984, 137-139). – *Patxi Oroz Arizkuren: Gabriel Arestiri omenaldia. Bertsolari txapelketa-1982. Jagon I. Euskaltzaindia.* Otsalar (1-2, 1984, 130/136-137). – *Erdozainci-Etxart: Hinki-hanka. Poemak. Gauaren atzekaldean.* Otsalar (3-4, 1984, 151-153). – *Intxaur azal baten barruan eta Eguberri amarauna.* Otsalar (3-4, 1984, 156-158). – *Jean Etxepare Mirikuaren idazlanak: Euskal gaiak. F. Krutwig: Jakintza-baita. Erroten Burgiko misterioa. Martelnoren amazonak. Mistagintza zaharra. R.M<sup>º</sup> Azkue: Diccionario Vasco-Español-Francés. Redacciones, revista de poesía.* J. San Martin (5-6, 1984, 153-164). –

*Piarres Lafitteri omenaldia IKER-2. L. Villasante, OFM: Eliza. Zofia Szleyení Czekajac na lubego. Jon Braun. Fernand Bonneure: Brugge beschreven. Hoe een stad in teksten verschijnt. Unescoren albistaria: Munduari buruz leiho irekia. Bibli Elkarte batua: Itun berria. Elizen arteko biblia.* J. San Martin (1-2, 1985, 132-140). – *Patri Urkizu: Euskal Antzerkia.* J. San Martin (3-4, 1985, 197-200). *Pako Aristi: Kcappo.* A. Lertxundi (3-4, 1985, 201-202). – *Jose Mari Velez de Mendizabal: Lainopean kantari.* J. San Martin (3-4, 1985, 203-205). – *François Bucher: The Pamplona Bibles. M. Etxeberria, Glez, Garay, B. Mendigutxia, J. Ruiz eta A. Stürtze: Sorginak eta errepresioa Euskal Herrian. Koldo Izagirre: Euskadi merezi zuten.* J. San Martin (3-4, 1985, 206-213). – *J. Lakarra, K. Biguri, B. Urgell, R. Rico: Euskal baladak. L. Mitxelena: Lengua e historia. G. Etxeberria, I. Iñurrieta: Eus-*

kal literatura. Testu azterketa. Elkar-lanean: Plentzia. Azterlanak Mariano Ostolaitz: Oroipen kutxa. P. Charriton: Pierre Brous-sain. Sa contribution aux études basques (1895-1920). Literatur Gazeta 1. zenbakia. Senez. Itzulpen eta terminologiazko aldizka-ria. J. San Martin (5-6, 1985, 159-175). – Martin de Hoyarzal, Piarres Detxeberri: Liburu hau da Itsasoko nabigazionekoa. J. San Martin (1-2, 1986, 165-168). Bitoriano Gandiaga: Denbora galdu alde. Otsalar (1-2, 1986, 169-172). – Euskaltzaindia. Gra-matika batzordea. Euskal gramatika. Lehen urratsak. Otsalar (1-2, 1986, 173-174). – Pio Baroja: Xanti haundiaren kezka. Bi liburu Etxaidek itzulia. Julian Alustiza "Azin": Euskal baserriaren in-guruan. Antonio Zabala: Esaera zaharren bilduma berria. G.K. Chesterton: Hiltzaile moderatua. Itzulpenak. Irene Uria, J.M. Za-baleta. J. San Martin (1-2, 1986, 175-179). – Eliza liburuaren aur-kezpenean. L. Villasante (3-4, 1986, 101-112). – Joseba Sarrio-naindia: Ni ez naiz hemengoa. Marguerite Yourcenar: Adrianoren oroitzapenak eta eranskin gisa Adrianoren oroitzapenei buruzko ohar-bilduma. Itzultzaile: Joxe Austin Arrieta. Salvador Zapirain "Ataño": Espetxeko negarrak. Zigorpean. Xipri Arbalbide: Pie-rres Lafitte, Jose Luis Alvarez Enparantza "Txillardegi". Leturia. J. San Martin (3-4, 1986, 203-220). – The Susa News. 1. zenbakia. Otsalar (3-4, 1986, 218-220). – A. Donostia: Obras completas. I. eta II. artículos, III. diarios y reseñas. J.A. Arana Martija. J. San Martin (5-6, 1986, 167-173). – A. Lertxundi: Urtero da aurten. J.M. Etxaburu "Kamñazpi": Hondarribiko kondaira. Balendin Enbeitia: Bizitzaren joanean. J. San Martin (5-6, 1986, 176-181). – J. Etxaide: Etxaide jauna. B. Atxaga: Bi anai. J.A. Irigarai: Gauerdiko ele galduak. D. Peillen: Aintza txerriari! J.L. Davant: Kafea hartzea Iruñean. Itzultzailea: X. Mendiguren. Aingeru Epalza: Sasiak ere begiak baditik. Jim Thompson: 1280 arima. It-zultzailea: X. Olarra. Xipri Arbalbide: Gerlako tresna bizidunak. J. San Martin (1-2, 1987, 117-123). – Fr. Luis Villasante: Kristau-fedea. A. (1-2, 1987, 124-125). – B. Gandiaga: Gabon dut anun-tzio. Otsalar (1-6, 1989, 237-238). – X. Gereño: Kikili eta Kokolo Chilen. B. Atxaga: Obabakoak. A. Lertxundi (1-6, 1989, 238-240). – Pablo Iztueta Armendariz: Orixe eta bere garaia (V). Idazlan guztiak, itzulpenak, artikulua, hizaldiak. L.M. Mujika

(1-6, 1992, 211-214). – *Linazasoro Karlos: Eldarnioak*. Aitzus Iñarra (1-6, 1992, 214-216). – *Xabier Lete: Zentzu atzaldatuuen poemategia*. L.M. Mujika (1-6, 1992, 216-218). – *Francisco Umbral: Leyenda del César visionario. Julia Otxoa: Narrativa corta en Euskadi*. L.M. Mujika (1-6, 1992, 218-221).

### 3. – ZINEMA

*La ley del silencio. Julio César*. L.M. (2-4, 1954, 35-38). – *Crimen perfecto. La túnica sagrada. Rashomon. Fort Bravo. Cancha vasca. Cangaceiro*. L.M. (1-2, 1955, 47-52). – *Tren txiki baten ezutasunak*. A. (1-2, 1955, 52-53). – *Candilejas. Nous sommes tous des assassins*. L.M. (3-4, 1955, 54-55). – *Brumas de traición. Attila, rey de los hunos. Veracruz. Infiernuko atea. La ventana indiscreta. Muerte de un ciclista. Ulises*. L.M. (5-6, 1955, 58-62). – *Not as a stranger: No serás un extraño. Agente especial. Marty*. L.M. (1, 1956, 50-52). – *Kondesa oinutsik*. Gurutz Ansola (1, 1956, 53-54). – *Le defroqué: El renegado*. Gurutz Ansola (2, 1956, 78-79). – *Robinson Crusoe. Romeo and Juliet*. L.M. (2, 1956, 79-81). – *Antzerti: (William Saroyan Jende-ederra)*. Gurutz Ansola (3-4, 1956, 92-93). – *Hanno robato un tram: Tranbe bat ostu dute*. A.A. (3-4, 1956, 97). – *Picnic. Un tranvía llamado deseo. Napoleón. Más dura será la caída*. (5-6, 1956, 179-182). – *Intriga extranjera*. Gurutz Ansola (1-2, 1957, 111-112). – *Tragere. Calle Mayor. Le ballon rouge. El ferroviario*. L. Mitxelena (1-2, 1957, 112-113). – *Il bidone (Almas sin conciencia)*. Gurutz Ansola (3-4, 1957, 216-217). – *La strada. Les diaboliques. Animal farm*. L. Mitxelena (3-4, 1957, 217-219). – *La batalla del Río de la Plata. Si Versailles n'était conté*. L. Mitxelena (5-6, 1957, 361-362). – *El hombre de las llaves de oro. Doce hombres sin piedad. Anoinð the wold in 80 days (La vuelta al mundo en 80 días). Las noches de Cabiria*. L. Mitxelena (1-2, 1958, 97-100). – *Un rey en Nueva York. Du rififi chez les hommes. Moby Dick. To catch a thief (Atrapa a un ladrón). El puente sobre el río Kwai*. L. Mitxelena (3-6, 1958, 234-236). – *The prodigal (El hijo pródigo). East of Eden (Al este del Edén). The witness for the prosecution (Testigo de cargo). To Yuma (El tren de las 3.10). Gun fight athe O.K.*

*Corral (Duelo de titanes). My darling Clementine (Pasión de los fuertes). Man of a thousand faces (El hombre de las mil caras). The man who never was (El hombre que nunca existió). The one that got away (El único evadido). Across the bridge (Al otro lado del puente). Mon oncle (Mi tío).* L. Mitxelena (1-4, 1959, 75-77). – *On the beach (La hora final). Il Generale della Rovere.* L. Mitxelena (1-2, 1960, 97-100). – *El séptimo sello.* L. Mitxelena (1-3, 1961, 129-131). – *Zazpigarren zildaia (Ingmar Bergman). Gun Mill'eko azkeneko tren.* Zuloa. G. Ansola (1-3, 1961, 132-137). – *Zinema Euskal-Herrian?* M. Artabia (1-3, 1961, 138-140). – *Neskatxaren iturburua.* (Ingmar Bergmarena). *Erregeen erregea* (Nicholas Rayena). – *Apokalipsiko lau zaldunak* (Minellirena). G. Ansola (1-3, 1962, 63-64). *El eclipse.* G. Ansola (1-3, 1963, 110-112). *Denbora bateko zinema paperak* Amaia Mujika Goñi (3-6, 1987, 99-103).